Calle MAYOR 145

Publicación quincenal de información general • Zona de Estella • 1998 • Año VII • Nº 145 • Del 21 de mayo al 3 de junio

Romerías, San Isidro y concursos de espárragos

Un Diesel Inimitable

Con un gran equipamiento de serie:

- Aire Acondicionado
- Dirección Asistida
- Cierre Centralizado
- Elevalunas Eléctricos
- Compact Disc
- Antiarranque eléctico

Y un mínimo precio 1.433.000* PTS.

Peugeot 106

* Incluye Promoción y Plan Prever. No incluidas 38.000 Ptas. de gastos de matriculación. Oferta válida para vehículos en stock y hasta fin de mes. No compatible con otras promociones.

Automóviles MARCO Avda. Carlos VII, 29 Tel. 55 18 97 • ESTELLA

SU CONCESIONARIO PEUGEOT

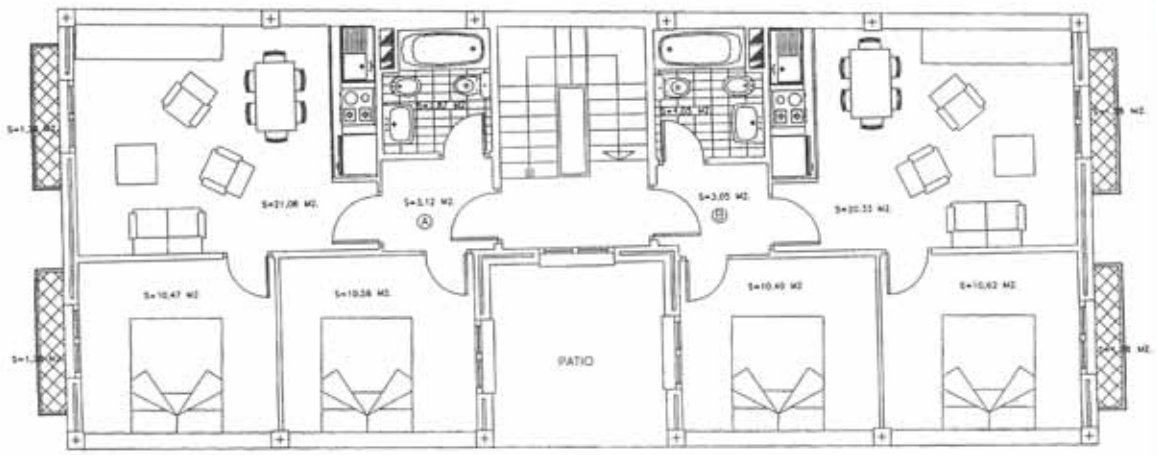
VENTA de 3 ÚLTIMOS APARTAMENTOS

Coja las llaves de su Apartamento

en la calle La Rúa, 13
(Frente a la Casa de Cultura)

GARAJE OPCIONAL

1er Piso con terraza de 40m².



Vivienda A

COME. ESTAR COCINA	21,06 M2
DORMITORIO 1	10,56 M2
DORMITORIO 2	10,47 M2
BAÑO	3,87 M2
HALL	3,12 M2
TERRAZAS 2,56 M2	1,28 M2
SUP. UTIL	50,36 M2
SUP. CONSTRUIDA	64,90 M2

Vivienda B

COME. ESTAR COCINA	20,33 M2
DORMITORIO 1	10,62 M2
DORMITORIO 2	10,40 M2
BAÑO	4,05 M2
HALL	3,05 M2
TERRAZAS 2,56 M2	1,28 M2
SUP. UTIL	49,73 M2
SUP. CONSTRUIDA	64,09 M2

INFORMACIÓN y VENTA

Construcciones PERUSQUI-MARTIN

C/ Valdega, 13-5º • ESTELLA (Navarra)

Teléfonos: 55 26 44 • 54 14 05

DIRECCION:
C/ García el Restaurador, 10-2º D
31200 Estella
NAVARRA
Teléfono y Fax: (948) • 55 44 22

DIRECTOR:
Andrés Alonso Benito
REDACTORA:
Myriam Munárriz
FOTOGRAFIAS:
Raúl Vergarachea
DISEÑO y MAQUETACION:
Andrés Alonso
PUBLICIDAD:
Departamento propio.
COLABORADORES:
Fernando Lázaro, Peio Mari Senosiáin, José Mari Sáinz de Murieta, Toño Echeverría, Juan Carlos Gorria, Elvira Ganuza, Florin, Iñaki Solano, Aitor Jordana, Ana Echarri, José Javier Gómez de Segura
FILMACION:
Página, S.L.
IMPRESION:
Gráficas Lizarra S.L.

Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones, pero no necesariamente se identifica con todas las de sus colaboradores y entrevistados

Depósito Legal: NA. 1071.- 1992

AUTOBUSES

"La Estellesa", S.A.
55 01 27
"Pinedo", S.A. (Vitoria)
945 / 25 89 07
Autobuses "Gurbindo" S.L.
52 31 13

A PAMPLONA:
-06:50 h. LABORABLES
-08:00 h. LABORABLES
-08:45 h. LABORABLES
-09:45 h. L-X-V
-11:00 h. DIARIO
-14:00 h. LABORABLES
-14:30 h. DIARIO
-15:00 h. DIARIO
-17:30 h. DIARIO
-19:30 h. DOM. y FEST.
-20:00 h. DIARIO

A LOGROÑO
-08:30 h. LABORABLES
-09:30 h. DIARIO
-10:15 h. DIARIO
-11:00 h. DIARIO
-12:30 h. DIARIO
-14:30 h. DIARIO
-17:30 h. DIARIO
-18:15 h. DIARIO
-20:00 h. DIARIO
-20:30 h. DIARIO

A SAN SEBASTIÁN:
-08:45 h. DIARIO
-11:45 h. DIARIO
-16:45 h. DIARIO
-19:45 h. DIARIO

A VITORIA
-08:30 h. LABORABLES
-13:10 h. S-D y FEST.
-16:15 h. DIARIO
-21:00 h. DOM. y FEST.

A ARRÓNIZ
-18:15 h. LABORABLES

A AGUILAR DE CODÉS
-18:00 h. L-X-V

A MENDAVIA
-17:30 h. LABORABLES

A IRUN
-11:40 h. DIARIO
-19:40 h. DIARIO

A ZARAGOZA
-08:30 h. LABORABLES

Al HOSPITAL "J. García Orcoyen"
-09:00 h. DIARIO
-10:00 h. DIARIO
-11:00 h. DIARIO
-12:00 h. DIARIO
-12:45 h. DIARIO
-16:45 h. DIARIO

A la RESIDENCIA Santo Domingo
Rcia.-Estella: 09:50 h.
Estella-Rcia.: 12:15 h.

PRESENTACION

Parece que por fin llegó el buen tiempo, y malo será que esta frase resulte pasada por agua cuando tengan este número de CALLE MAYOR en sus manos. Esperemos que el "Mayo" de Larraona se porte bien, y nos aleje de tormentas, y de paso que el santo de los campos, San Isidro, ponga a bien su capote para librarnos del frescor de días pasados. Santo que por cierto sirve de para organizar fiestas en su honor, como es el caso de Arróniz y Dicastillo, donde además le honran con un concurso de espárragos, que ambos dos fueron ganados por temporeros de Jódar (Jaén).

Mientras en Estella se aceleran los preparativos para abrir las piscinas municipales, y si bien sus actuales gerentes dicen que las instalaciones están en un estado deplorable, en parte por culpa de los Servicios Municipales, desde el consistorio aducen que lo que en realidad se necesita cambiar y reformar son las propias instalaciones.

En cuanto a personajes destacaremos el grupo que se esfuerza jueves tras jueves por formar un coro en la Residencia Luz de Estella; y si hablamos de deportes, que en este número hay mucho, no podemos pasar por alto el Campeonato de Navarra conseguido por las chicas del Itxako-Ega Pan ni por las del Club Alekhine de Ajedrez.

Y también nos alegra decir que CALLE MAYOR ha sido noticia gracias a la presentación de la Guía de Tierra Estella, una publicación que realizamos para el Consorcio de la zona, y que ya pueden ver en las librerías de Estella.

Y así, hasta el número 146.

CALLE MAYOR

¿Tiene problemas con su ordenador?
La solución
EGA INFORMATICA

O DIMONI: *Programas de Gestión:* • Contabilidad • Facturación • Control de stocks.
O INFONORTE: *Programas para la construcción*
O PRESTO: *Presupuestos, mediciones y certificaciones*
O *Programas de* **DISEÑO, MAQUETACION, ANIMACION...**
O REDES: *Distribuidor Oficial Microsoft*

Avda. Yerri, 17 • Tel. 54 64 74 • Fax 55 43 59 • **ESTELLA**
y en **PAMPLONA** en C/ Tajonar, 19 • Tel. 15 15 03

salvia
HERBORISTERIA
CONSULTA MÉDICO-NATURISTA
CONTROL DE PESO
ALIMENTACIÓN DIETÉTICA
COSMÉTICA NATURAL

Lectura del iris

Control de peso. Método **Nova Line**

Pº Inmaculada, 45. Tfno. 948 54 60 08. ESTELLA

El Consorcio Turístico edita 10.000 ejemplares de una Guía de Tierra Estella

Una publicación que se ha realizado desde **CALLE MAYOR**

Texto: **M.M.** / Fotos: **R.V.**

El Consorcio Turístico de Tierra Estella presentó el 13 de mayo una guía sobre la comarca donde a lo largo de 340 páginas y con más de 400 fotografías, se recogen los recursos culturales, artísticos y naturales de todas las poblaciones de la comarca, así como varios monográficos sobre el patrimonio histórico y medio ambiental, siguiendo con un apartado de servicios y actividades, donde se incluyen calendarios festivos, artesanos, alimentos de calidad, bodegas, alojamientos y restaurantes, para finalizar con una relación de socios que integran el consorcio y una agenda telefónica. Esta publicación, de la que se han editado 10.000 ejemplares, la hemos realizado desde CALLE MAYOR, encargándonos por nuestra parte de todos los aspectos que tienen que ver con la redacción, fotografías, diseño, publicidad, diseño y maquetación de la guía...

Como explicó Fernando Ederra, Presidente del Consorcio Turístico de Estella, en la jornada de la presentación, "nos habíamos planteado dentro del plan de turismo hacer una publicación de estas características, una cuestión que fue aprobada por la Asamblea de socios y el Consejo de Redacción. Y CALLE MAYOR, conocedores de esta necesidad, nos ofrecieron la posibilidad de encargarse ellos del trabajo".

Un trabajo, que a lo largo de ocho meses, y de forma conjunta entre nuestro equipo y el Consorcio Turístico de Tierra Estella, ya pudo mostrarse en "Expo-Vacaciones", una feria de turismo que se celebró en Bilbao del día 6 al 10 de mayo. La presencia de esta guía de la comarca no pasó inadvertida en el recinto puesto que es la primera de sus características que se pone en circulación, ya que, según dijo Ederra, "estábamos acostumbrados a ver ejemplares que bien eran demasiado generales abarcando toda una comunidad, o en el caso contrario muy localistas al centrarse solamente en una ciudad".

De las 10.000 guías editadas, la mitad se repartirá entre los anunciantes que aparecen en la publicación, todos los socios de consorcio, Ayuntamientos de Tierra Estella y Oficinas de Turismo, destinándose el resto a la venta al módico precio de 1.000 pesetas, cuando lo usual en

REPARACION DE ELECTRODOMESTICOS
J.A. PAGOLA
T: 55 19 61

Presupuestos económicos sin compromiso
TOVAR - GARCIA
pinturas
PINTURA INDUSTRIAL • PINTURA DECORATIVA
Tfno: 948 55 35 39

PREVENTIVA S.A.
COMPAÑIA DE SEGUROS Y REASEGUROS
COLABORADOR PARA LA ZONA DE ESTELLA
D. Anastasio Espejo
Tfno: 55 14 04

B. Aginaga
Carnicería - Charcutería
• Superm. DIA • Pza. Sierra de Aralar, s/n • Tel. 55 29 59 • C/ Platerías, 1 • 55 08 30 • C/ Mayor, 22 • Tel. 55 06 76 / ESTELLA

este tipo de ejemplares es que su precio oscile entre las 2.000 ó 3.000 pesetas. Pero según señaló Fernando Ederra, "nuestra intención no es la de obtener beneficios, sino al menos en parte cubrir gastos".

11 ZONAS

Además de la guía, el Consorcio Turístico también ha editado un folleto con el mismo formato, portada y tirada (10.000 ejemplares) donde se recoge una breve reseña de todos los socios de esta entidad. Nuevamente la fotografía, maquetación y diseño ha sido obra nuestra, de CALLE MAYOR, que igualmente ha elaborado para el Consorcio Turístico un archivo fotográfico de Tierra Estella compuesto por alrededor de 4.000 instantáneas.

Volviendo a la guía, Andrés Alonso, director de CALLE MAYOR, explicó que en esta publicación se ha buscado la comodidad del posible usuario, tarea que se facilita con la inclusión de dos índices: uno alfabético, donde aparecen todos los pueblos de la merindad, y otro temático más general. Y en aras de un mayor entendimiento dos apuntes más: aquellos lugares de especial importancia dentro de una población aparecen en negrita y con tres estrellas, reseñándose a continuación la página en la que se podrá encontrar una explicación más detallada dentro del apartado de los monográficos.

Asimismo, a la hora de agrupar las poblaciones, desde CALLE MAYOR, junto con el Consorcio Turístico de Estella, apostamos por dividir la comarca en once zonas. Zonas que no fueron determinadas a nuestro capricho, sino atendiendo a las divisiones de valles que tradicionalmente han existido en nuestra tierra. Estos aparecen detallados (indicando también los pueblos que se ubican en el lugar) en un mapa desplegable en la portada de la guía, donde tras una primera imagen de la posición de Navarra dentro de España, y del espacio geográfico concreto que ocupa Tierra Estella en la Comunidad Foral, el usuario verá los límites que comprenden Las Améscoas, Valle de Yerri, Valle de Guesálaz, Valles de Lana y Berrueza, Valle de Allín y Metauten, Valle de Aguilar, Valles de Valdega y Santesteban, Valles de la Solana y Condado de Lerín, Tierras de Viana y cinco villas de Los Arcos, Ribera Estellesa (donde no se incluyen ni San Adrián ni Azagra por ser poblaciones donde el Consorcio no tiene competencia) y Estella.

José Ignacio Visa Landa, ganador del Concurso de la Sociedad de Cazadores y Pescadores para mayores de 60 años

El 6 de mayo se celebró en el Coto Intensivo de Arínzano el Campeonato para socios mayores de 60 años pertenecientes a la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Estella. Durante el tiempo que duró la competición, desde las nueve de la mañana hasta la una del mediodía, los 43 participantes pescaron un total 69 ejemplares.

Y el ganador fue José Ignacio Visa Landa, que no sólo consiguió el cupo de las cuatro truchas, sino también ser el más rápido pues a falta de diez minutos para que transcurriera la primera hora de competición, él ya había llegado al puesto de control. Por su parte, Luis Chasco Marturet (que se quedó en noveno lugar), consiguió el ejemplar de mayor peso, con una trucha de 1.000 gramos.

La clasificación final quedó como sigue:

1.-José Ignacio Visa Landa
2.-Alfonso Lana Fernández de Legaria
3.-Juan José Amas Gárate
4.-Jesús Paternain Urbe
5.-Cecilio Lacalle Ayerra
6.-José Pinillos Urra
7.-Gregorio Ganuza Ruiz
8.-Máximo Pérez de Urabayen Ruiz
9.-Luis Chasco Marturet
10.-Angel Montón Gómez.

SOCIEDAD DE CAZADORES Y PESCADORES DEPORTIVOS DE ESTELLA - LIZARRA

C/ La Corte, 17 • 31200 ESTELLA (Navarra)
Tel. Fax. 948 / 55 07 79

¡¡¡ATENCIÓN PESCADORES DE CANGREJO!!!

Esta Sociedad hace saber a todos los interesados que para participar en el sorteo de los pases de pesca de cangrejo señal 1998 para los cotos de ACEDO y MURIETA deben hacer llegar sus solicitudes antes de las 20:00 horas del día 3 de JUNIO de alguna de las siguientes maneras:

- A través de cualquiera de las oficinas de la **Caja Rural de Navarra**, donde tendrán a su disposición los impresos de solicitudes.
- **En mano**, en los locales de la Sociedad.
- **Por correo**, enviándola a la dirección arriba indicada.
- **Por fax**: 948-55.07.79

Es obligatorio poner los datos de cada uno de los pescadores inscritos: NOMBRE, APELLIDOS, DOMICILIO, D.N.I. y TELEFONO (nos pondremos en contacto con el pescador que encabece la solicitud).

Además, los ribereños rellenarán las solicitudes para los sorteos de ribereños de cada coto.

En el caso de que un pescador haya hecho incluir su nombre en más de una solicitud, (para un mismo sorteo), éste será penalizado con la exclusión de su nombre en las listas.

El día 5 de JUNIO a las 20:00 horas, se presentarán las listas de los nombres que participarán en el sorteo público, procediendo seguidamente a efectuar el mismo en los locales de la Sociedad.

Hasta entonces, un saludo.

LA JUNTA

Texto: **C.M.** / Fotos: **C.M.**

Conmoción por el asesinato de Tomás Caballero

El día después del asesinato del portavoz de UPN en el Ayuntamiento de Pamplona, Tomás Caballero, en Estella se vivió una jornada de luto que comenzaría a las doce de la mañana con las numerosas concentraciones silenciosas que se registraron en la ciudad siguiendo el llamamiento de la Federación Navarra de Municipios y Concejos. Un paro de cinco minutos secundado en todas las factorias, establecimientos y otras entidades comerciales de Estella, y que también tuvo su reflejo a las puertas del edificio consistorial de Estella, donde a los funcionarios municipales y concejales, se unieron numerosos ciudadanos anónimos.

Caras conocidas, como la Senadora por UPN Rosa López, y otros rostros también conocidos aunque algunos por circunstancias más desagradables: el Alcalde de Estella, José Luis Castejón, y el que fuera de Villatuerta, Félix Urra, cuyos nombres aparecían como posibles víctimas en unas listas incautadas a ETA. Arriba en el balcón del Ayuntamiento, y desde las tres de la tarde del día anterior, la jornada de la muerte de Caballero (6 de mayo), los banderas ondean a media asta.

Hora y media después en el Ayuntamiento se celebraba sesión extraordinaria, ya que aunque al ser el primer jueves del mes correspondía pleno, para que las autoridades locales pudieran participar en los funerales que se iban a celebrar en Pamplona por Tomás Caballero se adelantó a la mañana. En principio había siete puntos para debatir, pero las circunstancias obligaron a ceñirlos a uno sólo: la condena del asesinato del concejal regionalista.

La propuesta, leida por el edil socialista José María Villar, además de repudiar el asesinato de Tomás Caballero se hacía también eco de las amenazas contra cargos públicos, estando en todos presente el nombre de José Luis Castejón y Félix Urra. Esta moción contó con el apoyo de todos los grupos políticos, salvo Herri Batasuna que se abstuvo.

Y cuando su representante en el Ayuntamiento, Elena Urabayen, comenzó a explicar las razones que le movían a adoptar esta postura, aduciendo que ahora más que nunca era necesario el diálogo, varios concejales de UPN optaron por abandonar sus asientos. Urabayen optó por callar tomando entonces la palabra la regionalista Amelia Salanueva.

"MAS FUERTES QUE NUNCA"

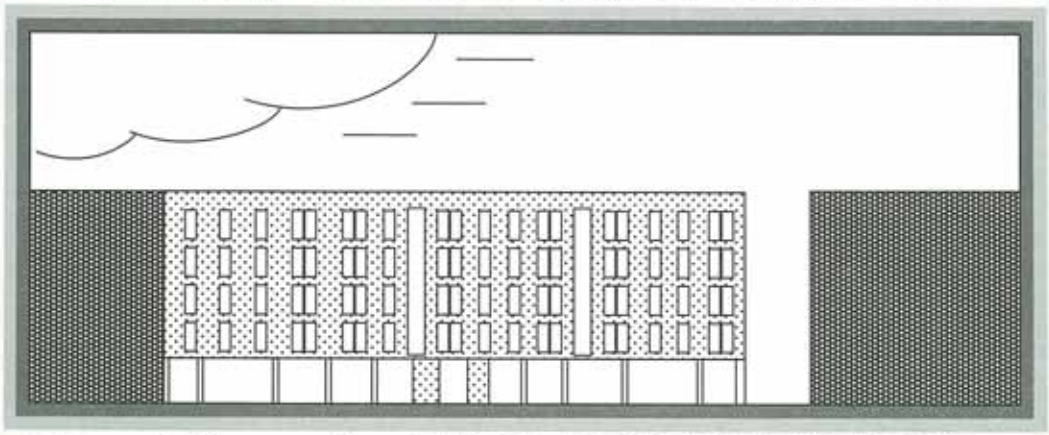
Aludiendo a Herri Batasuna Salanue-

¡¡ INFORMATE !!

EN ESTELLA - LIZARRA

JUNTO A LA PLAZA DE TOROS Y AL NUEVO PARQUE FLUVIAL

VIVIENDAS CON GARAJE Y TRASTERO



Tfnos. Información: 948 25 19 00 / 948 55 16 54

Promueve: Promociones y Construcciones O.F.P.,S.L.

Construye: Senosiain y Elizalde S.A.

Financiación: Caja de Ahorros de Navarra

va indicó que "no podemos pasar por alto el cinismo que contiene la misma... nos hace difícil expresar nuestro mensaje desde la moderación y la serenidad. Así pues el Grupo Municipal de UPN en Estella en estos momentos además de la gran tristeza y dolor que sentimos, hemos de decir que nos encontramos más fuertes que nunca para seguir luchando por nuestros ideales".

Más adelante continuó Salanueva condenando nuevamente el asesinato y a "quienes técnicamente lo han ejecutado pero también a quienes colaboran, amparan, jalean y justifican" siguiendo con un llamamiento a la clase política para "responder sin fisuras ni ambigüedades".

También quiso José Luis Castejón, quien dijo dirigir su discursos "a los concejales que más pudiérais identificaros con los objetivos de los asesinos o que pudiérais ser más comprensivos con sus métodos, o incluso con sus errores, para pediros que reaccionéis de una vez, que digáis ¡Basta ya!. En sus palabras el Alcalde dijo que, si en algún día "alguien quisiera mataros tened por seguro que nos opondremos resueltamente (...) incluso aunque quien lo dijera, fuera un juez en una sentencia".

Y se dio por concluido este pleno extraordinario.

Familia en Oteiza

Por la tarde las concentraciones de repulsa obedecían al llamamiento de Gesto por la Paz, y en Estella, en la Avenida Baja Navarra desde las ocho de la tarde hasta un cuarto de hora después se concentraron alrededor de 600 personas que terminaron el acto con un prolongado aplauso.

Desde otras corporaciones, como Villatuerta o Los Arcos, nos han hecho llegar hasta CALLE MAYOR la suscripción por parte de todos sus concejales de la condena por el asesinato de Tomás Caballero, y en algunas de ellas también se realizaron las citadas concentraciones silenciosas.

En Oteiza este acto tuvo un especial significado, ya que la mujer del concejal asesinado, Pilar Martínez, tiene numerosos primos carnales en la localidad puesto que su padre, Honorato, era oriundo de este pueblo, donde aún viven dos hermanos suyos. La concentración tuvo lugar el viernes día 8 a las seis de la tarde, un día después del resto de las convocadas, para que la familia que en esa jornada se había desplazado a los funerales en Pamplona, pudiera participar en este gesto de repulsa.

MAURO
Mobiliario

Ctra. Logroño, 41
Tel. 55 23 36 • Fax 55 23 36
AYEGUI

CÓMODA de cerezo macizo, estilo directorio

La polémica de las piscinas del Agua Salada

Texto: **M.M.** / Fotos: **R.V.**

A falta de poco menos de un mes para la apertura de las piscinas municipales, los arrendatarios de la instalación Roberto Ojer y Alvaro San Martín, han denunciado públicamente (tanto en prensa como radio) la mala situación del lugar; para Ojer y San Martín gran parte de este deterioro es debido a la falta de atención por parte de la Brigada de Servicios Municipales del Ayuntamiento, mientras que el Jefe de este equipo, Paco Albizu, replica que ellos hacen lo que pueden, que en todo caso la culpa viene por lo obsoleto de las instalaciones y la mala ejecución de obra.

Esta historia arranca desde junio de 1996 cuando por pública subasta se elige como arrendatarios para las piscinas municipales, por un canon de 900.000 pesetas al año y durante cinco años, a Roberto Ojer y Alvaro San Martín. Este último dice que ya el primer año se encontraron con unas instalaciones "en estado precario donde como primera medida era necesario pintar y adecentar las vallas y los vestuarios".

Además por esas fechas comenzaron las obras del Sector B, "con maquinarias trabajando al borde del yerbín causando molestias de ruido y de polvo"; un año donde igualmente vieron cómo la zona verde se cerraba por no haber estado sembrada a tiempo, y de la que el Ayuntamiento, según dice San Martín, "expropió un 30% junto con un campo de baloncesto". Las causas de todo esto son fácilmente imaginables: una reducción considerable de abonados.

Al año siguiente, verano del 97, siempre en palabras de San Martín, se encuentran con más de lo mismo pero encima con nuevos problemas. "El perimetraje del yerbín estaba sin vallas, los taludes que subían el piso sin sembrar. Otra vez, a escasos días de la apertura, nos tuvimos que mover nosotros para vallar, pintar y que se sembrase". Como anécdota que ilustra lo que a juicio de ellos es un desinterés notorio por parte del Ayuntamiento, está el hecho de que ni tan siquiera existiera un cartel que señalara la ubicación de las piscinas, "y claro, lo tuvimos que comprar nosotros".

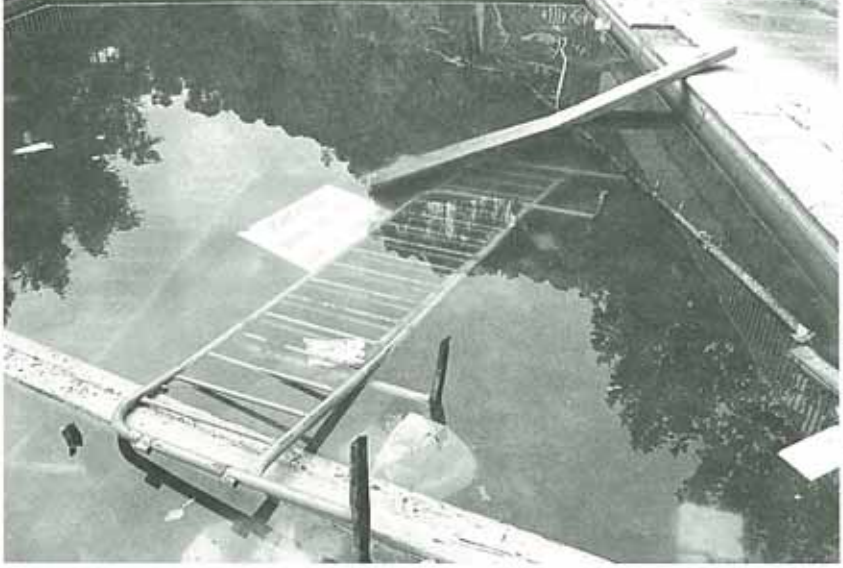
ESCRITOS SIN RESPUESTA

Ahora, para la temporada de 1998, los arrendatarios se han encontrado con que los sumideros de aguas de los vestuarios no son suficientes para absorber todo el aluvión de aguas que les ha caído encima "por culpa de las obras del Sector B, que al elevar el piso de la zona, las corrientes vienen a parar directamente a la entrada de los vestuarios", dice San Martín. De todos maneras no es la primera vez que se inunda el lugar, y ya el año pasado por idéntico motivo tuvieron que cerrar al público las piscinas en tres ocasiones.

A un mes escaso de su apertura, que en principio sería el 15 de junio -aunque al ser esta fecha lunes esperan poder hacerlo durante el fin de semana- "estamos con que aún no se ha solucionado el tema del agua con una debida canalización, ni tan siquiera se han molestado en levantar el muro que frente a la entrada se calló con las últimas lluvias". Un aguacero que se produjo en Estella el 6 de noviembre del

Café • Bar
IRIVER
Abierto
desde las 3 de la tarde
Plaza de los fueros, 32
Tfno: 55 25 56
ESTELLA

APERTURA INMEDIATA
R.J.U.
MOTORSPORT
ACCESORIOS Y COMPLEMENTOS DEL AUTOMOVIL
Los mejores equipos de sonido para tu coche,
llantas de alumnio, kits aerodinámicos
y muchas cosas más...
DISTRIBUIDOR DE HIGH-TECH DIESEL TUNING
20CV + para tu TDi
C/ Rocamador, 3 Bajo (antiguo Piscinas Ulzurrun)
Tel. 948 / 55 61 79 • 939 / 97 47 32 • 31200 ESTELLA



año pasado y que dejó en el suelo las piedras de esta pared de quince metros de largura.

Y por si fueran pocos los problemas que de por sí dan las piscinas a esto hay que sumar la acción de algunos vándalos que se entretienen rompiendo las instalaciones. En esta ocasión hay que lamentar la gamberrada de la rotura de baldosas en el vaso pequeño y las bisagras del kiosko y de la puerta. Según San Martín, por todo ello han presentado al menos tres escritos al Ayuntamiento, "y nunca nos han contestado", añadiendo además que mientras ellos cumplen su parte del contrato en la gestión de las piscinas, "los servicios del Ayuntamiento se retrasan y dejan la mayoría de las cosas a medio hacer.

"El otro día", sigue argumentando San Martín, "leí en un periódico que Paco Albizu (Jefe de la Brigada de Servicios del Ayuntamiento) decía que si no se hacían más cosas era porque por culpa de los gamberros se volverían a estropear. Pero el asunto de vestuarios y pintado de vallas no es susceptible de ese tipo de daños".

MALA EJECUCION DE OBRA

Paco Albizu, Jefe de la Brigada de Servicios del Ayuntamiento de Estella dice que "si no es suficiente lo que nosotros hacemos, a lo mejor es que es necesario plantearse una renovación de las instalaciones". Y es que según Albizu, el problema no reside en que ellos no atiendan las piscinas, sino que ya por su mala ejecución de obra son de una calidad ínfima.

A las quejas sobre que los arrendatarios se encargan de pintar las vallas y vestuarios, Paco Albizu replica que "ellos se ofrecen a hacerlo, nadie les obliga; otra cosa es que quieran mejorar la calidad de nuestro trabajo, y que si hay cosas que se deben hacer cada dos años, ellos quieran cada uno".

El problema del agua el Jefe de la Brigada de Servicios dice que es tanto por la comentada ejecución de obra, como por el anegamiento de las cercanas acequias de riego. "Hemos visto que estas acequias sólo se limpian una vez al año, coincidiendo con la apertura de las piscinas, y los sumideros no son capaces de absorber todo el agua. Las inundaciones han sido moneda corriente y ocurría con estos adjudicatarios y con los anteriores".

La solución de este problema para Paco Albizu pasa por evitar la limpieza de las acequias, "y nosotros ahí no tenemos competencia" y en cuanto al muro ahí la cosa está más peliaguda "porque ahora ha tenido que soportar una maquinaria de obra pesada y las tierras que antes eran de cultivo pasan a estar compactas, con lo que para la pared es imposible sostener semejante peso". Dice Albizu que ese asunto tampoco les compete a ellos "sino a la dirección de obra que se encargó del proyecto del Sector B".

Sin embargo desmiente que el Servicio municipal no se encargue del mantenimiento de las piscinas, "y durante el invierno nos hemos hecho cargo de diversos desperfectos producidos por el envejecimiento o vandalismo, en la medida de lo posible porque las instalaciones están como para ser renovadas o sustituidas por otros materiales más adecuados, como es el caso del hierro pintado que el agua salada lo corroe".

De hecho para la presente campaña se han hecho reparaciones de fontanería, pavimentos, limpieza en ambos vasos y alrededores, así como la poda del césped durante la primavera.

Sin cambios

Ante la palabra renovación quisimos saber si el Ayuntamiento tiene previsto en breve o a medio plazo hacer una reforma profunda del lugar, para lo cual nos dirigimos al Presidente de la Comisión de Urbanismo, Toño Ros, quien nos comentó que si bien el consistorio no se ha planteado el asunto, esta es una reivindicación constante del grupo al que pertenece, CUE-LKB.

Gester®
GESTION TEMPORAL DE RECURSOS HUMANOS, S.L.
Nº Aut. Adm. 79/0079/96

URGENTE
SE PRECISA PARA SU INCORPORACION INMEDIATA
OFICIAL 1ª ENCOFRADOR
Salario 190.000 Pts./mes aprox.

SE OFRECE: Trabajo continuado con posibilidad de incorporación en IMPORTANTE EMPRESA NACIONAL DE OBRAS PUBLICAS

Interesados presentarse con C.V. detallado, junto con una fotografía reciente en:
GESTER ESTELLA: Plaza de los Fueros, 16 Entrep. D - 31200 ESTELLA • Tfno.: 948 54 66 56

EMPRESA DE TRABAJO TEMPORAL

PAMPLONA TUDELA ESTELLA ZARAGOZA LOGROÑO

¿Estella, cae bien?

Un tópico de nuestra tierra, o mejor de los pueblos que forman la merindad estellesa, dice que los de la ciudad del Ega se creen el ombligo del mundo, que se mofan de los "aldeanos" y que lo suyo es ir de cosmopolitas.

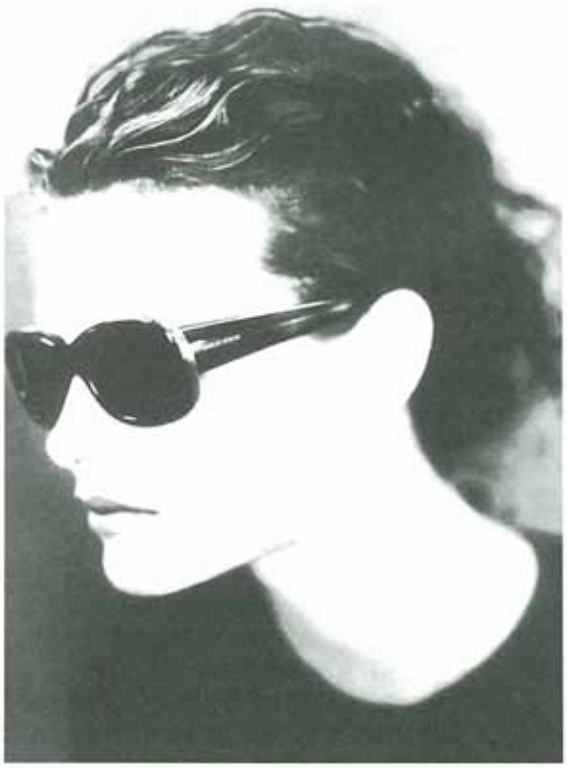
Un tópico que al menos nuestros encuestados han desmentido ya que todos, sin excepción, piensan que Estella tiene buena imagen en el resto de localidades de la merindad. Y es que como otros muchos recuerdan, a fin de cuentas nos hemos tenido que apoyar toda la vida para poder sobrevivir.

La mala relación entre Estella y los pueblos era antes, cuando por ejemplo iba la juventud a uno de esos pueblos a fiestas y si no andaba listo enseguida lo tiraban al pilón o lo manteaban. Y creo que eran más los de los pueblos contra los de Estella que al revés, pero ahora todo el mundo se lleva bien.

Manuel Torrado
65 AÑOS. JUBILADO

Cae muy bien, porque ante todo lo primero es nuestra capital y así se considera en la merindad, por lo que Estella es un motivo de orgullo. Yo soy de un pueblo de la parte de Viana, y cuando bajamos a la ciudad se nos abría el cielo y desde luego que nos poníamos los mejores zapatos.

Esther Ortigosa
47 AÑOS. AMA DE CASA



En nuestra Óptica de **ESTELLA**
C/ San Andrés, 2, le ofrecemos

- Revisión **gratuita** de su vista por nuestro óptico diplomado.
- Le ofrecemos un seguro de dos años en lentillas blandas no desechables con el **50% de descuento**, que cubra pérdida o cambio de graduación.
- Una gran variedad de monturas nacionales y extranjeras, con las mejores marcas actuales y los mejores precios del mercado.
- Un servicio **completo y gratuito** post-venta de atención a sus gafas.
- Gran diversidad en prismáticos, barómetros,microscopios y termómetros, entre otros muchos aparatos ópticos.

OPTICA NAVARRA
Pamplona-Estella-Alsasua

Bergamín (Edificio Periodistas) / C/ Arrieta, 29
PAMPLONA • Tel. 22 09 13

C/ García Ximénez, 29
ALSASUA • Tel. 56 34 58

C/ San Andrés, 2
ESTELLA • Tel. 55 24 61

Yo creo que cae bien, pienso que a Estella le tienen simpatía la mayoría de los de la merindad y a mí, que soy de Estella, nunca me han dicho nada los de los pueblos, y eso que al estar en un comercio han tratado con mucha gente.

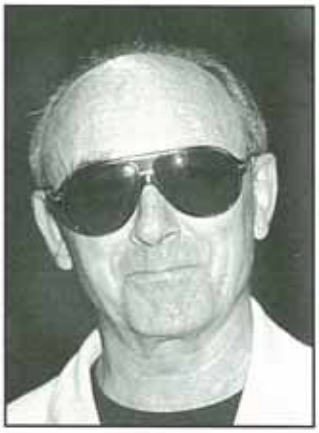
Tomás Lesaga
71 AÑOS. JUBILADO

Yo soy de Estella y creo que siempre ha caído bien la ciudad. Quizá son más los casos entre pueblos que tenían rivalidades entre sí, pero no Estella, que además ha vivido y vive de la merindad. También pienso que los pueblos son más críticos con nosotros que nosotros con ellos.

Mª Carmen García
54 AÑOS. AMA DE CASA

A mí me parece que Estella cae formidable, y pienso que no es verdad ese tópico de chulos, que somos muy majos. Eso era cosa de antes, y por lo visto se nos ha quedado la fama. Pero ahora ya no, y es que los de Estella vivimos en la ciudad junto con los de los pueblos.

Milagros Larrión
73 AÑOS. AMA DE CASA



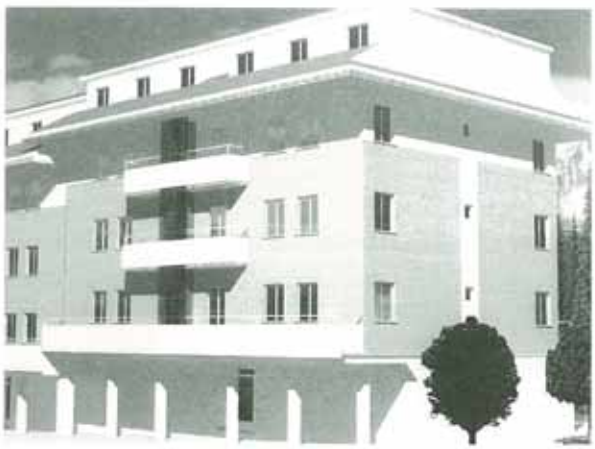
Yo creo que cae bien, y la relación siempre ha sido buena. Y es que, de toda la vida, la gente de los pueblos con la gente de Estella, se han mezclado bien.

Miguel Barricart
70 AÑOS. JUBILADO

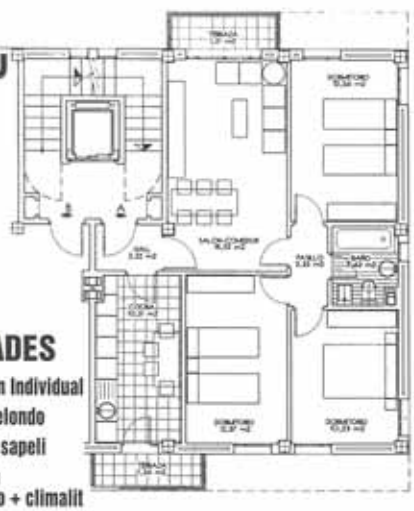
VENTA DE VIVIENDAS EN AYEGUI

2 ÚLTIMAS

JUNTO AL POLIDEPORTIVO, EN PLAZA DE LOS PORCHES, 2



DISFRUTE DE SU VIVIENDA EN EXCELENTES CONDICIONES DE PAGO



CALIDADES

- Calefacción individual
- Tarima de elondo
- Puertas en sapeli
- Carpintería de aluminio + climalit
- Fachadas ladrillo caravista + cotegrán
- Cerámicas de 1ª calidad

Construcciones J.G. ECHEVERRIA S.L.

Prado de San Lázaro, 7 • AYEGUI (Navarra) • Tel. 55 19 33 / 55 46 11

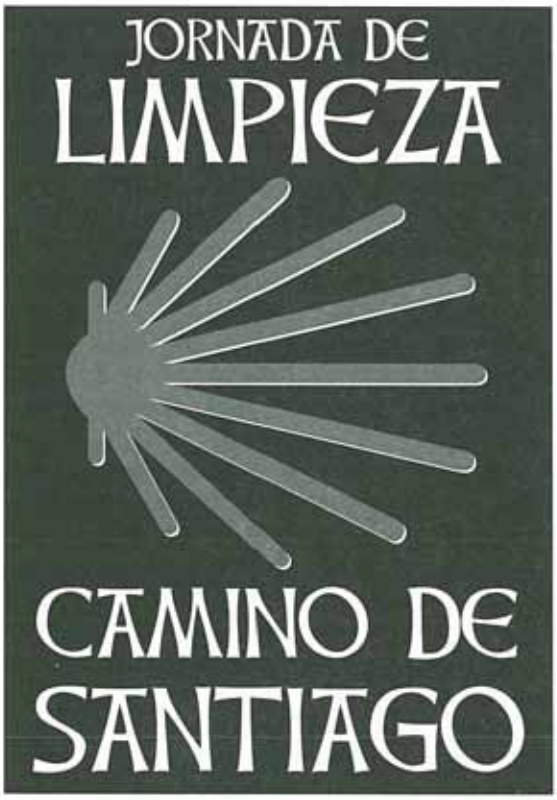
Jornada de limpieza del Camino de Santiago

El Camino de Santiago, con el tiempo, se va sembrando aquí y allá· de pequeños plásticos, papeles, latas,... que afean las cunetas y ribazos. Quizá sea inevitable que lo que es utilizado por muchos se ensucie. Pero podemos, entre todos, darle un buen lavado de cara a este escaparate nuestro de la Merindad.

TIERRA ESTELLA Y EL MEDIO AMBIENTE

Las gentes de Tierra Estella podemos sentirnos orgullosas de la concienciación en prácticas domésticas de protección del Medio Ambiente, tales como la separación de basuras en nuestras casas y el reciclaje. Fuera de nuestra comarca somos admirados como ejemplo a imitar. Pensamos que nuestras acciones también deben encaminarse hacia la mejora y el respeto del medio natural más cercano y de nuestro patrimonio cultural e histórico. Al igual que el Medio Ambiente, el Camino no conoce fronteras y su estado y conservación nos incumben a todos. Consideramos que ésta es una buena ocasión para, entre todos, colaborar en su cuidado. Mediante esta acción pretendemos también adelantarnos a los acontecimientos del próximo Año Jacobeo.

¿QUÉ PUEDO HACER YO POR EL CUIDADO DEL CAMINO?



El domingo día 7 de junio se celebra el Día Mundial del Medio Ambiente. Con este motivo el Consorcio Turístico de Tierra Estella, en colaboración con el Departamento de Medio Ambiente, Ordenación del Territorio y Vivienda, ha organizado una Jornada de Limpieza del Camino de Santiago. Ese día niños y mayores, instituciones y amigos de los pueblos de Tierra Estella, podrán salir al Camino provistos de guantes y bolsas de plástico, para recoger esos pequeños desperdicios que tanto lo afean. Será suficiente que cada uno sacrifique una hora de su tiempo de ocio para recorrer un tramo de su localidad. No es mucho esfuerzo si todos ayudamos.

¿QUÉ PUEDEN HACER LOS AYUNTAMIENTOS Y CONCEJOS?

Los ayuntamientos se preocupan por dar la mejor imagen de nosotros mismos y no es la primera vez que tienen iniciativas para la mejora del Camino de Santiago. En esta oportunidad la colaboración que se solicita de los Ayuntamientos es supervisar el desarrollo de las tareas de

Pº Inmaculada 19, 4º. Tfnos. **55 46 50 - 55 46 11** ESTELLA

Inmobiliaria LOQUIZ

A.P.I. J. Ruiz

S u g e r e n c i a s J&P

- ESTELLA. URBANIZACION EL PUY . CHALET ADOSADO. REFORMADO
- LARRION. CHALET CON FRONTON Y PISCINA
- ARTAVIA. SOLAR URBANO. BUENAS VISTAS

Venta pisos

- **ESTELLA.** C/ Arkijas. Piso soleado con bajera.
- **ESTELLA.** C/ La Rúa, casa entera, arreglada.
- **ESTELLA.** Apartamento + trastero. Céntrico, con servicios.
- **ESTELLA.** Avda. Guipúzcoa. Amueblado, sin gastos. Excelentes vistas.
- **ESTELLA.** Urbanización El Puy, con jardín particular.
- **ESTELLA.** Urb. el Puy. Amueblado. Excelente estado, terraza.
- **ESTELLA.** C/ Estudio Gramática. Soleado. Sin gastos.
- **ESTELLA.** C/ Zalatambor. Buen piso. Con terraza. Económico.
- **ESTELLA.** Pza. San Juan. 3º, sin ascensor, a estrenar.
- **ESTELLA.** C/ Valdeallín. 2 apartamentos. Sin gastos.
- **ESTELLA.** C/ Valdeallín. Piso con bajera.
- **ESTELLA.** C/ Gebala. Exterior, Cocina montada.
- **ABARZUZA.** Piso a estrenar. Con mejoras.
- **AYEGUI.** Precioso piso. Buen precio.
- **AYEGUI.** Pisos en construcción. Próxima entrega. Préstamo concedido.
- **LARRION.** Piso amueblado. Sin gastos. Económico.
- **LARRION.** Piso amueblado, con bajera. Calefacción.
- **LOS ARCOS,** 4 habitaciones, 2 baños, terraza 87 m, trastero.

Venta Casas

- **ESTELLA.** Belástegui, chalet con terreno y piscina.
- **ESTELLA.** El Puy. Chalet adosado. Buen estdo.
- **ABARZUZA.** Casa unifamiliar, céntrica. Buen estado.
- **ABARZUZA.** Amplia casa, 6 habitaciones.
- **ABARZUZA.** Casa pequeña. Bien situada. Económica.
- **ABERIN.** Casa con terreno. 600 m. 12.500.000.
- **ARBEIZA.** Yesera. Local amplio y vivienda.
- **ALLO.** Vivienda a rehabilitar, barata.
- **ARTAZA.** Precioso chalet. Sin terminar interiores. Buen precio.
- **AYEGUI.** Casa para rehabilitar.
- **BEARIN.** Casa con bajera amplia y terreno.
- **CARCAR.** Vivienda adosada. Excelente estado. 160 mts. útiles.
- **DICASTILLO.** Casa unifamiliar adosada. Económica.
- **EULZ.** Casa y almacén. Buen precio.
- **IRACHE.** Nuevos chalets.
- **LARRION.** Chalet con terreno, frontón y piscina.
- **LUQUIN.** Casa con terreno y nave.
- **MIRANDA DE ARGA.** Vivienda adosada, a estrenar.
- **VILLAMAYOR.** Vivienda a reformar. Ideal dos familias.
- **VILLATUERTA.** Chalet con terreno.
- **VILLATUERTA.** Casa barata para rehabilitar.
- **ZUBIELQUI.** Casa con terreno y piscina.
- **ZURUCUAIN.** Casa para reformar.

Alquiler locales

- **ESTELLA.** Carlos VII. Bajera. 200 m.
- **ESTELLA.** C/ La Estrella. 50 m. Bajera.
- **ESTELLA.** Pº Inmaculada. 55 m. Muy bien situada.
- **ESTELLA.** Merkatondoa. Nave 300 m.
- **ESTELLA.** C/ Ruiz de Alda.
- **ABARZUZA.** Locales a pie de carretera.
- **AYEGUI.** Bajera 200 m. acondicionada. Escaparates.
- **BEARIN.** Bajera de 150 m. Renta económica.

Venta bajeras

- **ESTELLA.** Ibarra II. Plazas de garaje cerradas.
- **ESTELLA.** C/ Navarrería. Local amplio.
- **ESTELLA.** Fray Diego y San Nicolás. 150 m. Buena construcción.
- **ESTELLA.** C/ Ruiz de Alda. 87 m. Nueva.
- **ESTELLA.** C/ Fray Diego. 275 m.
- **ESTELLA.** Carlos VII. Bajera 200 m.
- **ESTELLA.** Avda. Yerri 115 mts.
- **ESTELLA.** Plazas de garaje en diversas zonas.
- **ESTELLA.** Navarrería. Bajera pequeña. Económica.
- **ESTELLA.** C/ Ruiz de Alda. Bajos con bodega.
- **ZUDAIRE.** Almacenes.

Terrenos

- **ESTELLA.** Finca de recreo en Valdelobos.
- **ESTELLA.** C/ Ruiz de Alda. Solar de 60 metros cuadrados.
- **ABARZUZA.** Solar.
- **ABERIN.** Solar de 760 m. Vistas excelentes. 4.500.000.
- **ARBEIZA.** Parcela Urbana.
- **ARTAVUA.** Solar urbano. Buenas vistas.
- **EULZ.** Parcela 1250 m. Luz y agua.
- **IRACHE.** Varias parcelas. Diversos tamaños.
- **MURIETA.** Finca de recreo y casita.
- **VILLATUERTA.** Parcelas edificables.

PROXIMAS PROMOCIONES:

Apartamentos en Estella. C/ Valdeallín. Ascensor. Varios tamaños.

limpieza y retirar las basuras recogidas, si fuera necesario facilitando vehículos de apoyo. Además, sería conveniente que los ayuntamientos procedieran a la retirada de enseres, neumáticos, carteles viejos, escombros, etc. que se encuentren en el Camino y no puedan ser manipulados por los participantes de a pie.

El Consocio Turístico va a editar un cartel para esta campaña. En este cartel se indicarán los lugares y hora de la cita en cada uno de los pueblos atravesados por el Camino. Estos pueblos son Mañeru, Cirauqui, Lorca, Villatuerta, Estella, Ayegui, Ázqueta, Villamayor de Monjardín, Los Arcos, Sansol, Torres del Río y Viana. Además, hay otros municipios y concejos que, en mayor o menor medida, son tocados por el Camino en su término municipal y a los que, de igual manera, son invitados a sumarse a la campaña. Estos son Lorca; Murillo, Arandigoyen, Igúzquiza, Urbiola, Luquin, Armañanzas y Bargota.

El Consorcio Turístico ha solicitado a las asociaciones culturales de estas localidades que se hagan cargo del reparto de bolsas y guantes que el Consorcio les facilitará, de la determinación de los puntos concretos de actuación (fuentes, merenderos), la asignación de tramos,... y de la coordinación de la limpieza en general. De no existir estas asociaciones convendría que el propio Ayuntamiento asumiera estas tareas con sus recursos.

¿COMO PARTICIPAR EN LA JORNADA DE LIMPIEZA SOLIDARIA DEL CAMINO DE SANTIAGO?

El Consorcio Turístico de Tierra Estella invita a todos los ciudadanos y ciudadanas a sumarse a esta iniciativa. Las personas y las asociaciones culturales o recreativas interesadas en participar pueden dirigirse al Consorcio Turístico, bien acercándose a nuestras oficinas o llamando por teléfono.

Consorcio Turístico de Tierra Estella.
Sancho El Fuerte, 6.
Estella. Teléfono 948 55 27 11

Esta puede ser una buena ocasión para que los ciudadanos y ciudadanas de Tierra Estella se reafirmen en la concienciación que vienen demostrando en sus prácticas domésticas del respeto al medio natural y comportamientos ecológicos en la gestión de los resíduos, y una vez más ser pioneros en lo que debe ser un empeño colectivo en la defensa y cuidado del Medio Ambiente. Esperamos la colaboración de todos y de todas.

C.E.Z.
CONSORCIO TURISTICO DE TIERRA ESTELLA

PUBLICIDAD

HOMBRE
MUJER

¡BRONCEATE!

Sesiones de
7 minutos en:
STAUFFER
ESTETICA

¡BRONCEATE!

SOLARIUM
VERTICAL

¡BRONCEATE!

MPE Estética Belleza

c/ Dr. Huarte de San Juan, 3
Tfno: 948 54 64 32
ESTELLA

SABECO

Para nuestro centro de Estella necesitamos
contratar profesionales de

CARNICERIA
CHARCUTERIA
FRUTAS Y VERDURAS
NO ALIMENTACION
(Bazar, hogar y textil)
ALMACEN
(no necesaria experiencia)

Buscamos profesionales, con probada experiencia, acostumbrados a trabajar por objetivos.

Ofrecemos salario a convenir, no descartándose ninguna candidatura válida por motivos económicos, posibilidades de promoción en una gran empresa.

Interesados, llamar al 976-38 64 00 los días 21, 22 y 23 de mayo de 9,00 a 14,00 y de 17,00 a 20,00 y preguntar por Srta. Loreto.

"Jumelage" entre el pueblo saharaui y Estella

El Alcalde de la ciudad, José Luis Castejón, junto con los concejales José María Villar y Koldo Pérez convivieron unos días en los campos de refugiados.

Texto: **C.M.** / Fotos: **R.V.**

Son muchos los años en que el Gobierno de Navarra viene apoyando económicamente a el pueblo saharaui, y de hecho en Estella esta ayuda se efectúa desde 1991, destinando parte del 0,7% de las arcas municipales a campañas de alimentación en los campos de refugiados. Anualmente este dinero supone alrededor de 3 millones de pesetas que el consistorio estellés entrega por mediación de la ONG Sodepaz.

No es de extrañar pues que cuando a principios del 98 el Delegado saharaui en Navarra, Mohamed Addelage, invitara a representantes de las instituciones de la comunidad a visitar su pueblo y conocer en qué se estaban invirtiendo este apoyo monetario, en Estella hubiera concejales interesados en acercarse hasta allí; y es que es mucho el tiempo que se lleva aportando el granito de arena a estos refugiados, por lo que aquí se tiene bastante conciencia del problema que sufren.

Así dentro de la expedición navarra que pasarían del 6 al 11 de abril entre el pueblo saharaui había representación estellesa: estaban el propio alcalde de la ciudad, José Luis Castejón, acompañado de dos concejales, el socialista José María Villar y Koldo Pérez, de Eusko Alkartasuna. Y los tres han vuelto con la idea de ahora más que nunca hay que seguir arrimando el hombro a esta gente, máxime cuando en diciembre se decidirá en referéndum si por fin los terrenos ocupados por Marruecos, vuelven a ser un país libre y autónomo.

"Son moderadamente optimistas con respecto a la victoria del sí que les devuelva sus tierras", dice Castejón, que aclara que las campanas no están del todo en el aire porque "son conscientes de que la consulta popular será en un territorio todavía ocupado y no tienen todas las garantías de que el régimen de Hassan respete las reglas del juego democrático".

Si se logra, habrá acabado así el éxodo de un pueblo que desde que en 1974 viera como sus tierras eran ocupadas por Marruecos, se instaló en su mayor parte en el desierto de Argelia; pasaron de ser ciudadanos a ser refugiados, y su modo de vida tuvo que girar en torno a esta nueva realidad: ahora las poblaciones serían de tela, con las haimas (tiendas de campaña) y adobe, la economía dependería casi exclusivamente de las ayudas internacionales, y las familias se verían rotas con los hombres luchando en el frente y las mujeres teniendo que organizar esta naciente sociedad desarraigada.

LA FAMILIA

Durante su estancia en los campos de refugiados, los tres representantes de Estella se alojaron en los hogares de dos familias instaladas en el Campamento de Shmara, donde viven 25.000 personas divididas en cuatro distritos, contando cada uno de ellos con sus propio Ayuntamientos y Alcaldes. La primera casa, "por llamarla de alguna manera", apostilla Koldo Pérez, pertenecía a Fátima, una joven de 26 años divorciada y con tres niños de corta edad, mientras que la segunda era de una familia más numerosa y de mejor posición económica ya que el padre trabajaba en Mauritania.

De ambos lugares se puede hacer una descripción común: un pequeño terreno vallado donde las viviendas particulares son una haima destinada a acoger la mayor parte de la vida social de los miembros de la casa (comer, charlar, y dormir los invitados), una pequeña construcción de adobe, lo justo para cubrir los útiles de la cocina, y de nuevo barro y paja, en esta ocasión, simulando un cuarto de baño en el que la taza se sustituye por un sencillo agujero en el suelo.

"Y sin embargo, a pesar de su pobreza, de que ves que no tienen nada, te lo dan todo", dice José Mari Villar. Y cuenta Koldo Pérez que su visita coincidió con la pascua musulmana, siendo costumbre sacrificar una oveja, "y no paran de insistir en que comas una y otra vez". Además de esta generosidad, otra costumbre del pueblo saharaui que les chocó fue el concepto de familia que tienen, "para ellos es lo primero y en este concepto abarcan a muchos allegados, tíos, sobrinos, primos... Y todos se pasaban por las haimas para darte la bienvenida y preguntarte si querías algo", añade Koldo Pérez.

Pero como ya decíamos algunas de sus costumbres se han visto variadas por esta nueva forma de vida: por ejemplo, aunque los niños siguen escolarizados, y se mantiene la educación en los jóvenes, éstos si quieren seguir estudios universitarios tienen que trasladarse o bien a Cuba o a Europa. Las mujeres, ahora han pasado a tomar las riendas de la sociedad en un pueblo donde el hombre siempre ha sido el cabeza de familia, pero que en estos momentos los reclama en el combate.

Así el 75% de los representantes municipales en los campamentos pertenecen al sexo femenino, son adoctrinadas en oficios que cubran las primeras necesidades de su pueblo (enfermería, costura, maestras...), y hacen su guerra particular trayendo al mundo cuantos más niños mejor porque piensan que siempre harán falta nuevos refuerzos que sustituyan a aquellos que mueran en la lucha.

La metáfora del té

El té entre el pueblo saharaui es como para nosotros el agua; constituye su bebida principal y del que han hecho un verdadero ritual: el día comienza con la infusión más fuerte, a la que ellos bautizan "amargo como la vida misma", para seguir a lo largo de la jornada con otros menos cargados a los que llaman "dulces como el amor", así hasta llegar al final, a la noche, donde el que se impone es el "suave como la muerte".

AGZ **GESTION INMOBILIARIA** GIPE 2.264

Plaza Santiago, 11 (bajo) • **Tfno: 54 69 03** • ESTELLA

VENTA DE PISOS EN ESTELLA

Avda. YERRI, en construcción *pisos de 3 dormitorios, dos baños, trastero y garaje.*

C/ ARQUIJAS. *4 hab. con bajera para 2 coches.*

Pza de los FUEROS. *Apartamento. 1 dormitorio, salón, cocina montada y baño.*

Avda. YERRI. *3 hab. exterior, calefacción individual.*

EDIF. SAN MIGUEL. *Piso de 3 hab., salón, cocina, 2 baños. A ESTRENAR.*

C/ Pº INMACULADA. *3 hab. salón, cocina y baño. Gran balcón. Serv. centrales*

ZONA POLIDEPORTIVO. *En construcción de 3 hab. 2 baños, trastero, ascensor.*

AYEGUI. *Excelente piso de 3 dorm., 2 baños comp. Cocina equip. Calef. ind.*

AVDA. GUIPUZCOA. *3 hab. Salón, cocina y baño.*

C/ MAYOR. *En construcción. Piso de 3 hab. salón, cocina y 2 baños.*

EDIF. SAN MIGUEL. *A ESTRENAR. 3hab, 2 baños, garage para 2 coches, trastero*

EL PUY IBARRA I. *4 hab. 2 baños. Gran terraza, cocina equipada.*

C/ PRINCIPE DE VIANA. *4 dorm. 2 baños, terraza. Muy buen estado.*

PLAZA UREDERRA. *Piso de 4 hab. 2 baños. Exterior. Servicios centrales.*

C/ ZALDU. *3 hab., salón, cocina y baño. Buen estado.*

C/ JUAN DE LABRIT. *Piso nuevo. 3 hab. Salón, cocina equipada y terraza.*

C/ MAYOR. *Piso de 3 dorm., salón, cocina equipada y baño. Total. reformado.*

C/ IBARRA III (EL PUY). *Piso de 3 hab., salón, cocina equipada, 2 baños y terraza.*

CERCANIAS DE ESTELLA

VILLATUERTA. *Piso a estrenar, 3 hab. salón, cocna eq. Garaje de 22 m2.*

AYEGUI. *Precioso piso de 3 hab., salón, cocina eq. 2 baños. Bajera de 33 m2*

LOS ARCOS. *Casa individual. 4 hab. Cocina vasca, bodega y terraza.*

ZUBIELQUI. *Casa con jardín, terraza y merendero.*

MORENTIN. *Casa reformada. 5 hab., 2 baños, y terraza*

CHALETS

MURIETA. *Próxima construcción de chalets pareados. Excelente situación. Amplia parcela.*

VILATUERTA. *Chalet en parcela de 470m², 3 hab. 2 salones, 2 baños, calefacción.*

ABARZUZA. *Chalet de 4 dorm., salón, piscina y 1.000 m2. de terreno.*

BEARIN. *Chalet 5 hab., 2 baños y bajera de 170 m2*

BAJERAS

AVDA. YERRI. *Se VENDE local de 115 m2. Bien situado*

C/ FRAY DIEGO. *Se Vende local preparado de 93 m2. Bonita fachada.*

Pº INMACULADA. *Se VENDE bajera de 140 m2*

C/ LOS HERREROS. *Se VENDE bajera de 85 m2. Semipreparada.*

Pº INMACULADA. *Se ALQUILA bajera de 60 m2. Muy comercial.*

FUENTE DE LA SALUD. *Bajera de 110 m2. Totalmente acondicionada.*

Gorka Tobes:
subcampeón de Navarra en el concurso de cócteles

Sólo le faltaron dos puntos para pasar a la final del Campeonato de España

Texto: **M.M.** / Fotos: **cedidas**

Era muy joven cuando se introdujo en la hostelería, sólo 16 años, pero con la idea clara de que ese era el mundo que le gustaba para trabajar. "Y como me dieron una oportunidad en el Bar de la Estación de Autobuses, allí me quedé y allí comencé a meterme en el mundillo". El que habla es Gorka Tobes, el actual subcampeón de Navarra en cócteles, y por supuesto, tras éste título no cabe duda de cuál es el "mundillo" al que se refiere: el del arte de saber mezclar las bebidas hasta conseguir un magnífico combinado.

Natural de Estella, cuenta con 25 años de edad, y desde hace dos años y medio vive en Pamplona donde posee una cafetería en Mendillorri, "La Gavilla". Y si ahora allí es el maestro de ceremonias, en su momento tuvo que ser alumno, "y tuve la suerte de que me tocara Iñaki Astarriaga, entonces dueño del Bar de la Estación, y quien me dio mis primeros consejos, y la manera de trabajar..." y el primer impulso para que participara en un concurso.

Fue en 1990, cuando la ciudad celebraba su 900 aniversario, y entre los muchos actos culturales y lúdicos que se organizaron por aquellos días la Discoteca Trovador montó un concurso de coctelería. Tenía 17 años y nada de la experiencia que dan este tipo de certámenes, por lo que su actuación no pasó de ser discreta, aunque ya había subido el primer escalón para labrarse su futura confianza.

Y ha seguido consiguiendo a pesar de su juventud ser subcampeón de Navarra en dos ocasiones, hace dos años y ahora en 1998, lo que le dio pase directo al certamen nacional puesto que van los dos primeros clasificados de cada provincia. Y en la edición de este año sólo dos puntos le impidieron acceder a una de las 10 plazas de la final, aunque le queda el consuelo de saber que es poca su edad si se compara con la de los otros 34 participantes, la mayoría contando ya sus primaveras en cuarenta y tantas.

"GAYARRE"

El cóctel que le aupó a la segunda plaza en Navarra contaba entre sus in-

OPERACION LANZAMIENTO EN CITROËN.

UN AHORRO A AÑOS LUZ.

Citroën C-15
321.000 Desde
+80.000 Ptas. Plan Prever

Este mes, en Citroën estamos de lanzamiento del nuevo Citroën Xsara Break. Y para celebrarlo le ofrecemos 321.000 Ptas. de ahorro en el C-15 a las que podrá sumar la ayuda del gobierno y el Citroën Berlingo desde 1.606.000 Ptas.

Citroën, líder del mercado en Diesel, le ofrece esta oportunidad excepcional. Un ahorro a años luz al que hay que lanzarse cuanto antes. Y no olvide que puede elegir una operación personalizada de financiación a través de CITROËN CREDIT.

HASTA FIN DE MES

Citroën Berlingo
Desde 1.606.000 Ptas.

IVA incluido, salvo IVA transporte. Oferta promocional no acumulable a Plan Renove. Válida para vehículos en stock en Península y Baleares.

CITROËN

LIZARRA AUTOMOCIÓN

POLIG. MERKATONDOA, 17 • TEL. 55 03 52 • ESTELLA

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI

gredientes con zumo de piña, limoneto (licor de limón un poco espeso), batido de yogur, ron de miel y sirope de fresa. Gorka Tobes lo define como "más bien dulzón, pero no empalagoso, con un toque amargo al final y una presentación bonita hecha con fresas, kiwis, hierbabuena y el sirope de fresa.

El nombre del combinado responde a "Gayarre", porque su intención si llegaba al Campeonato de España era presentar un cóctel con resonancias a su tierra, "pero al final modificaron las normas del concurso y en la primera tanda de clasificación no nos dejaron presentar nuestra propia creación; sino que por sorteo te tocaban un lote de cuatro bebidas y con ellas tenías que improvisar la mezcla". Y aunque logró que el jurado observador, aquel que valora la destreza del barman, los adornos -siempre naturales y donde sólo se pueden emplear las pinzas- le dio una puntuación muy alta, al final el jurado catador, el encargado de juzgar el valor, no le dio los votos suficientes para entrar entre los diez primeros.

Pero la resonancia que tuvo su puesto en Navarra ha logrado que bastante gente se interese por su trabajo, que en la cafetería, sobre todo la clientela habitual, le pida aquel "Gayarre" o se deje aconsejar por otro cóctel. Todo un triunfo en una tierra donde la cerveza y el vino son los reyes, y a la mayor mezcla que nos aventuramos es el kalimotxo. Por eso, a la hora de entrenar lo tiene un poco difícil, y no puede practicar a diario.

"Normalmente lo hago dias antes del concurso, haciendo un montón de pruebas hasta dar con el blanco", y aunque podría conformarse con alguna de esas dianas para siempre y dejarse de tantas horas -horas además de su tiempo libre porque ya hemos dicho que la clientela no se presta-de ensayos, a él no le gusta repetir un mismo cóctel en diferentes certámenes. Sencillamente, porque le gusta crear.

Visita a las Bardenas

El pasado 25 de marzo, la Asociación de Jubilados Ega organizó una excursión a las Bardenas. Desde Estella partieron tres autobuses hacia tierra tudelanas donde en primer lugar se disfrutó de un almuerzo de migas en la Virgen de Yugo. Más adelante hubo una comida en un conocido restaurante de Castejón, a la que siguió una sesión de baile, visitando posteriormente en esta localidad el Museo del Ferrocarril.

Fiesta Internacional de la Cerveza en Venta Larrión

El sábado 25 de abril se celebró en Venta Larrión la Fiesta Internacional de la Cerveza, donde se podía disfrutar del sabor de cinco pintas procedentes de Alemania y Bélgica, como son "Franziskaner" (de trigo), Kapitel (tostada), Leffe (negra), Satán y la Spaten Marzen Bier, la cerveza típica para la fiesta de primavera que se celebra en Alemania.

Una velada donde no todo fue el beber, puesto que 140 comensales disfrutaron de una tradicional cena germana a base de ensalada berlinesa, codillos, salchichas y Suavekhroutck (berza fermentada con cerveza), y que tras esta opípara comida tenían derecho a dos litros y medio de pintas cada uno.

Después daría comienzo un concierto de música celta a cargo del grupo irlandés Feile, donde ya el número de participantes subió muchos enteros, tanto es así que los de Venta Larrión vaciaron las existencias de algunas de las cervezas que les había proporcionado la empresa Cervebel. Además durante la fiesta se sortearon camisetas, botellas de Satán y jarras de cerveza.

No podemos pasar por alto el esmero que puso Venta Larrión en esta noche, donde el local, gracias a la decoración de sus dueños, pasó a convertirse en una verdadera taberna alemana, donde no faltaban los camareros y camareras trajeados con los mismos trajes regionalistas y rurales de aquel país. Una fiesta que visto el éxito, promete volver el año que viene.

Euskararen Eguna:

un encuentro para los alumnos de los modelos "D" y "A" de Tierra estella

Texto: **M.M.** / Fotos: **C.M.**

Por octavo año consecutivo el alumnado y profesores de los modelos "A" y "D" de euskara celebraron unas jornadas de reunión para todos los colegios públicos de Tierra Estella. Una fiesta que en sus orígenes se podía organizar en un sólo día y en un único lugar, pero ante el gran aumento de demanda que estas dos ramas educativas han registrado durante estos últimos años, ha sido necesario dividir a los alumnos en dos grupos: por un lado los de infantil y hasta segundo de primaria, y de otro el resto de cursos de primaria.

A su vez, cada uno de estos dos bloques, dependiendo del lugar de origen de los escolares, se reúnen en diferentes días y localidades. Así los más pequeños (donde están presentes tanto alumnos de modelo A como del D) lo han hecho en Allo, en Andosilla, en Estella y en Viana, participando en total 674 alumnos.

En cuanto al resto de escolares, con cursos que comprenden desde 3° hasta 6° de Primaria, pertenecen exclusivamente al modelo A (castellano y euskera) por haber sido reciente la implantación del D (todo en euskera) y no haber todavía promociones de esa edad. Estos se han reunido en Villatuerta, San Adrián y Sartaguda, juntándose 422 chavales, que como en el caso anterior, acuden con sus tutores, profesores de educación física, y el profesional encargado de las clases de euskera.

LOS TXOKOS

Y el 14 de mayo tuvo lugar la reunión en Villatuerta, adonde acudieron 183 alumnos mayores de primaria, procedentes de la propia Villatuerta, Estella, Allo, Dicastillo, Arróniz, Salinas, Lezáun, Abárzuza y Oteiza. Y aunque en princi-

DECORACIONES VILLANUEVA
Venta y aplicación de pinturas y materiales decorativos
C/ Carlos II El Malo, 2 (Junto al aparcamiento)
Tel. 55 50 36 • ESTELLA (Navarra)

Distribuidor Oficial
LAKEONE
Productos de restauración de maderas

Confecciones
SAN SEBASTIAN
ROPA HOMBRE
C/ Baja Navarra, 2 • Tel. 55 05 79
31200 ESTELLA

Guillermina Baeza
Lola Escobar
Belcor
Vives Vidal
Club
Marutxi

moda baño 98
hombre
mujer
Elvira
MERCERIA • LENCERIA • NIÑOS
C/ Mayor, 12 • Tel. 54 62 47 • ESTELLA

pio este día se iba a celebrar en el Colegio Público de la localidad, el mal tiempo obligó a los asistentes a ocupar las instalaciones del frontón municipal.

El "Euskaren Eguna" (El Día del Euskera) comenzó a las diez de la mañana con un almuerzo, para media hora después cada uno de los pueblos presentes ofrecer una canción a sus compañeros. Y hechas las presentaciones llegó el momento de dar paso al deporte rural, con carreras de sacos y sokatiras muy disputadas entre los pueblos.

Llegaba el momento de practicar el euskera que durante el curso han ido aprendiendo estos chavales, y se pensó que la mejor manera era instalar una serie de txokos, seis en total, donde para participar en sus juegos era necesario solicitarlo en vascuence. Había una caseta para comprar globos y caramelos, otra para pintarse la cara, más allá se ofertaba un buen salto a la soga (tarareando una canción popular vasca), adivinar con los ojos vendados que objeto se había escogido del interior de un saco, lanzar pelotas para derribar botellas, y también intentar encestar estas pelotas en la gran boca de una rana.

Dice Luis Azpilicueta, profesor en Remontival, que estos alumnos a diferencia de los pequeños del modelo D "entienden el euskara pero no lo hablan, les falta ese empujón definitivo que muchas veces es muy difícil porque normalmente no están en un ambiente euskaldún. Por eso hemos puesto por primera vez estos txokos, donde es obligatorio hablar en euskara bien para comprar o para jugar".

BREVES

Boda

¡Enhorabuena a los novios!

Mientras Elvis entonaba su última canción de soltero, ella se echaba las manos a la cabeza temiendo lo que le esperaba. Pero ahora que ya son marido y mujer, parece que les gustó la cosa porque se fueron juntos de vacaciones.

De vuestros amigos y amigas.

TARACEA

manualidades

APERTURA 22 de MAYO, 6 de la Tarde

Muebles en crudo, Artículos de madera, Marmolina, Poliuretano, libros, revistas, bolillos…

TALLER DE MANUALIDADES

(Junio y Julio)

- Curso especializado en vidrieras
- Curso de imitación a marquetería o falsa taracea
- Curso de bolillos

c/ Valdeallín, 7 bajo (junto a Urko Musical) • Tfno/Fax: 948 55 61 35 • ESTELLA

TECNOS

OFIMATICA S.L.

Avda. Yerri, 9
Tel. Fax. 54 66 14
ESTELLA

- **Internet: Conexión a Internet 10.000 pts./año. Tarifa Plana**
- **Todo tipo de cursos de informática: Nivel iniciación, medio o avanzado.**

Consúltanos lo que quieras, por el curso que te interese.

Venta y reparación de equipos informáticos

DISTRIBUIDOR SAARI-SAGE
SERVIDOR PROPIO DE INTERNET
http://WWW.tecnosofi.com

DISTRIBUIDOR Airtel
TELEFONÍA MÓVIL DIGITAL

"El reino del año mil": una novela con cuna en Estella

Escrita por el donostiarra Alvaro Bermejo, ha sido galardonada con el segundo premio "Ciudad de Salamanca"

Texto: **M.M.** / Fotos: **C.M.**

La librería "Clarín" de Estella, propiedad de Gemma Zabala, acogió el día 13 de mayo la presentación de la novela "El Reino del Año Mil", obra del donostiarra Alvaro Bermejo y que recientemente ha sido galardonada con el segundo premio "Ciudad de Salamanca". Si el autor escogió Estella para dar a conocer su trabajo en Navarra fue porque precisamente la localidad es cuna de estas páginas, ya que de ella parte su historia, y de ella son sus personajes.

Acompañando a Alvaro Bermejo se encontraba el poeta local Angel de Miguel, amigo personal del escritor, y que dijo sentirse doblemente gozoso en esta presentación "porque se hace en un lugar que además de librería es refugio para los aficionados a la lectura y porque se trata de una magnífica novela". Y a continuación pasó a leer un párrafo de la primera página donde un tal Adalvero de Alaiz narraba cómo surgió el capitel de la iglesia de San Pedro de La Rúa "Jerusalem Celeste".

Y esa obra, uno de los pocos ejemplos europeos donde se refleja un episodio de las cruzadas, es la que dio pie a Alvaro Bermejo para construir una historia sobre un conde estellés, Iñigo de Labrit, presa de la fiebre de las cruzadas. "De lo que se trata es de contar una experiencia humana rehuyendo de la novela pastiche histórica", por lo que los personajes no existieron (aunque algunas personas reales presten su nombre y su profesión, como el periodista Alberto Araiz a su homónimo Alaiz), y aunque nadie duda de la veracidad de la Estella aludida, el autor no cargó las tintas en sus datos biográficos.

Por su parte Angel de Miguel dijo que ésta era una "novela muy acabada de lo que se ha dado en llamar literatura de lo exquisito, del estilo que practican Italo Calvino o Borges, y también me parece una literatura comprometida, más incluso que la realista que parece ser la única que en este sentido recibe los parabienes, porque también se puede negar la realidad presente por negación de ésta".

Palabras que corroboró Alvaro Bermejo diciendo que la suya era una novela comprometida ya que "he intentado poner mucho de mí y de mi tiempo"; y es que en su historia podemos encontrar muchos paralelismos con el presente -alguien ya dijo que no hay nada nuevo bajo el sol, que todo acaba por repetirse- con falsos mitos (qué importa que ayer fueran el canto de las sirenas y hoy el del dinero) y emociones que nunca mueren porque siempre habrá quien nazca para hacerlas suyas.

Alvaro Bermejo

Alvaro Bermejo nació en San Sebastián en 1959, y es licenciado en Historia Contemporánea y Antropológica por la Universidad de Barcelona. Ha sido colaborador de "La Voz de Euskadi", "El Diario Vasco" y el "Urogallo", siendo miembro de la casa de cultura donostiarra "Koldo Mitxelena" ha publicado ya cinco novelas.

CARPINTERIA - EBANISTERIA
GZ Gonzalo Zugasti
Tfno.: 948 54 21 96 RIEZU (Navarra)

Interlengua
English School
Infórmate ahora de los cursos de verano en el extranjero
C/ García el Restaurador, 10-3°Dcha • 31200 ESTELLA • Tel. 55 25 53

Un grupo de internos forma un coro en la residencia "Luz de Estella"

Texto: **M.M.** / Fotos: **C.M.**

Todos los jueves, a eso de la media tarde, desde el hall de la Residencia Luz de Estella se pueden escuchar el tono bravo y unido de un grupo de voces; vienen de la capilla, donde un grupo de pensionistas se han unido para crear un coro de repertorio muy especial: a las canciones se suceden los recuerdos, y aquí no hay un programa rígido de estudio. De pronto alguno de sus componentes entona aquella copla popular de su juventud, y todos se le unen bajo la mirada atenta de su profesora, Mª Luz Oría García, de Abárzuza.

El nacimiento de este coro arranca de las reuniones espontáneas que durante Navidades hacían algunas mujeres en esta capilla. Son fechas propias para entonar un villancico que para ellas tenía un significado especial porque les traía recuerdos de su juventud; una buena terapia musical que no pasó inadvertida a la Asistenta Social del centro, Delia Salinas, que quiso darles a estos encuentros un carácter más perenne. Para ello contactó con Mª Luz Oría, con la que comparte pueblo, en donde esta mujer se encarga del órgano y del coro parroquial; además tenía experiencia en labores de atención a personas discapacitadas, por lo que se convertía en la candidata ideal.

Y Mª Luz, a pesar de que tiene el tiempo contado, no pudo negarse, así que hizo un hueco en su calendario y ya desde finales de marzo los jueves de cinco y media a siete y media tiene una cita ineludible con el nuevo coro de la Residencia Luz de Estella. Los cerca de 30 integrantes de esta naciente formación musical le esperan con impaciencia, aunque durante el resto de los días han hecho la espera más corta dando por su cuenta lecciones extras de canto: alguien les desperezó las cuerdas vocales -y los buenos recuerdos- y no es cuestión ahora de limitarlos a esas dos horas.

SALVE REGINA

Pura es un ejemplo de lo dicho, y entona una copla que pareciera describir su propia vida: "Madre mía, si me pierdo en el carrascal, búscame en el camino de la Ribera, y seguro que me encontrarás": hace tiempo que Pura se marchó por otras sendas donde las cosas ya no se miden con el mismo rasero que por la ruta donde se encuentran los cuerdos. Pero con este grupo, atraída por las voces y a falta de madre que la traiga de nuevo, se vino ella sola cargada de recuerdos y canciones.

Como Pura hay muchas otras, a las que una simple tonadilla les despierta ese aletargado pasado, que ahora de nuevo traen a la capilla en clave de sol. "Aquí más que nadie tenían que tener cabida personas con estos problemas", dice Mª Luz Oría, "porque les favorece mucho; si te das cuenta son personas que muchas veces su único contacto con la realidad es mediante el canto", y al resto también porque así pueden por un día salir del devenir diario de la residencia.

Pero no sólo del recuerdo vive este coro, que también tienen fuerzas, y muchas ganas, para incluir nuevas canciones: ahí está el Salve Regina, con la letra tan bien aprendida aunque sea en latin, que estrenarán el próximo 18 de junio, cuando realicen junto con sus compañeros del centro una excursión al Monasterio de Iranzu.

¿DESEA DEJAR DE CARGAR CON LA COMIDA PARA SU PERRO?

El criador Piter Monterrubio,con nº de afijo 7891 y su perra Sujeta Seleccionada Sacha de Korosti le recomiendan **Cotec-Can** por su calidad y precio.

SERVI-CAN

COTECNICA,
la gama más completa
al mejor precio.

Precios de promoción:

		Pesetas
PERROS		
Cotec-Can: cachorros	5Kg.	1.500
Cotec-Can: cachorros	18Kg.	2.900
Cotec-Can: alta energía	18Kg.	2.900
Cotec-Can: mantenimiento	18Kg.	2.700
Cotagro: alimento completo para adultos	20Kg.	2.500
GATOS		
Cotec-Cat:	1,8Kg.	700
Cotec-Cat:	16Kg.	3.200

ATENCIÓN INMEDIATA

También disponemos de toda la gama de piensos ROYAL CANIN

Playdog-croc 22 Kg. 3.400 ptas.

Piter Monterrubio,
les agradece su confianza.
Estamos en Bearin.

SERVI-CAN

919 / 65 55 16
948 / 55 30 80

PRUÉBELO Y COMPROBARÁ LA CALIDAD

¡Usted, también puede hacerlo!

Texto: **M.M.** / Fotos: **R.V.**

Durante el fin de semana del 9 y 10 de marzo, el salón de plenos del Ayuntamiento de Cirauqui, se convirtió en una variada y amplia muestra de manualidades. Trabajos que corresponden a un grupo de dieciséis mujeres de la localidad que, desde hace tres años, asisten a cursillos donde les han enseñado a sacar el mejor partido a sus habilidades con las manos.

Se empezó con falsa vidriera, para continuar con tapices, siguiendo este año con un popurrí artesanal que abarca desde la pintura sobre la madera, pasando por el dorado y el estaño. Unas clases que reciben en las antiguas escuelas del pueblo durante un par de horas dos días a la semana, comenzando en octubre y rematando la faena en mayo. Y el punto y final llega con una cena para todas las participantes, que como dice Bea Mañeru, concejal de Cultura del Cirauqui, es la mejor guinda para un estupendo pastel. Estupendo y... barato, porque los cursillos están subvencionados con 165.000 pesetas por el Instituto Navarro de la Mujer, así que las alumnas sólo deben aportar cada mes alrededor de 350 pesetas. Y por este precio pueden contar con las mejores profesoras como son Rosa Gros, encargada del vidrio y de este tercer año, y la americana Coletta Paluzi, una artesana afincada en Navarra que en una exposición de tapices en la Expo'92 vio cómo su trabajo era uno de los ganadores.

QUE SE ANIMEN

Pero esta exposición no ha sido un alarde gratuito para que los demás vean que su maña con los dedos bien podrían estar en cualquier tienda de decoración. Dice Bea Mañeru que el motivo es "para que la gente mayor se anime, para que vean que también lo pueden hacer"; y el año que viene tendrán su oportunidad ya que continuarán los cursillos, aunque aún no se sabe qué nueva tarea se le pedirá a sus manos. Pero Isidora Latorre, de 72, no podrá estar "me conformo con que lo haga la nuera, pero yo no puedo ya que entre semana estoy en Pamplona y además me falla el pulso. Pero cuando en el centro de jubilados veo los cuadros que hacen las que pueden pintar... ¡qué maravilla!". Y en cambio la que sí continuará será Sagrario Zabala, de 42 años, "porque me gusta todo: hacer las manualidades, convivir con las otras compañeras...".

Los hombres parecen más reacios, aunque ya el año pasado José Luis, de Mañeru, participó en las clases pero al final por incompatibilidad de horarios lo ha tenido que dejar. Y aquellos compañeros de sexo que pudimos encontrar viendo la exposición de manualidades esgrimían idénticos motivos para no apuntarse, aunque uno finalmente reconoce que en realidad él es un manazas, y otro, en un alarde de sinceridad comenta que "yo estaría encantado de estar con ellas porque las mujeres es lo que más me gusta en esta vida, pero eso de pegar golpe sin ganar dinero... Ya trabajo bastante".

ROMA BAR
Platos combinados
C/ Chapitel, 17 Tfno: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA

HOTEL - RESTAURANTE YERRI
HOTEL YERRI
Menú de fin de semana: 2.500 Ptas.
Avda. Yerri, 35 • Telf.: (948) 54 60 34 • Fax: (948) 55 50 81
31200 ESTELLA (Navarra)

Conéctate a INTERNET
Infórmate en...
GTP • GABINETE TÉCNICO DE PROGRAMACIÓN
C/ GEBALA, 14-1°A / TEL: 55 46 05 • ESTELLA
E-mail: gtp@encomix.es

PREVENCION CANCER DE MAMA

AHORA EN ESTELLA

Si tienes entre 45 y 65 años, atiende esta llamada

TELEFONO DE ASISTENCIA
42 34 98

Prevenir es curar

Nafarroako Gobernua
Osasun Departamentua

Gobierno de Navarra
Departamento de Salud

CON LA COLABORACION DE UNION EUROPEA, MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO
Y ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER

Miguel Angel Moral, ganador del II Certamen del Espárrago de Dicastillo

El concurso se celebra en la festividad de San Isidro, que al coincidir en fin de semana, alargó la fiesta durante dos días.

Texto: **M.M.** / Fotos: **R.V.**

En el II Certamen del Espárrago, que el Ayuntamiento de Dicastillo organiza con motivo de la celebración del Día de San Isidro, el ganador fue Miguel Angel Moral López, un jornalero natural de Jódar (Jaén) que logró el premio con un ejemplar arrancado en el término de Iboca, en la finca propiedad de Pedro Mari González. Un premio que se obsequia con una reproducción en plata relleno de bronce de un espárrago -obra de la joyería Henri-Gar, de Estella -además del libro "La cocina popular navarra", del autor Víctor Manuel Sarove, así como una Guía de Tierra Estella, editada por el Consorcio Turístico de la Zona, y que ha sido realizada por CALLE MAYOR.

Para este segundo certamen actuaron como jurados la conocida cocinera Angelita Alfaro, el Gran Maestre de la Cofradía del Espárrago en Navarra, Jesús María Astrain, el representante de la cooperativa Bizkarra de Dicastillo que entrega sus productos a la Cooperativa de Andosilla, Miguel Azcona; el Gerente de la Universidad Pública de Navarra, Julián Balduz; el gerente de las Bodegas Palacio de la Vega, Emilio D'iest; el representante de la Asociación Esparraguera de Dicastillo que vende sus productos a Conservas Murgui de Azagra, Javier Macua, y el representante de la Asociación Esparraguera de Dicastillo que vende su producto a Conservas Pincha, de Lodosa, Jesús Angel Martínez de Narvajas.

La lista de participantes en esta nueva edición se vio aumentada en seis personas más, sumando un total de 18, que debían presentar su espárrago fresco del día y con un tamaño no inferior a 22 centímetros. Y aunque se supone que el jurado otorgará el premio a aquel ejemplar que más pese, lo cierto es que se tienen en cuenta otros aspectos, como es su presencia. Así, a la hora de valorar el que este año ha sido el espárrago triunfador, este jurado destacó que sus 126 gramos no había influido tanto en su decisión como el hecho de que fuera un producto de perfecta fisonomía.

PIN DE PLATA

La notificación oficial del premio se hizo a las dos del mediodía de esta jornada dedicada a San Isidro (el 15 de mayo) en la plaza mayor de Dicastillo. El jurado designó el papel de vocal a Angelita Alfaro, que antes de dar a conocer el nombre del ganador leyó el pregón del espárrago, escrito por Francisco Javier Recalde Calvo el año pasado cuando se celebró por vez primera este certamen.

Después Angelita Alfaro dedicó unas palabras a los asistentes, "gente que me conoce muy bien aquí por los cursillos de cocina que he dado". Sin embargo descubrió otra faceta suya menos popular, la de artesana de alpargatas, "oficio en el que empecé cuando tenía siete años y en el que este año celebro mis bodas de oro". Dijo que había oído hablar mucho

de la Virgen de Nieva, y quiso por tanto obsequiar al Concejal de Cultural, Carmelo Salvatierra, con un par de este calzado donde estaba bordada la patrona de Dicastillo.

Y una vez hechos los honores, también por parte del Ayuntamiento que obsequia a todos los miembros del jurado con un pin de plata -obra igualmente de Henri-Gar- se procedió a la lectura de nombre del ganador, así como de aquel otro que había conseguido una mención de honor. Y todo quedó en la misma familia porque si el primero fue el joven Miguel Angel Moral López, el segundo aludido fue su hermano José Manuel.

Estaban pues de enhorabuena los Moral, que vienen a Dicastillo desde hace cinco años siempre trabajando en las esparragueras de Pedro Mari González. Pero aunque estaban encantados con el premio no podían menos que decir que la campaña de este año estaba siendo muy mala "y nos veremos contentos si llegamos a los 15.000 kilos cuando en la anterior se cogieron 22.000"

Decía Miguel Angel que en cuanto había visto el espárrago supo que era el ganador, "nunca había visto uno tan bonito", comenta este joven de 21 años, que tiene intenciones de regalar el trofeo a su madre, Rosa López, mientras que el ejemplar ganador lo donó a Carmelo Salvatierra, que tiene intención de ir conservando todos estos productos triunfadores, y que en su primera edición correspondió a su padre, Ramón.

MEJOR TIBIOS

Estaban en lo cierto los hermanos Moral López al quejarse de la campaña de este año, puesto que como señaló el representante de la Asociación Esparraguera de Dicastillo Jesús Angel Martínez de Narvajas, "se recogerá un 50% menos que un año normal; yo personalmente lo achaco al exceso de lluvia de 1997, que han dejado la tierra y la planta azotada, por lo que los ejemplares salen más delgados y enfermizos".

Productos que Angelita Alfaro dice que como mejor están son "limpios, cocidos y tibios. Si acaso con un poco de aceite y vinagre, aunque lo cierto es que el espárrago se presta a muchísimas recetas". Del ganador destacaba que era "muy recto, compacto, el más perfecto y además con la punta muy cerrada". Parecidos elogios le dedicó el Gran Maestre de la Cofradía del Espárrago de Navarra, Jesús María Astrain, que comentaba que a la vista "era de una bella factura, con tamaño regular, de mucha textura y piel lisa... No había duda, era el mejor".

Después de entregar los premios se ofreció un lunch a los presentes a base de pimientos piquillos de Lodosa, cogollos de Tudela, chorizo y jamón de Navarra, espárragos de Dicastillo, queso de Idiazábal y del Roncal, regado con los tintos y rosados merlot y crianza de Bodegas Palacio de la Vega.

Se alarga la fiesta

La celebración del Día de San Isidro, el 15 de mayo, este año coincidió con viernes por lo que el Ayuntamiento decidió alargar la fiestas uniendo la jornada del sábado: así pues hubo verbena ambas noches, dedicando la mañana del 16 los quintos del 52 a organizar una comida por su 25 aniversario. En total son 25 los "mozos" y "mozas" que nacieron aquel año, pero de los que sólo cuatro viven en el pueblo: Esteban Atienza, Rafael Macua, José Luis Hermoso y José Jesús Hermoso, repartiéndose el resto por toda Navarra, Guipúzcoa y hasta Puerto Llano.

En cuanto al Día de San Isidro, como es tradición, después de la misa de doce, desde el muro de la iglesia, se procedió a bendecir los campos, para posteriormente marchar en procesión hasta la ermita de la Virgen de Nievas. A la patrona de Dicastillo, el día 1 de mayo, y también en procesión, se le baja al pueblo y es en la fiesta de San Isidro cuando regresa a su ermita en compañía de la talla del santo de los agricultores. Aunque en esta ocasión la marcha fue un poco accidentada porque a la Virgen se le cayó el niño de los brazos. Afortunadamente a la imagen sólo se le abolló la corona.

Bar STOP
ABIERTO DESDE LAS 8:30 DE LA MAÑANA
GRAN VARIEDAD DE PINTXOS Y DELICIOSO CAFÉ
ALMUERZOS
C/ Doctor Huarte
Tfno: 55 00 81 • 31200 Estella

Revelado en 1 HORA
FOTO LIZARRA
Tel. 55 20 57 • 55 09 44

AR ZULOAGERO
Abierto desde las 2 de la tarde
C/ Puy, 51 • Tfno: 54 62 61
LIZARRA

El Puy y la cruz de Mauriain, las citas romeras de Villatuerta en mayo

Texto: **M.M.** / Fotos: **R.V.**

A cinco kilómetros de Villatuerta, en un pequeño alto conocido como Mauriain se erige una enorme cruz de cemento que fue construida por los requetés en 1933. Eran tiempos duros, donde las confrontaciones políticas entre republicanos y nacionales hacían presagiar una contienda civil; y los carlistas de Villatuerta, aprovechando el tradicional vía crucis que coronaba en esta colina, pusieron allí una primera cruz de madera para de alguna manera imponer su ideario religioso en los campos del pueblo.

¿Cuál fue el motivo para sustituir su tronco vegetal por otro de armazón armado?, algunos ancianos del lugar lo achacan a que cerca de allí trabajaban en los caminos unos obreros que juraron que aquel símbolo cristiano duraría poco. Otros dicen que en realidad los carlistas quisieron democratizar el monumento y para que no quedase como algo exclusivo de su partido, pensaron que lo mejor era construir otra más grande y duradera en la que participara todo el pueblo.

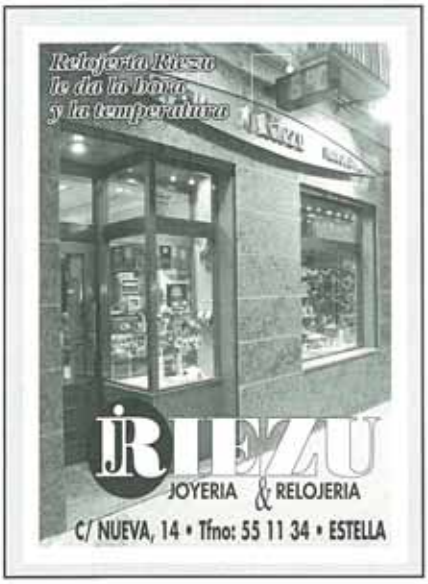
El caso es que se comenzó una cuestación de casa en casa pidiendo donativos, y en una botella se iba metiendo el nombre y los apellidos del donador así como la cantidad que había dejado. Y si en otros lugares cuando se pone la primera piedra de un monumento se meten monedas, en Villatuerta fue esta botella la que quedó atrapada entre los muros vetustos de la cruz; una cruz en la que el constructor fue el vecino del pueblo Joaquín Larrayoa, ayudado por la mayoría de los jóvenes de la localidad.

El vía crucis se seguía celebrando el 3 de mayo (Día de la Santa Cruz) con sus 14 estaciones a lo largo de cuatro kilómetros, arrancando en la "tejería" y terminando en el alto de Mauriain. En la década de los 60 la festividad se traslada al segundo domingo de mayo, un cambio que como en otras muchas poblaciones obedece a buscar una jornada de asueto para todos frente al día laboral.

Y otra novedad se introduce hace 20 años, cuando la concentración parcelaria habilitó para el tráfico rodado el camino que lleva hasta la cruz. Se acorta pues el Vía Crucis, que mantiene sus 14 estaciones, pero a partir de ahora a un kilómetro y medio escaso de la cumbre.

100 LITROS DE VINO

Tras el Vía Crucis, en una explanada de Mauriain, se da paso a una misa celebrada al aire libre y que fue oficiada por



Javier Aranguren, que lleva como párroco en Villatuerta desde el verano pasado. La celebración religiosa contó con la participación del coro de la iglesia del pueblo y del coro juvenil, así como de las voces de las Hijas de Santa María de Leuca, una congregación de monjas que gestiona en Villatuerta una guardería.

Por su parte, ambos coros cuentan con una formación de una veintena de personas, que en el caso de los jóvenes la dirección corre por cuenta de José Vives y en el de la parroquia por Lola Urra; pero al estar ésta última de viaje, finalmente fue Vives el encargado de aunar las gargantas de los dos conjuntos.

Como es costumbre en otras muchas romerias de Tierra Estella, el Ayuntamiento tiene por norma obsequiar a los presentes con un aperitivo, y el consistorio de Villatuerta lo hizo con 100 litros de vino tinto y claro, así como raciones de queso, chorizo, frutos secos y refrescos. Después vendría la hora de comer, donde la gente se une bien por lazos de sangre o por amistad, para degustar el menú típico a base de costillas o conejo con caracoles.

SIN PROCESION

El domingo anterior también los de Villatuerta habían participado de otra romería, la que realizan a la Virgen del Puy, y donde la tradición manda que en ese día el Alcalde del pueblo y el de Estella intercambien sus varas de mando. Este rito tiene lugar en la muga que separa ambas localidades, a la altura del matadero municipal, para después marchar todos juntos en procesión hasta la basílica.

Hace veinte años este paseo religioso por imperativos del tráfico fue suspendido pero en 1994 el que entonces fuera Alcalde de Villatuerta, Francisco Armendáriz, recuperó de nuevo la procesión. Sin embargo, y ante los pocos asistentes al acto posiblemente este sea el último año por lo que el cambio de varas volvería a realizarse en la Basílica del Puy, para a continuación celebrar una misa.

Y si se pierde una costumbre, se recupera otra que hubo de suspenderse en 1995 porque Villatuerta tenía necesidad de sanear unas maltrechas arcas. Hablamos de la comida que para las autoridades y tras el acto religioso obsequiaban a los de Estella; y para el resto de los mortales, como siempre, habrá el sabroso aperitivo de queso, nueces y chorizo regado con buen vino.

ATENCIÓN

EL LA MEJOR ZONA DE VILLATUERTA

- **Viviendas de protección oficial en planta, y Viviendas de protección oficial unifamiliares.**
- Préstamos al 5%.
- Ayudas a fondo perdido hasta el 10%.
- Materiales de primerísima calidad.
- Financiación Caja de Ahorros de Navarra.
- Disponemos de locales comerciales. No más de 50 m.

PROMUEVE, CONSTRUYE Y VENDE:

C/ San Andrés, 1 - 4ºB • Tel. 55 21 97 • ESTELLA

CONSTRUCCIONES GOÑI MARCOTEGUI hnos. s.a.

Reivindicación de los Carlistas en Montejurrra

del 3% de los beneficios empresariales

Texto: **M.M.** / Fotos: **R.V.**

Es Montejurra un lugar emblemático para los carlistas y por tanto el escenario siempre escogido desde que en 1940 comenzaran a celebrar un día de encuentro para todos sus militantes. Jornada que en sus inicios tenía un carácter notoriamente religioso con el Vía Crucis -del que por cierto la Diputación de Navarra costeó las 14 cruces del recorrido- que culminaba en la gruta del monte.

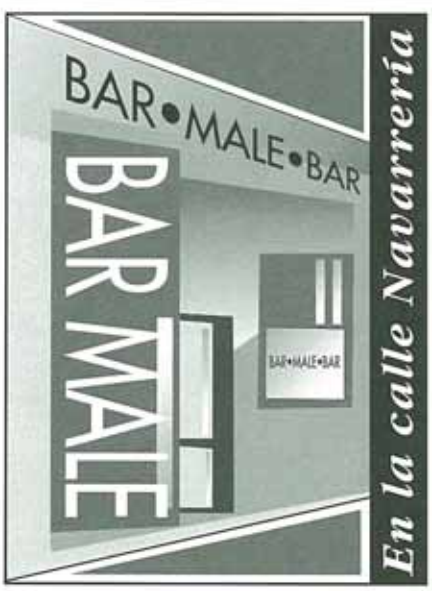
Pero conforme pasaban los años, y sobre todo al final del franquismo, este acto tomó nuevos caracteres añadiendo un cariz político y contestatario a un régimen que daba sus últimos coletazos. Coletazo que en 1976 dejó un reguero de sangre en Montejurra cuando grupos ultras (que según versión de los carlistas actuaban con el beneplácito del Ministerio de Interior, cuyo Presidente era entonces Fraga Iribarne) asesinaron al joven estellés Ricardo García y Aniano Jiménez.

Dice José Angel Pérez-Nievas, Secretario de EKA en Euskalherria, que "lo que no hizo Franco lo hizo el primer gobierno de la transición, no dejándonos al año siguiente reunirnos en Montejurra, así que tuvimos que hacerlo en Javier". Y con un mensaje que se resume en cuatro palabras: federalismo, socialismo, autogestión y libertad.

Al llamamiento de este año, celebrado el 10 de mayo, se dieron cita alrededor de 400 personas procedentes de todos los puntos de España, entre quienes se encontraba su máximo dirigente Juan Francisco Martín de Aguilera, que una vez más, a la sombra de Montejurra abogó por un cambio en la constitución para construir un país de nacionalidades, es decir, un estado federal.

Y a las habituales reivindicaciones carlistas, en esta jornada se vino a sumar una nueva: la petición del 3% de los beneficios empresariales destinados a la ayuda de parados y paradas. Según explicaba Javier Onrubia, del departamento de Prensa del partido en Madrid, "somos los primeros en hacer este tipo de petición, pero es que estamos viendo que frente al lema de "España va bien" nos encontramos con que en cada una de las nacionalidades, las personas desempleadas van perdiendo el subsidio y como salida sólo encuentran contratos basura".

La intención del Partido Carlista, integrado en una plataforma contra el paro integrada por diferentes colectivos sociales y políticos, es mantener una reunión con los representantes de todos los grupos parlamentarios para exponer esta propuesta, así como iniciar desde el



10 de mayo una campaña de información entre los ciudadanos. "Después a cada nacionalidad se le dejará autonomía para reivindicar este 3% como crean conveniente", dijo Onrubia, "porque no se puede adoptar una misma postura aquí o en Madrid, donde una huelga de hambre tendría mucha repercusión".

MAS DATOS

La explanada donde se celebró el encuentro aparecía en uno de sus extremos cerrada con varios puestos, encontrándose hasta el más práctico destinado a un improvisado bar, pasando por el instalado por las juventudes del partido y la Fundación de Amigos de la Historia del Carlismo.

Y para recaudar fondos, se había dispuesto una especie de kiosko en el que se ofrecían camisetas, boletines informativos y demás publicaciones. Aunque sin duda, el libro estrella fue "Informe Montejurra 1976-1996", una reedición del original informe que apareció después de la muerte de Ricardo y Aniano, y que con motivo del 20 aniversario de este hecho, se volvió a publicar con más datos sobre aquel fatídico día.

Del nuevo informe se han reeditado 10.000 ejemplares, que se podían adquirir al precio de 1.000 pesetas, y que si bien el año pasado ya se agotó durante el encuentro de aquel año, en esta nueva reunión parecía que de nuevo iba a repetir su hazaña. Todo un best-seller.

CLINICA VETERINARIA
VICTOR ANDUEZA

HORARIO de CONSULTA
Mañana: de 10:00 h. a 1:00 h. • Tarde: de 5:00 h. a 8:00 h.

C/ Fray Diego, 23
Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular) 31200 ESTELLA

INSTALACIONES
CARMELO

FONTANERÍA, CALEFACCIÓN
GAS Y AIRE ACONDICIONADO

SERVICIO
908/70 64 63
24 HORAS

ATENCIÓN INMEDIATA

OPINION

Iluminar nuestros monumentos

Hace poco estuve contemplando una exposición de fotografías antiguas de Estella en la Casa de Cultura y hubo algo que me llamó la atención. Vi que hace ya bastantes años, algunos de los edificios monumentales de nuestra ciudad tenían iluminación exterior por la noche.

Lamentablemente, en la actualidad ya no es así y Estella presenta un aspecto más triste y menos atractivo cuando el sol deja de lucir.

Si Estella quiere ser una "ciudad cultural" y promocionarse como centro monumental pienso que el iluminar determinados edificios públicos podría resultar interesante. De esta manera además, se favorecería el paseo y la vida social y comercial. Estella resultaría más bella a los ojos de sus ciudadanos y visitantes y probablemente sería más valorada, ya que sus tesoros artísticos resaltarían más nítidamente. El promocionar la ciudad sus construcciones más valiosas contribuiría a apoyar solicitudes de restauración y nueva utilización ante instancias públicas, o incluso privadas si en el futuro se promulga una "Ley de Fundaciones" adecuada.

Con las nuevas técnicas de iluminación -p.e. halogenuro metálico- no resultaría caro el dotar de luz los exteriores de algunos edificios. Incluso se podrían buscar patrocinadores. Si se hace de un modo informatizado y solamente en determinadas horas no resultaría gravoso ni contribuiría a la llamada contaminación lumínica.

Se me ocurren algunos edificios y zonas que podrían tener iluminación exterior. Por ejemplo, la fachada de la Iglesia de San Juan, ya que la Plaza de Los Fueros carece de una buena iluminación, a pesar de ser el "cuarto de estar de la ciudad"; la Iglesia de San Miguel, que resultaría impresionante y contribuiría a revitalizar esa zona de la ciudad que se quiere potenciar con la nueva biblioteca pública; los edificios de la Plaza de San Martín, centro de la Estella Monumental; la torre de la Iglesia de Lizarra, que por su posición resulta visible desde lejos y confiere carácter a un barrio con un urbanismo despersonalizado; la Iglesia del Santo Sepulcro, que podría parecer una joya con la fachada restaurada e iluminada y serviría para dar entidad al nuevo Parque Cultural y podría ser Museo Jacobeo...

Estella es una bella ciudad con un magnífico patrimonio histórico-artístico. El plantear la iluminación de algunos edificios en un plan global y racional, considerando la cuestión dentro de la ordenación urbanística y en colaboración con Príncipe de Viana, serviría para potenciar la calidad de vida, el turismo y el cuidado y valoración de la arquitectura y de la ciudad misma.

Espero que dentro de no demasiado tiempo el señor Llauró pueda hacer preciosas fotografías a nuestra Estella iluminada.

F.J.IRIBERRI MONDRAGÓN

Manuel Vargas López, ganador del VII Concurso de Calidad del Espárrago de Arróniz

El certamen se encuadra dentro de las actividades de las fiestas "pequeñas" de mayo

Texto: **M.M.** / Fotos: **R.V.**

Es el primer año que este temporero natural de Jódar (Jaén) ha venido a coger espárragos a Arróniz, y aunque la campaña está resultando bastante mala, al menos este hombre de 37 años, Manuel Vargas López, se podrá llevar hasta su pueblo el trofeo que le acredita como ganador del VII Concurso de Calidad del Espárrago.

En este certamen, al que concurrieron 23 participantes, se debe presentar un manojo con doce ejemplares, que el ganador consiguió arrancar de las tierras de Ruperto Osés Iturralde. *"Ni tan siquiera he tenido tiempo para decirle a Ruperto que me presentaba, porque los hemos cogido hoy mismo, pero me imagino que como yo, se llevará una gran alegría"*.

Y es que, como apunta Manuel, *"aunque sale poco, lo poco que sale es bueno"*. Y así lo avaló su docena de espárragos a los que el jurado valora principalmente la calidad: BLANCURA, CABEZA CERRADA, UNIFORMIDAD, RECTITUD, GROSOR Y PRESENCIA. Y los encargados de dictaminar qué manojo reunía estas características lo componían: *Angel Mauleón Luquin*, Presidente del Club de Sommeliers de Navarra (y que es natural de Arróniz); *Mario Echarri Arrastia*, hostelero, y *Olga Martínez Barandalla*, ama de casa.

Tanto Manuel, como su mujer Juana Dolores García Moreno, y las dos hijas del matrimonio Paqui y Toñi (de 15 y 16 años respectivamente), coinciden en señalar que han pasado unos meses muy a gusto en el pueblo, *"porque la gente es muy simpática y se han portado muy bien con nosotros"*.

MENDIZARRA A PALAFRUGELL

Durante los dos días de fiestas pequeñas de la localidad, el Ayuntamiento acondicionó una de sus salas para acoger una exposición de manualidades. Esta muestra era obra de un grupo de 14 mujeres del pueblo que, desde noviembre hasta abril, han participado en un cursillo; una oferta a la que pudieron apuntarse gracias al variado programa de clases que a principios del invierno les pasa información la Animadora Socio Cultural de la zona.

Han pagado 12.000 pesetas de matrícula, pero viendo los resultados, más de una -por no decir todas- darán por bien empleado el dinero. Y es que muchos de estos objetos, espejos, policromados, relieves, pinturas de figuras, pintura al óleo..., además del valor sentimental de las autoras, encierran también gran calidad.

Mientras en la calle la Banda Mendizarra, como lleva haciendo desde hace 6 años, animaba a los vecinos con su música, interpretada por una amplia formación de 40 integrantes, donde el más joven tiene 12 años siendo el veterano aquel que suma 50 primaveras.

El director es Ignacio Arbeo, que además de marcar el ritmo durante fiestas -y no sólo en las de Arróniz porque la banda se desplaza a otras localidades- debe sacar adelante todos los años dos conciertos que nada tienen que ver con los sones festivos. Uno es el domingo de Pascua y el otro en Navidades.

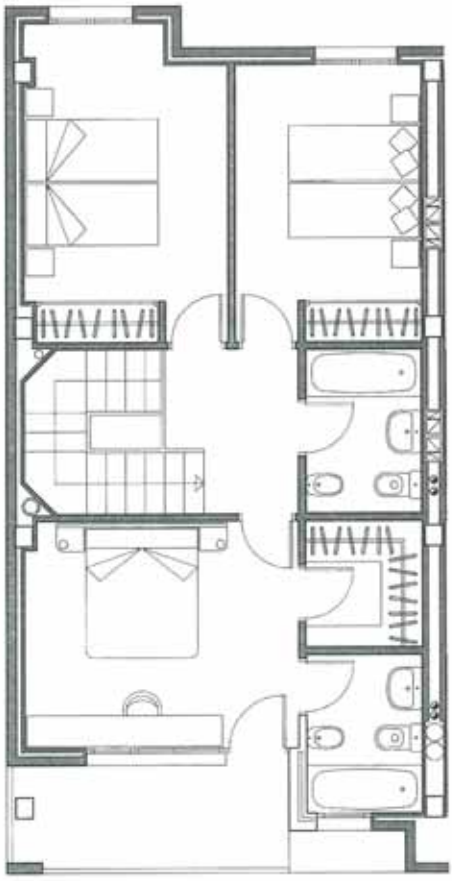
Además, por cuarto año consecutivo, participarán en las fiestas de la primavera de Palafrugell, una población de Gerona que acostumbraba a celebrar sus festejos de forma más pausada, sin apenas ambiente de calle. Pero quisieron que al menos en un día emular el jolgorio sanferminero, para lo que se pusieron en contacto con varias Bandas de Navarra.

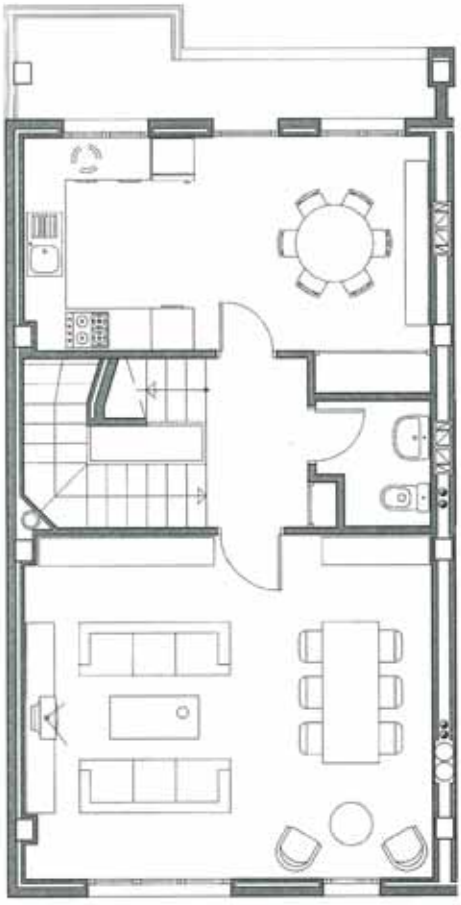
Desde hace tres años en este viaje a tierras catalanas les acompaña la banda de Cirauqui, y por primera vez se une a la expedición la de Dicastillo. Por su parte los de Palafrugell devuelven la visita en fiestas de septiembre.

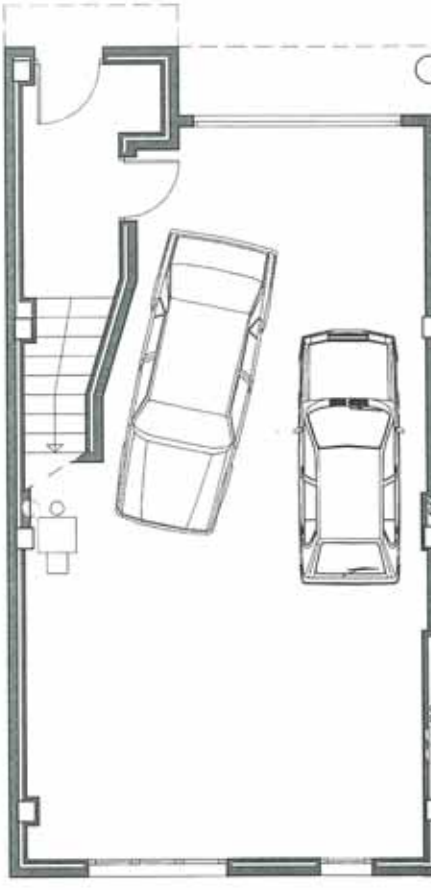
Concurso de puzzles

Por vez primera en las fiestas pequeñas, y para los más jóvenes, en la biblioteca de Arróniz se organizó un original concurso de puzzles, con dos categorías: para aquellos de más de 100 piezas (donde participaban chavales de 6 a 8 años), y otra para los de más de 300 piezas (con concursantes de 9 a 12 años). De las 15 parejas que en total se dieron cita a este certamen, en el primer bloque los ganadores fueron **Jaime Echeverría**, de 7 años, y **Carlos Martínez**, de 8 años mientras que en aquel destinado para los mayores, **Andrea Ripa y Patricia Ajona**, ambas con once años, fueron las más rápidas en montar su puzzle.

VENTA EN VILLATUERTA DE
VIVIENDAS ADOSADAS







Información en

EMPRESA CONSTRUCTORA

COGESAR S.L

Plaza de los Fueros, 25-1°
Tel. 54 68 20 • Fax 54 68 36
31200 ESTELLA - NAVARRA

EMPRESA CONSTRUCTORA

COGESAR S.L

CONSTRUCCIONES COGESAR / Plaza de los Fueros, 25-1° • **Telf. 54 68 20 • Fax 54 68 36** • ESTELLA

Recorridos por Tierra Estella

Yoar y La Plana

Por Ales Fernández "Malcain"

El punto de partida para ascender a la cumbre más alta de Tierra Estella se encuentra en el Santuario de Codés, situado en el término municipal de Torralba del Río. El acceso al santuario se puede realizar desde varios sitios. Uno de ellos parte del pueblo de Torres del Río, situado en la N-111, Pamplona-Logroño. La persona que quiera acometer la marcha desde este punto deberá dejar atrás Sansol, Desojo, Espronceda y Torralba del Río, para finalmente dar con el edificio religioso.

Otra ruta a Codés puede emprenderse desde la localidad alavesa de Santa Cruz de Campezo. De nuevo en Navarra, el itinerario continuará por las poblaciones de Genevilla, Aguilar de Codés, Azuelo y Torralba del Río. Existe un tercer camino, que parte de la pista forestal construida no hace demasiado tiempo en Otiñano. Para llegar a este enclave, hay que encaminarse por la carretera que une Los Arcos con Acedo (NA-129).

Si se va por la dirección Acedo-Los Arcos, se puede pasar por Nazar y luego, por una parcelaria, se llega a las cercanías de Otiñano. Si el acceso es desde Los Arcos, se atraviesan los pueblos de Ubago, Mirafuentes y, finalmente, Otiñano.

Al pie de la Sierra de Codés, de las cumbres de Yoar y La Plana, se alza el santuario de Nuestra Señora de Codés. Su construcción data de los siglos XVI y XVII, aunque se verifican en el siglo XVIII obras que afectaron principalmente a los exteriores. Al parecer el edificio fue en principio una ermita, y según cuenta J. Ruiz de Oyaga, en el siglo X era santuario y monasterio. Con seguridad, este templo anterior dependió en cierto momento del monasterio benedictino de San Jorge de Azuelo.

Los indicios históricos apuntan a que desapareció en el siglo XIII junto a la aldea de Codés, un antiguo lugar del término de Torralba que pudo quedar desolado al extenderse a dicha villa el fuero de Estella en el año 1263. La hospedería, renovada recientemente y visitada por numerosos turistas, existía ya en el siglo XVI. Sin embargo, es la torre barroca del siglo XVII con el pórtico adosado la que ofrece mayor interés artístico.

La ascensión desde el santuario se inicia en el camino que se abre al finalizar la carretera asfaltada que pasa por un lado del edificio. Para subir a la cima no hay pérdida, ya que de vez en cuando aparecen pintadas o señales rojas y blancas en algunas pequeñas rocas. El camino es ancho durante bastante rato hasta que se convierte en sendero, poco antes de alcanzar la peña conocida como de "Los Cencerros".

Desde el camino que pasa y la bordea, se puede observar una placa en recuerdo de los dos hermanos gemelos que fallecieron al caer mientras escalaban la peña. Cuando la hayamos dejado atrás, hay que continuar hasta que lleguemos a un paso existente entre el Yoar y La Plana. En este punto, hay que torcer a la izquierda y dirigirse por el hayedo hasta la cumbre. Existe un repetidor de televisión que se puede tomar como referencia en caso de haberse despistado del camino.

Una vez arriba, se puede observar un paisaje formidable. Las sierras de Urbasa, Lóquiz, Andía, Montejurra, La Población o los diferentes montes de Alava, La Rioja o, en algún caso, de Guipúzcoa, se extienden ante nuestra vista. En la cima existe un bonito buzón que marca los 1.414 metros de altitud de Yoar, y muy cerca aparece una pequeña placa que indica la muga entre Navarra y Alava.

La excursión puede ser algo más larga si, tras haber bajado de la cumbre y por el paso mencionado antes, se sube al monte de la Plana que se encuentra enfrente y al que se accede por otro hayedo. La vista en esta segunda cima, que cuenta también con un buzón indica de los 1.337 metros que se alcanzan, resulta similar a la del Yoar.

El retorno al santuario se lleva a cabo por el camino empleado para el ascenso, entre el Yoar y La Plana. Ya abajo, se pueden reponer fuerzas en el bar del Santuario y visitar después el edificio religioso.

Bar
KATXETAS
Estudios de Gramática, 1
Tfno: 55 00 10 ESTELLA

INO
LIBRERIA-PAPELERIA
Antes, Librería Ortigosa
C/ Mayor, 78 - C/ Sancho Ramirez, 2
Tfno. Y Fax: 55 03 83 · ESTELLA

ROD-VAR
Alberto Rodríguez
Pintor-decorador
•COLOCACION DE:
Moquetas,
Corcho,
Suelos plásticos,
Papel, telas, etc.
• DECORACION PINTURA •
• PINTURA INDUSTRIAL •
• MANTENIMIENTO •
Avda. Yerri, 27 • Tel. 55 03 45
Tel. Móvil 908•77 91 58 • ESTELLA

El polideportivo,
una oferta lúdica, además de deportiva

Texto: **M.M.** / Fotos: **C.M.**

Dentro de la línea que la empresa gestora del polideportivo, Serdepor, se marcó desde que comenzará a ocuparse de las instalaciones, se encuentran el programa de actividades lúdicas para disfrute de abonados y también de aquellos que no son socios. En la mente de todos están los ya imprescindibles conciertos de Navidad, o las ocasionales exposiciones que se han organizado en su sala multiusos; y el pasado 8 de mayo, Carlos Mangado y Eduardo Goñi, de Serdepor, presentaron tres nuevas propuestas que se encuadran dentro de este marco lúdico y cultural.

Así, hasta del 11 al 17 de mayo se pudo disfrutar en la sala multiusos del pabellón de una muestra fotográfica sobre submarinismo. La colección de imágenes, un total de 22, habían sido cedidas por el Centro de Buceo Splash de Pamplona y pertenecen a una macro-exposición de 110 instantáneas acompañadas de su respectivos textos informativos y didácticos. Los responsables de Serdepor anunciaron que su intención era complementar esta actividad con un cursillo de buceo en las propias instalaciones deportivas -ya hay el precedente de los que realiza la Cruz Roja- donde se abarcarán todos los aspectos: práctica, teórica y salidas al mar.

Y si bien las exposiciones son habituales en el polideportivo, la segunda actividad presentada supone una novedad: se trata de un campus de inglés y de deporte dirigido a niños de 8 a 15 años. La puesta en marcha de esta ocupación veraniega -comprendida en dos tandas de quince días cada una en agosto- ha sido posible gracias al acuerdo que ha llegado Serdepor con la empresa FSL América y su filial en España "Bla, Bla, Company" que proporciona el material y los monitores (cinco en total procedentes de Estados Unidos).

Igualmente colabora en el proyecto el Albergue Juvenil Oncineda, que para este proyecto pone a disposición de Serdepor las 50 plazas precisas para alojar a los participantes. Alumnos que en el caso de ser abonados al Polideportivo pagarán 60.000 pesetas frente a las 65.000 que deberán costear aquellos que no lo sean.

DESCUENTO EN VIAJES

Y otra novedad: por vez primera una empresa gestora de unas instalaciones deportivas firma un acuerdo con una compañía "Viajes Halcón" para que ésta ofrezca una serie de ventajas en sus servicios a las personas abonadas al Polideportivo. Así en principio, con la presentación de la tarjeta de socio de las instalaciones a la hora de contratar un viaje recibirá diferentes regalos dependiendo del coste al que ascienda estas vacaciones.

Además "Viajes Halcón" se compromete periódicamente a la organización de excursiones o estancias especiales para los abonados, también con precios especiales, así como al sorteo de viajes y regalos entre los socios del polideportivo a lo largo del año; por de pronto, rifarán dos viajes de una semana con todos los gastos pagados en Palma de Mallorca.

¡ESPECIAL COMUNIONES!
Walkmans, Discmans, Cadenas HI-FI, Televisores,
el Canal de TV Disney Channel
Disney Channel
Los mejores precios
Los mejores regalos
video ega
C/ Gustavo de Maeztu, 1•Tel. y Fax. 55 10 12•ESTELLA

Te lo llevamos a casa
☎556087
Don
restaurante / catering
Menú
menú del día
platos combinados
platos pára llevar
Pº Inmaculada, 70 • Tel. 55 60 87 • ESTELLA

Diego Alda, maestro internacional, consigue el triunfo en el III Open de Ajedrez "Ciudad de Estella"

Un torneo que se afianza y ensancha fronteras con jugadores de Navarra, La Rioja, Guipúzcoa, Vizcaya y Zaragoza.

Texto: **M.M.** / Fotos: **R.V.**

En la tercera edición del Open de Ajedrez "Ciudad de Estella", que se celebró el 1 de mayo a partir de las tres y media de la tarde, el ganador fue Diego Alda, que ostenta la categoría de Maestro Internacional en este deporte. Alda, natural de Argentina y afincado en Zaragoza, vino acompañado de Diego del Rey, amigo, argentino también como él y con quien comparte piso en la capital aragonesa, y el que resultara a la postre el segundo clasificado, mientras que José Miguel Ugalde, de Pamplona, quedó en tercer lugar. Y el otro Maestro Internacional presente en este torneo, el navarro Unai Garbisu - único jugador de la Comunidad Foral que ha logrado alcanzar este título-ocuparía la cuarta plaza.

Ya sólo con citar los nombres de los que ocuparon las primeras plazas da una idea de la categoría que ha logrado este Open de Ajedrez en su tercer año. Organizado por Lizarra Ikastola, que cuenta con la colaboración del club de ajedrez estellés "Alekhine" y la Federación Navarra de este deporte, ya en la presentación del evento, realizada el 23 de abril, Koldo Viñuales (Director de Lizarra Ikastola) adelantó que se pretende dotar a este torneo no sólo de continuidad, sino también de calidad.

Y para eso es necesario que se trate de una competición abierta a todas las comunidades y dotarla de un mayor peso en premios. Y se ha conseguido ambas premisas, contándose con un total de 64 jugadores procedentes además de Navarra, de Guipúzcoa, Vizcaya, La Rioja y Zaragoza, y un presupuesto de 250.000 pesetas con el que hacer frente a los gastos no sólo de galardones, también de dietas y arbitraje.

Este dinero, que ha procedido del patrocinio de Caja de Ahorros de Navarra, el Ayuntamiento de Estella e Irujo Etxea Elkartea, permitió dotar con un regalo de 40.000 pesetas al ganador, 25.000 pesetas al segundo clasificado y con 15.000 pesetas al tercer puesto.

El sistema de juego empleado en el torneo ha sido el que se emplea habitualmente en los openes de ajedrez organizados en el país. Se trata del suizo a siete rondas con partidas con un tiempo de 30 minutos; con esta modalidad los jugadores que van ganando sus encuentros se enfrentan a aquellos otros que también se han impuesto al adversario mientras que los derrotados lo hacen entre sí.

OTROS PREMIOS

Además de los ya citados ganadores en categoría absoluta, se repartieron otros premios dotados con 10.000 pesetas cada uno. Así Esther Padilla, de 17 años y de Estella, fue la primera chica clasificándose en el puesto número 27, mientras que el galardón para el primer clasificado local corres-

BAR L·P
Plaza de los Fueros • Teléf. 55 40 70
Bar LP
•Aperitivos selectos: Jabugo, paté, etc.
•Gran variedad de cervezas de importación.
Plaza de los Fueros • Teléfono: 55 40 70
ESTELLA

Bit
Academia informática
Plaza de los Fueros, 16 • Despachos Los Fueros. Of. C
Tel. 55 62 79 / 31200 ESTELLA
CURSOS DE PRIMAVERA
Gratuitos para trabajadores en Estella
• Windows 95
• Word y Excel
CURSOS CON MEGAPLAN
Con tarjeta Megaplan
• Aplicaciones informáticas (Win95, Word, Excel)
• Internet

cafés LESAGA
EXTRANJERO
TUESTE NATURAL
TUESTE DIARIO
PLAZA DE LOS FUEROS, 12
TFNO: 55 03 43 • ESTELLA

pondió a Ricardo Zuza que ocupó la novena plaza. En realidad fue otro estellés quien quedó por delante, Iñigo Ganuza, pero como también le correspondía el premio al primer jugador de Lizarra Ikastola optó por quedarse con éste último.

En cuanto a menores de 14 años, el triunfador fue Eduardo Burguete, de Pamplona, seguido de Ramón Povés, de Zaragoza, cerrando el triunvirato ganador Iñigo Sáenz, de Corella. A Ibai Lacunza, con su sexta posición, le tocó el honor de ser el primer clasificado de Estella, quedando otro estellés, Javier Elorza, el primero en su grupo donde competían los chavales de diez a ocho años, demostrando de esta manera que por algo es el segundo clasificado en su categoría del Campeonato de Navarra.

En cuanto a los trofeos locales concedidos a alumnos de Ikastola Lizarra que jugaban en grupos de menor edad, para Mikel Díez correspondió el de sub-14, a Olatz Abáigar el de Sub-10 y a Carlota Castañeda en sub-8.

PUBLICIDAD

PUERTA VIDRIERA PROVENZAL
Colocada, barnizada y con los herrajes correspondientes. Con los cristales biselados.

DESDE 58.700+IVA

PUERTA CIEGA PROVENZAL
Colocada, barnizada y con los herrajes correspondientes

DESDE 43.500+IVA

Armarios Empotrados
Madera de construcción
Puertas
Tarima

PRECIOS DE ALMACÉN
Disponemos de la más amplia gama y estilos de puertas blindadas, de interiores, Bloc-Port, correderas, vidrieras...

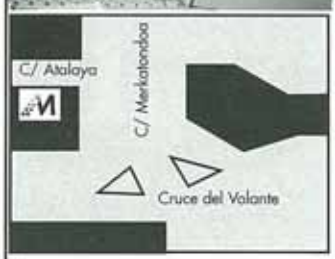
PRODUCTOS PARA EL AFICIONADO AL BRICOLAJE:
jambas, molduras, tableros, frisos

MADERAS BIDA
Pol. Merkatondoa
☎ y Fax: 948 55 16 46
ESTELLA

necesita una secretaria para organizar su negocio

Nosotros realizaremos las tareas de su secretaria personal. Contamos con el personal y los medios adecuados para cada tarea y la experiencia de 15 años de **ATE asesores**.
Estamos preparados para realizar por usted todas las labores administrativas y contables, recados, gestiones, atender su teléfono... para que usted se dedique sólo a su trabajo sin perder tiempo.

Si no tenía secretaria, ya la tiene.



SERVICIOS DE OFICINA Merkatondoa
C/ Atalaya, s/n
31200 Estella (Navarra)
☎ 55 63 35 Fax: 55 63 26

El club Alekhine

embajador de Navarra en el Campeonato de España de Ajedrez

Confirmada la presencia en la selección navarra de Nerea Mauleón, Raquel Arbizu, Lucia Lim

Texto: **M.M.** / Fotos: **cedida**

El doblete de triunfos que la jugadora de club Alekhine de Estella Nerea Mauleón ha conseguido en el Campeonato de Navarra y en el de Euskadi (donde en ambos se proclamó ganadora), no hace más que confirmar la buena trayectoria que este club de ajedrez tiene dentro de Navarra. De hecho la selección cadete femenina de la Comunidad Foral se nutrirá en su mayoría con chicas procedentes del Alekhine, ya que de sus cinco plazas disponibles, tres son para jugadoras estellesas: Nerea Mauleón Carranza, como ganadora en su categoría de Navarra, Raquel Arbizu Martínez, subcampeona, y Lucía Lim, que en dicha competición quedó en cuarta posición.

Una presencia que se podría ver aumentada porque aún está en juego la última plaza de este combinado navarro cadete, y a la que finalmente podrían acceder bien Olatz Abáigar Alvarez (Primera clasificada en el Campeonato de Navarra en sub-12) o Sandra López de Alda. Todo depende de los resultados que cosechen contra otras rivales de Pamplona que optan a esta plaza para el Campeonato de España que se celebrará del 19 al 25 de junio en Menorca.

También están pendientes aún las plazas en la categoría Sub-18, ya que todavía no se han disputado los Campeonatos de Navarra; pero casi se puede afirmar que la estellesa Oihana González conseguirá su pase a Menorca puesto que parte como favorita en la competición.

El resto de jugadores del Alekhine que ya han disputado sus respectivos encuentros son: Pablo López Etxabarri, que en categoría sub-14 quedó en cuarta posición, Amaia García Arrastia, sexta clasificada en Sub-12, Ibai Lakunza, también en Sub-12 pero en masculino obtuvo el séptimo lugar. En cuanto a Sub-10 femenino, Elvira Casado Echávarri se aupó hasta la segunda plaza, Alba Leoné en la cuarta, Natalia Gómez de Segura en la sexta y Leire Montero en la octava. Igualmente participó en esta misma categoría pero en chicos Javier Elorza.

En Absoluto Carlos Sáenz cosechó la tercera plaza, y el club que este jugador dirige por equipos ocupó la segunda posición en primera categoría.

Belén López:

"Estaba tranquila, mentalizada para ganar"

La jugadora del Club Badminton de Estella
es la Campeona de España del 98 en categoría Super-Veteranos.

Texto: **M.M.** / Fotos: **C.M.**

En el centro de la fotografía Belén López, campeona de España en la categoría de Super Veteranos

Belén López López, de 51 años de edad, es tal y como informábamos en el número anterior de nuestra revista la Campeona de España de Badminton en la categoría de Super-Veteranos. Una competición que se celebró el primer fin de semana de mayo en Burgo de Osma (Soria), contando con la participación de 126 jugadores de todo el Estado, entre los que se encontraban un grupo de once estellenses: Además de Belén López, Lola Azparren, Natalia Aramendía, Mª Puy Osés, Camino Labayru, Conchi Balbás, Jesús Astarriaga, Marta Puente, Cristina Pinillos, Patxi Baquedano y Luisa Labayru.

No es la primera vez que el Club Badminton de Estella se trae a la ciudad una medalla, ya hace dos años, Lola Azparren se proclamó Subcampeona de España en Categoría de Veteranos. Y ahora Belén culmina con un oro esta buena trayectoria del club, aún cuando no partía como favorita, según reconoce ella misma, "y jugando la final contra Antonia Jiménez de Valencia, que muchas otras veces nos había dejado en el camino, por lo que teníamos ya "síndrome de Valencia".

Sin embargo en el encuentro de semifinales, donde se enfrentó a la donostiarra Conchita Errandonea, vio que todo era posible. Y es que este partido fue muy disputado, llegando a los tres set y remontando un marcador desfavorable de 9 a 4 hasta dejarlo en 12 a 9 favorable para la de Estella. Salió pues con la moral muy fortalecida llegando pues al partido por el triunfo final "tranquila, mentalizada para ganar".

Y eso que a la valenciana alguna compañera del equipo de Belén le oyó comentar "a esa rubia me la voy a comer", siendo al final nuestra rubia la que se merendó a Antonia Jiménez en tan sólo dos set. La emoción y los nervios, incluidas las lagrimas, las dejó para después del partido, cuando sus compañeras y compañeros del club de Estella se fundieron en un apretado abrazo. Abrazo del que también participaron otras cuatro aficionadas que se habían desplazado hasta Burgo de Osma para reforzar el alirón a las jugadoras y jugadores de Estella: Txana Lizoain, Marimar Lana, Ana Mari Echeverría y Luz Martínez de Morentin.

6 HORAS SEMANALES

Belén López practica Badminton desde hace once años, cuando se apuntó junto con su amiga (y ahora compañera del club de Estella) a un cursillo del Ayuntamiento. Sus primeras clases, de la mano de Suso Marañón, tuvieron como escenario el Frontón Municipal de la ciudad, y más adelante siguieron perfeccionando su estilo con Cristina Pinillos y Alberto De Carlos.

Tanto Belén como Lola se muestran muy satisfechas de la decisión que entonces tomaron de practicar este deporte, y aseguran que si ahora se les da bien es gracias "a las horas muchas horas que hemos metido, mañanas y tardes". Y está el estímulo de acudir a unos entrenamientos donde reina un ambiente de camaraderia entre jóvenes y veteranos. Fue hace tres años cuando se sintieron preparadas para disputar campeonatos a nivel estatal, aunque anteriormente ya se habían presentado a otros torneos de provincias limítrofes. Y ambas dos, han conseguido adornar su currículum deportivo con un par de grandes triunfos.

Belén López por supuesto piensa seguir practicando el badminton, guiada por las enseñanzas de Patxi Baquedano (hijo), Alberto De Carlos y Cristina Pinillos, y donde invierte al menos seis horas semanales. Y a su familia les hace mucha ilusión eso de tener a una madre y esposa campeona, aunque ninguno de ellos parece querer seguir sus pasos, "prefieren el fútbol", apostilla esta mujer que desde estas líneas quiere animar a todo el mundo a practicar badminton.

Su sugerencia desde luego es atractiva, porque dice Belén López que éste "es un deporte muy completo, mueves todas los músculos del cuerpo, además es divertido, y compartes tu tiempo con gente que luego te anima mucho. A mí ya no me duele ningún hueso".

Biografía

Belén López López nació hace 51 años en Murieta, trasladándose a vivir a Estella cuando se casó hace 27 años con Miguel Garrués Aguirre. Fruto de este matrimonio son Jorge, de 25 años, y Gustavo de 21.

XV CAMPEONATO DE FUTBITO ESTELLA Y COMARCA

DESPUÉS DE LA 31ª JORNADA

CLASIFICACIONES

1ª división

	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
VINOS PALACIO DE EZA	28	24	3	1	193	85	75
BAR KOPAS	28	20	6	2	142	75	66
BAR IZARRA	28	20	3	5	153	81	63
CONSTRUCCIONES SAINZ	28	18	4	6	115	75	58
BAR SOLANA	28	16	2	10	131	97	50
DISCO BAR DICKEN'S	28	13	7	8	146	124	46
GAZTERIA	28	13	2	13	125	131	41
ELEC. MEC. ONCINEDA	28	11	6	11	93	87	39
RESTAURANTE ARRONIZ	28	8	4	16	86	126	28
EGA INF. C. ERNESTO	28	8	3	17	77	116	27
TEMPLO	28	8	3	17	102	159	27
CER. Y BAÑOS EGURZA	28	8	2	18	113	151	26
BALSABERRIA	28	8	1	19	86	131	25
BAR IZASKUN	28	5	3	20	114	167	18
BAR OSLO	28	5	1	22	113	184	16

*Los equipos con * figuran con menos puntos por sanción*

2ª división

	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
CADENA MASTER	30	23	1	6	181	95	70
CAMPING ACEDO	30	21	3	6	150	85	66
DEPORTES GARIN	30	16	8	6	142	106	53*
CARPINTERIA LARUMBE	30	16	5	9	110	94	53
PASTAS GUEMBE	30	15	6	9	175	144	51
CERVECERIA NAVARRO "A"	30	16	1	13	127	118	49
CONSTRUCCIONES MOSAICO	30	12	7	11	158	130	43
CARROC. Y GRUAS ZUASTI	30	12	3	15	112	151	39
DEPORTES ARAN	30	10	6	14	133	153	36
BAR 44	30	9	6	15	145	159	33
MOTOCLUB NAVARRA	30	10	3	17	159	179	33
SEGUROS VITALICIO	30	10	3	17	129	153	33
LOS ELECTRICOS	30	10	3	17	130	195	33
CARPINTERIA LUQUIN	30	9	5	16	125	147	32
VENTA LARRION	30	8	6	16	126	161	30
ELECTRICIDAD FIJA	30	8	4	18	118	150	28

*Los equipos con * figuran con menos puntos por sanción*

3ª división

	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
AGZ INMOBILIARIA	31	25	1	5	175	106	76
BEROKIETA	31	23	3	5	182	101	72
EST. SERVICIO VELAZ	31	21	4	6	164	115	67
BAR REST. IRAXOA	32	20	2	10	168	121	62
URKO MUSICAL	31	18	4	9	181	124	58
BAR BERRI	31	15	4	12	155	143	49
TRANS. SAINZ - CODIGO	31	14	4	13	176	158	46
IMPRENTA JORDANA	31	14	2	15	137	154	44
CONSTRUCCIONES IBAÑEZ	31	12	3	16	148	150	39
BAR RONCESVALLES	31	9	6	16	132	185	33
CONFECCIONES JOSETXU	31	9	5	17	132	159	32
CERVECERIA NAVARRO "B"	31	9	5	17	102	153	32
BAR STOP	32	8	5	19	133	196	29
BAR ARALAR "A"	31	8	4	19	114	144	28
INTER SPORT IRABIA	31	9	3	19	118	146	27*
GAU TXORI	31	8	3	20	128	182	27

*Los equipos con * figuran con menos puntos por sanción*

4ª división

	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
LUBRICANTES GULF	31	24	6	1	220	106	78
BAR MALE	31	24	2	5	227	109	74
CARP. MET. PEREZ	31	20	6	5	251	133	66
AUTODILSA OPEL	31	19	7	5	198	121	64
BAR KATXETAS	31	18	4	9	203	145	58
BAR IRIVER	31	18	4	9	143	108	58
FRUTAS EGA	31	17	5	9	165	127	56
FONTANERIS F. SAINZ	31	17	3	11	161	132	54
REST. PORTAL NAVARRA	32	13	4	15	167	172	43
ZAMAKIROBA	31	13	4	14	157	168	43
BAR ESTACION	31	13	2	16	121	143	41
EXCAVACIONES F. OSES	31	10	4	17	163	179	34
BAR ZULOBERO	31	11	0	20	126	150	33
GASOLINERA LA LLANADA	31	8	1	22	147	223	25
POLIDEPORTIVO AYEGUI	31	5	1	25	130	191	16
DISCOTECA TROVADOR	31	3	2	26	106	226	11
HAIZEA	31	3	1	27	116	368	10

*Los equipos con * figuran con menos puntos por sanción*

MASTER CADENA Ramón Andueza

C/ San Francisco Javier, 14 (Junto a Eroski) • Teléfono: 55 42 16 • ESTELLA

- Instalamos antenas de televisión.
- Reparamos todo tipo de televisores.

Cervecería Navarro

RESULTADOS ÚLTIMOS PARTIDOS

PRIMERA DIVISION

Const. Sainz	4	Pal. Eza	5
Gazteria	9	Arroniz	3
Bar Izaskun	2	Oncineda	4
Bar Osio	5	Ega Inf.	6
Dicken's	16	Cer. Egurza	8
Bar Solana	6	Templo	2
Bar Izarra	2	Bar Kopas	6

SEGUNDA DIVISION

Larrión	3	Electricos	4
C. Luquin	3	Bar 44	6
Vitalicio	2	C.Larumbe	3
Navarro A	3	D. Garín	4
P. Guembe	13	Motoclub	4
Elec. Fija	5	C. Acedo	4
Mosaico	17	C.G.Zuasti	2
D. Aran	5	C. Master	7

TERCERA DIVISION

Navarro B	2	Jordana	1
Trans. Sainz	1	Cons. Ibañez	4
Beroskieta	5	Velaz	3
Irabia	1	Bar Berri	8
Urko	1	Josetxu	7
Bar Stop	3	B. Aralar A	3
Gau Txori	2	Roncesvalles	8

CUARTA DIVISION

Haizea	5	Zamakiroba	11
B. Estación	3	Frutas Ega	8
Exc. F. Oses	8	Llanada	7
Gulf	5	Trovador	4
Bar Male	10	Zulobero	4
Port.Navarra	9	Katxetas	5
F.Sainz	4	B. Iriver	3
Autodiisa	8	P.Ayegui	7

PRÓXIMA JORNADA

TERCERA DIVISION

Bar Roncesvalles	Imprenta Jordana	CARPA	23	16.00
Bar Aralar A	Gau Txori	CARPA	23	17.00
Conf. Josetxu	AGZ Inmobiliaria	CARPA	23	18.00
Bar Berri	Bar Rest. Irabia	VILLATUERTA	23	16.00
Est. Servicio Velaz	Inter Sport Irabia	VILLATUERTA	23	17.00
Cons. Ibañez	Beroskieta	VILLATUERTA	23	18.00
Cerv. Navarro B	Trans. Saiz-Código	VILLATUERTA	23	19.00

CUARTA DIVISION

Polideportivo Ayegui	Zamakiroba	E.T.P.	23	16.00
Bar Iriver	Autodiisa Opel	E.T.P.	23	17.00
Bar Katxetas	Fontanería F. Sainz	E.T.P.	23	18.00
Bar Zulobero	Rest. Portal Navarra	E.T.P.	23	19.00
Discoteca Trovador	Carp. Metálica Perez	AYEGUI	23	16.00
Gasolinera Llanada	Lubricantes Gulf	AYEGUI	23	17.00
Frutas Ega	Excavaciones F. Oses	AYEGUI	23	18.00
Haizea	Bar Estación	AYEGUI	23	19.00

Despedida con victorias

La liga regular ha terminado para el conjunto senior de Perfiles Sintal, y lo ha hecho con un buen sabor de boca. Las dos últimas victorias, en partidos frente al Superfos en Larrainzar (6-7) y este pasado sábado por 10-6 frente al Garajes Dolnar ha permitido al conjunto dirigido por Juan Bermejo y Txus Garayo alcanzar la sexta plaza final en la clasificación.

Frente al conjunto cántabro del Dolnar, Perfiles Sintal fue conducido de nuevo por Eduardo Suberviola, que tuvo una excelente actuación rubricada con un gran gol. Los estelleses se fueron hasta el 9-1, y sólo la relajación final permitió acortar distancias a los visitantes.

El entrenador, Juan Bermejo, acompañado de sus auxiliares.

La otra gran alegría de esta recta final viene de la mano del sub-23 de Ditubo, que ha saldado con sendas victorias (1-4 y 2-1) su enfrentamiento con el Xota B en semifinales de la Copa Federación. Por tanto se ha clasificado para jugar la final el próximo 30 de mayo a partir de las 18:30 horas a partido único, que se espera que se juegue en el polideportivo estellés coincidiendo con la celebración de las 24 Horas Populares de Fútbol-Sala de Estella.

Degustación de Café
Servicio de panadería y ultramarinos
ABRIMOS A LAS 6 DE LA MAÑANA
Para las 10 de la mañana PAN RECIÉN HECHO y BOLLERÍA
C/ Fray Diego, , 41 • Tel. 54 68 52 • ESTELLA

CARNICERIA Y CHARCUTERIA
JAVIER
Especialidad
en Carnes de Tierra Estella
C/ Mayor, 86 • **Tel. 55 08 34** • ESTELLA

ROSARIO
ROSARIO
ARMAÑANZAS
DECORACION TEXTIL
Cortinas - Colchas - Mantas
Alfombras - Juegos de cama
Mantelerías - Toallas
Plaza de los Fueros, 35 Tfno: 55 06 47 ESTELLA

Concurso de carteles de las fiestas patronales de Estella

■ EL plazo de presentación termina el día 29 de mayo a las 13:30 horas

Se establecen dos categorías:

-MAYORES: de edades a partir de los 14 años

1. Las obras deberán tener un tamaño único de 70 cm de alto por 48 cm de ancho, y presentarse montadas sobre chapas de madera de dos milímetros de espesor como mínimo, enmarcadas con listón. En los carteles deberá figurar el siguiente texto: "FIESTAS DE ESTELLA-LIZARRAKO JAIAK 1998. 31 Julio/Uztaila-6 agosto/Abuztua

2. El plazo para la presentación de carteles será improrrogable y concluirá a las 13:30 horas del día 29 de mayo.

3. El Concurso se ajustará a temas relacionados con las Fiestas Patronales de Estella-Lizarra, y podrán formar parte todas las personas que lo deseen, pudiendo presentar cuantas obras quieran, con la única condición de que sean trabajos originales, inéditos y no supongan en todo o en parte del trabajo una copia, plagio, recreación o variación de obras publicadas propias o de otras personas, así como de fotografías, carteles, pinturas, etc. publicados en cualquier forma.

4. El premio del ganador será de 125.000 pesetas. El jurado también podría declarar el certamen desierto

5. El fallo del jurado será inapelable, salvo incumplimiento por parte del autor del apartado número 3, previa constatación de la Comisión de Gobierno, adjudicándose el premio en el siguiente cartel mejor valorado por el Jurado.

Las bases para el concurso txiki son iguales que la anterior categoría, salvo en la dotación de premios, que aquí es de 35.000 pesetas para el ganador.

El PEPRI en la ciudad histórica (III)

El Alcalde de la modélica ciudad de Vitoria, que tanto está trabajando por la rehabilitación de su casco histórico, hace pocos días afirmaba que la mayor dificultad está en lo relacionado con el aparcamiento de los vehículos.

Por más que se empeñe Toño Ros, frivolizando el tema y queriendo que el coche desaparezca, éste es uno de los problemas más difíciles que encaran las ciudades.

El problema del coche es tan importante, que condiciona el desarrollo o degradación de la ciudad histórica. Por eso el PEPRI no dará un valor de su bondad y validez, en la solución que dé a este problema. Y no es fácil: irresponsablemente desaprovechada la oportunidad de hacer aparcamientos bajo las plazas Fueros y Santiago, pocos lugares quedan aptos para tal fin. La última oportunidad quizá esté en hacer aparcamientos en los huertos existentes entre la Calleja de los Toros y las calles La Corte y Valdeallín, uniendo los solares y habilitando un acceso peatonal a la plaza de Los Fueros. Pero para que esta posibilidad pueda ser real y solucionar el problema de gran parte del casco histórico, debería ser un aparcamiento de propiedad y gestión municipal, para lo cual nuestro Ayuntamiento debería aportar lo que no parece dispuesto: dinero y trabajo.

La solución al problema adquiere en Estella mayor dificultad, porque ante la indiferencia del Alcalde, la CUE, que es quien manda, lo aborda en clave ideológica y llena de prejuicios.

Saltando de la anorexia a la bulimia, o dejando que el pinchazo se gangrene para tener que cortar el miembro, no se puede tener un cuerpo sano. Y esto es lo que hace nuestro Ayuntamiento, así vemos que la plaza de Santiago, de consentir que esté abarrotada de coches aparcados en lugares prohibidos, quieren que pase a la ausencia total de vehículos. Lo mismo sucede en la Navarrería. Y en este tránsito lleno de incomodidades para todos, se propicia (y perdura) el enfrentamiento entre comerciantes y vecinos. Luego quedan unas zonas teóricamente peatonalizadas que nuestro Ayuntamiento es incapaz de administrar, ni aún colocando barreras metálicas. Quien lo dude, que se dé una vuelta por la en teoría peatonal plaza de los Fueros.

Mientras tanto, dos personas contratadas por una empresa de Zaragoza, que ni son policías ni creo que estén habilitados para poner multas, consiguen en Inmaculada lo que veinte agentes de policía no han sido capaces: evitar el aparcamiento en doble fila. Pero como nuestros agentes no están en huelga, ni es posible tanta incompetencia, hay que deducir de estos hechos, que la falta de eficacia de nuestra policía en regular tráfico y aparcamiento responde a un deseo querido y ordenado desde la Alcaldía, para que ante el inaguantable caos se acepte la cirugía más expeditiva.

BARBARIN

LIBRO

•TITULO: "Lista de locos y otros alfabetos"
•AUTOR: Bernardo Atxaga
•EDITA: Siruela
•PAGINAS: 252
•P.V.P.: 2,500 Ptas.

"Dicen que los monjes de hace ocho o nueve siglos debían enfrentarse a públicos lejanos, a veces hostiles, reacios siempre a marchar tras los pasos de una demostración teológica o de una condena moral, y que de esta dificultad y de la necesidad de vencerla surgieron los "Alphabetum enxiempla". Se trata de que el peso de los discursos estuviera bien repartido, y de que cada una de las veintitantas letras del alfabeto correspondiente contribuyera a llevar la carga: que la A demostrara la existencia del Alma, por ejemplo; o que la B tuviera a bien hablar de San Basilio (...) Cuando uno de estos alfabetos llegó a mis manos, yo ya estaba preparado para entender de qué servía aquel artilugio verbal (...) Decidí, pues, sin apenas dudarlo, apropiarme del método; pasó un año y ya llegaban mis alfabetos para ser leídos en los lugares más dispares. Mis amigos comenzaron a preocuparse".

Así nos explica Bernardo Atxaga cómo nació la idea de redactar estos quince alfabetos, que aquí se recopilan y que, a diferencia de los alfabetos de los monjes medievales, no tratan de asuntos teológicos, sino de literatura y de formas y maneras de narrar; en definitiva: del lenguaje. Es un gran teatro de las letras donde cada una nos inicia en los misterios de la lectura, en un juego vivo de complicidad con el lector en donde detrás de cada letra aparecen, conceptos, recuerdos o añoranzas. Es ésta una brillante reunión de textos, mitad narrativos mitad didácticos, muy modernos y a la vez muy antiguos, que pasan de la Literatura Vasca a Borges o de la vindicación del Plagio a una Canción de mar, con la originalidad y frescura que siempre alcanza Atxaga en su obra.

•Irrintzi

DISCO

•AUTOR: HAMLET
•TITULO: "INSOMNIO"

Nueva entrega de los madrileños Hamlet que les ratifica como una de las bandas con más proyección nacional e internacional. Sonido grueso y guitarras pesadas en una arquitectura de estudio o reflejo real del grupo por obra y gracia de Colin Richardson (productor muy reconocido, modelador de bandas como, Machine Head, Fear Factory, Pantera...). Sonido bestial para un grupo con un contenido de crítica radical y denuncia social. Insomnio es un disco singular que marcará una etapa en el panorama rock nacional.

•Urko Musical

LERMA
HELADERIA
R.D.G.S. Nº 28.01079/NA
Nº FABRICANTE: 31/09997
Paseo de la Inmaculada, 38 • Tfno: 55 13 47 • ESTELLA

NUEVAS ESPECIALIDADES:
Helado Dietético de avellana
Helado al beso / Payasete

ESPECIALIDADES:
• Cocas • Trufas
• Tartas heladas • Piñatas

música y libros
librería irrintzi
C/ LA ESTRELLA, 1
Tel. 55 29 10
ESTELLA

La música es un elemento constructivo universal, acércate a ella, en
Juanto
C/ Mayor, 73 • ESTELLA • Tel. 54 68 55

INSTRUMENTOS MUSICALES
Instrumentos y Discos
Juanto
MUSICA

Salón de Belleza
NOGUES
Ainhoa - Vicky / Peluqueras
Idoia / Esteticista
Precios Especiales
Llame e infórmese
Tfno: 55 07 39
C/ Julián Gayarre, 2 bajo. Ayegui
(Frente a Muebles Mauro)

En el mes de mayo,
Descuentos especiales
en órganos y pianos.
~ Organos de estudio
desde 16.000 pts.
~ Pianos
desde 290.000 pts.
URKO
musical
ESTELLA
C/ Valdeallín, 7 • Tel. y fax: 55 27 97

III Edición 24 Horas de Fútbol Sala

GRAN PREMIO CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

La S.D. Zalatambor con la colaboración de la Oficina de Deportes del Ayuntamiento de Estella, anuncia la celebración de la III Edición de 24 Horas de Fútbol Sala, patrocinadas por la Caja de Ahorros de Navarra, y que tendrá lugar en el Polideportivo Lizarrería de Estella, entre los días 5 y 6 de junio de 1998.

El torneo se celebrará entre los 24 equipos que se dividirán en 8 grupos de tres, clasificándose automáticamente para cuartos de final los campeones de cada grupo y a partir de aquí a eliminatoria directa.

LOS PREMIOS A REPARTIR SERAN:

-Primer clasificado:
125.000 ptas. en metálico y trofeo

-Segundo clasificado:
60.000 ptas. en metálico y trofeo

-Tercer y cuarto clasificado:
25.000 ptas. en metálico y trofeo

El torneo estará dirigido por árbitros federados del Colegio Navarro y la cuota de inscripción por equipos será de 15.000 pesetas.

PARA MAS INFORMACION SE PUEDEN DIRIGIR A ESTOS TELÉFONOS:

• Oficina de Deportes del Ayuntamiento de Estella:
54 82 16 (de 9:00 a 14:00 horas)

• Oficina S.D. Zalatambor:
54 69 53 (de 20:00 a 22:00 horas)

KOPA'S
BAR
Antiguo Tentempié

• Gran variedad de pinchos
• Cafés • Tés
• Cervezas de importación

Abierto desde las 9 de la mañana
Sábados y domingos a las 12

• Ambiente agradable y acogedor

C/ Carpintería • Tel. 55 42 56
Estella

EXPOSICION CASA DE CULTURA "FRAY DIEGO"

Don "Kijote" de la gran ilustración

Texto: ***C.M./*** Foto: ••

Es como entrar dentro de un cuento, sentirse parte de sus páginas y asomarse a las escenas más importantes del que por muchos ha sido considerado como el libro cumbre de la literatura española: Don Quijote de la Mancha. Una de las obras más traducidas del mundo de las letras y que de año en año no deja de reeditarse porque siempre estará vigente.

Y la que muestra la Casa de Cultura Fray Diego es una edición muy especial: auspiciada por Anaya, se quiso que el cuento del caballero de la triste figura tuviera eso, un formato de cuento especialmente dirigido a los más pequeños. Reproducido pues en grandes caracteres -con un diccionario al final donde se explica el significado de aquellas palabras del castellano antiguo desaparecidas- y en un amplio formato, cuenta con las ilustraciones de uno de los mejores dibujantes del país, José Ramón Sánchez.

Pero como un libro, aunque sea muy grande, se quedaría pequeño en medio de la sala de muestras de la Casa de Cultura, se ha querido traer hasta Estella aquellas estampas que Sánchez retrató del Quijote. Y junto a ellas, algunos extractos de la obra de Cervantes en su lengua original y en su traducción en euskera, una tarea que llevó a cabo Pedro María Berrondo.

El dibujante, del que también se pueden contemplar los bocetos originales donde nacían a lápiz y en la cuna de un folio los rasgos de algunos personajes, empleó tres años para animar con imágenes esta emblemático libro universal. En total fueron 1.500 ilustraciones y 70 grandes óleos, recogiendo de forma mágica algunas escenas como "la ronda de noche", "la muerte de Don Quijote" o "El Vuelo del Clavileño".

Asimismo destacan sus retratos, apenas esbozados y sin tanto despliegue de color como los casos anteriores, pero no por eso con menos fuerza. Más dulce no podía ser la heroína, que hace honor a su nombre, ni más clara la amargura y desvarío de un pobre loco que soñó con ser gran caballero...

AZABACHE
COMPLEMENTOS
Hombre - Mujer
Plaza de la Coronación, 4
Tef. 948 550 046
31200 ESTELLA (Navarra)

Texto: **M.M.** / Fotos: **C.M.**

Las chicas de oro del balonmano

El equipo cadete femenino del Club Itxako son las Campeonas de Navarra

Han sido campeonas de Navarra en todas las categorías que han militado: alevines, infantiles y ahora en cadetes. A la vista de sus éxitos bien podría decirse que son las chicas de oro del club Itxako de Balonmano, un grupo de quince jugadoras, de las que siete son integrantes de la Selección Navarra, y que ahora se están jugando la Copa de la Comunidad Foral - de momento en cuartos de final- para el 24 de mayo viajar hasta Segovia donde se inicia el Campeonato de España.

Este equipo lleva cuatro años bajo las órdenes de Manuel Etayo y Juanma Amas, integrándose en esta temporada como entrenador el hermano de Manuel, José Luis. De sus pupilas dicen que "lo mejor que tienen es que con un bloque muy unido, forman una piña, además de las ganas que le ponen al juego, no faltando nunca a los entrenamientos". Entrenamientos que son los martes, jueves y viernes de cinco y media a siete y media en el polideportivo.

También destacan que cuentan con un magnifica afición, donde los padres y madres de las jugadoras son la principal hinchada. Pero dicen que en las gradas hay hueco para más gente, "y no entiendo como muchos que se quejan de que en Estella no hay nada que ver en deportes, no se acercan los sábados hasta el pabellón para disfrutar de buenos encuentros de balonmano". Y cuando se les pregunta en qué deben mejorar, después de un buen rato de silencio apuntan que "quizá se relajan a veces demasiado en partidos que en teoría son fáciles"

Aunque como decíamos han sido campeonas de Navarra en todas las categorías que han militado, solamente el primer año que debutaron en infantiles se quedaron sin trofeo, pero en la siguiente temporada ya fueron las primeras en la campaña de este año no partían como favoritas.

PRIMERA TEMPORADA

Y es que era la primera temporada que jugaban en cadetes, y contando sólo dos integrantes del equipo con 15 años mientras que el resto tiene 14. En cambio el resto de las escuadras rivales llevaban ya dos campañas en esta categoría, "y además como empezamos perdiendo, pues no nos hicimos muchas ilusiones", dice uno de sus entrenadores.

Sin embargo la progresión de las jugadoras fue meteórica, hasta llegar al último partido donde sólo valía la victoria para quedarse campeonas de Navarra. Fue el 26 de abril, en Larrainzar contra el combinado de la Ulzama, reflejando el marcador la clara superioridad de las de Estella con un 23 a 12, que las ponía primeras por delante de otros 16 equipos.

Ahora les espera el Campeonato de España, con una primera ronda de clasificación donde las chicas del "Itxako Ega Pan" se medirán las fuerzas contra Baleares y Cataluña, siendo a priori las catalanas su principal obstáculo para acceder a la siguiente ronda, ya en Mallorca y la última semana de junio.

El equipo

El equipo cadete femenino "Itxako Ega Pan" está compuesto por quince jugadoras, donde siete de ellas están en la Selección Navarra de Balonmano y que son: Goretti Ortigosa, Iranzu Sádaba, Silvia Ederra, Olga De Miguel, Aitziber Romero, Raquel Maeztu e Iranzu Echávarri. El resto de integrantes de este equipo son Maialen Aramendía, Ana Arana, Onintza Solano, Sara Echeverría, July Leorza, Zocaida Arbizu, Irene Antona y Laura Ruiz.

CENTRO FUJI
Novedad en Estella
FOTOGRAFIA DE CARNET DIGITAL POR VIDEO
¡Vease en un monitor antes de hacerse la fotografía!
COPIA INDICE GRATIS Y REVELADO APS EN 1 HORA
Ana FOTOGRAFO
C/ Sancho el Sabio, s/n
Frente al aparcamiento
Tel. 55 60 83 • 31200 ESTELLA

AUTOESCUELA EL FUY
AUTOESCUELA LA ROTXA
Plaza de los Fueros, 14-15
ESTELLA
Tel. 55 08 58
C/ Uztarroz, 37
Tel. 123012 • PAMPLONA
C/ Irunlarrea, 17-B • Tel. 170005
MENDEBALDEA • PAMPLONA
C/ Concejo Ardanaz, 18 • Tel. 163506
MENDILLORRI • PAMPLONA

CRISTINA
ESTETICISTA
C/ Sancho el Sabio, 5-3ºEF
(Frente al aparcamiento)
Tel. 55 15 14 • ESTELLA
• MANICURA • PEDICURA •
• LIMPIEZA DE CUTIS •
• MASAJE CORPORAL • MAQUILLAJE •
• MAQUILLAJE PERMANENTE •
• DEPILACION CERA FRÍA Y CALIENTE •
• DEPILACIÓN ELÉCTRICA •
• SOLÁRIUM • UÑAS ESCULPIDAS •
• TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES • AROMATERAPIA •
TATUAJES

ESTELLA MOTOR:
Presentación de los
nuevos modelos Nissan

La marca Nissan escogió los días 7 y 8 de mayo para presentar en todos sus concesionarios oficiales del país, las novedades de este año. Y "Estella Motor", en su calidad de concesionario oficial en la ciudad de esta marca, abrió las puertas de sus instalaciones a todos los vecinos de Tierra Estella para mostrar las novedades.

Y se anunció la aparición de un nuevo vehículo, que saldrá a la venta a finales de verano, el ***todo terreno Pick-Up***, que viene con una amplia gama y muchos tipos de modelos.

Otra de las novedades de este año para toda la gama de vehículos Nissan, es que la casa comercial ofrece a los usuarios una ***garantía total de 5 años*** (donde se incluyen piezas y mano de obra), siendo Nissan la única marca que ofrece este servicio para todo tipo de utilitarios.

Las novedades

- ***El nuevo Patrol GR*** *(todo terreno)*
- ***El nuevo Primera Sport Wagon*** *(un coche familiar)*
- ***La nueva gama de Micra*** *(al que además se añade el Micra-Diesel)*
- ***Nueva gama de Almera***

Este día de presentaciones y novedades finalizaría con un lunch, así como con un sorteo de regalos. Además los asistentes al acto en **"Estella Motor"**, gracias a la campaña que Nissan ha orquestado en todo el país, optarán a un fabuloso premio: Un ***Nissan Micra***. Para participar fue necesario rellenar unos cupones que el concesionario de la ciudad, **"Estella Motor"** ya ha remitido a la casa, con la esperanza de que la suerte sonría a los vecinos de Tierra Estella que se dieron cita a esta presentación.

ESTELLA MOTOR S.A. • POL. MERKATONDOA, S/N •TEL. 948 54 62 70 • ESTELLA

EXPOSICION BANCO ATLANTICO

"Estella y sus gentes", bajo la mirada de José Isaba

Texto: **C.M./** Foto: **R.V.**

Hasta el 31 de mayo se podrá disfrutar en la sala de exposiciones del Banco Atlántico de una muestra fotográfica de José Isaba, un enamorado de su ciudad y de sus gentes, a los que retrata en blanco y negro "sin más misión que la de pasármelo bien y poder hacer partícipes a los demás de este trabajo para ver si pueden disfrutar tanto como yo".

Y a tenor de lo que pudimos ver cuando fuimos allí, Isaba ha conseguido que la suya no sea una exposición callada, otro de los objetivos que buscaba el autor de las instantáneas, convertir el lugar en punto de encuentro de los vecinos de Estella. Algunos se reconocen en las fotografías, sobre todo en la más poblada de gente como es la del grupo de Auroros "Adriano Juániz" a los que Isaba retrató una alborada en la esquina del Gustavo de Maeztu.

Caras de todos conocidas, como son Angel de Miguel, Minguez, Pablo Hermoso de Mendoza, Retana, Satrústegui, Galdeano, los médicos Andonegui y Otero, Alén y Zufiaurre, entremezclados con otros rostros menos populares, pero no por eso tratados con menos cariño por Isaba; ahí están pues, en el mismo tamaño y con la misma fuerza, Javier, Raquel, Oscar, Víctor, Carol, Juan y Emilio.

Y de sus gentes, vamos a la ciudad con sus panorámicas de un San Pedro de la Rúa lluvioso, del barrio de Lizarra y Los Llanos cubiertos de Nieve, el puente románico, el Santo Sepulcro... "De Estella tengo fotos a manta: son postales, pero es que es tan bonito este pueblo, que de verdad nunca me canso".

Pescados
Martina Barrueco
Especialidad en Pescados y Mariscos frescos y toda clase de congelados
C/ Ruiz de Alda, 18 • Tel. 55 34 61 / 55 33 84 • ESTELLA

CLINICA DENTAL

A.M. Tellechea González
Médico Odontólogo

C/ Baja Navarra, 2 , 1ºD
Tel. (948) 55 19 81

31200 ESTELLA
Navarra

Actividades del Área de la Mujer del Ayuntamiento de Estella

1.-CHARLA-DEBATE:

"Por qué y para qué de un plan de igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres"

- PONENTES: Loren Albéniz, Presidenta del Instituto de la Mujer en Navarra, Concha Fernández de Pinedo, Presidenta de la Concejalía de la Mujer del Ayuntamiento de Pamplona, y mujeres concejalas del Ayuntamiento de Estella.
- Día: 8 de junio
- HORA: 19:30
- LUGAR: Casa de Cultura de Estella *(Habrá servicio de ludo-guardería)*
- ORGANIZA: Servicio de Atención a la Mujer del Ayuntamiento de Estella (Patronato de Servicios Sociales)
- COLABORA: *Centro Cultural de la Mujer. Centro Cultural Almudi. Asamblea de Mujeres de Estella. Grupo de Mujeres Monoparentales (solas, con cargas familiares).*
- NOTA IMPORTANTE: este tema no es sólo para mujeres. Es muy interesante la participación de ambos sexos, para decidir y valorar la importancia de que el Ayuntamiento de Estella, tenga un Plan de Igualdad de Oportunidades.

2.-TALLER PARA EL INTERCAMBIO DE RESPONSABILIDADES Y TAREAS DOMESTICAS ENTRE HOMBRES Y MUJERES: CHAPUZAS DOMESTICAS (electricidad, fontanería, carpintería, cristales...):

Aprender todas esas cosas que siempre te ha apetecido y te sentías insegura. Las tareas no tienen sexo.

- NUMERO DE HORAS: 20
- FECHAS: Del 26 de mayo al 12 de junio
- HORARIO: Tardes
- LUGAR: Hospital Viejo
- MONITORA: Mauje Cañada
- APUNTARSE EN SERVICIO DE ATENCION A LA MUJER DEL AYUNTAMIENTO DE ESTELLA. Teléfono: 54 82 37 y 55 33 90 (Asamblea de Mujeres)

Patatas en salsa verde

Ingredientes:

- ***Patatas*** . . . . . .1 1/2 Kg.
- ***Cebolla picada*** . .2 cucharadas
- ***Ajos*** . . . . . .2 dientes
- ***Aceite*** . . . . . .5 cucharadas
- ***Perejil*** . . . . . .2 buenas ramas
- ***sal y pimienta***

Modo de hacerlo:

Se mondan las patatas y se cortan en rodajas de medio centímetro de gruesas.

Se calienta aceite en una cacerola y se fríen los ajos; fritos ya, se sacan a un plato, se echa la cebolla y cuando empieza a dorarse se echan las patatas y se rehogan; ya rehogadas se cubren ligeramente de agua hirviendo, se agrega sal y pimienta y los ajos machacados en un mortero, el perejil picado muy menudito y se dejan hervir lentamente hasta que estén cocidas, procurando que no se deshagan. Si las patatas son nuevas conviene añadirle una cucharadita de harina de trigo al rehogarlas

Inauguración de la nueva sede de LAB en Estella

Texto: ***M.M.*** / Foto: ***C.M.***

El 15 de mayo, a las ocho de la tarde, se inauguró la nueve sede del sindicato LAB en Estella, situada en el número 2 de la calle Mayor, justo donde ésta desemboca en la plaza de Santiago a la altura del Hostal San Andrés. El acto comenzó con la actuación de txistularis a la que siguió un aurresku de honor frente a la puerta del nuevo local, interpretado por José Luis Andaluz.

Tras este preámbulo musical, tomó la palabra Oscar Olleta, representante de LAB en la zona de Estella diciendo que "tenemos que seguir siendo referentes en Lizarra, porque si ya lo somos en las grandes empresas, también lo tenemos que hacer en las pequeñas, en los talleres, y estar junto a los jóvenes y las mujeres, principales víctimas del mundo laboral".

Después de Olleta fue Rafa Díez, coordinador general de LAB, el que se dirigió a los presentes, felicitándose por la apertura del nuevo local, "lo que significa que este proyecto sindical cuenta con buena salud porque se están extendiendo por toda Euskalherria". Criticó el papel que juegan otros sindicatos, como CC.OO. y UGT, a los que acusó de hacer su trabajo a la espalda de los trabajadores, "y frente a su ejército de sindicalistas liberados, nosotros con menos medios, somos conscientes de que hay que estar cerca del trabajador con la inauguración de nuevas sedes".

En esta sede, junto a Oscar Olleta trabajarán tres personas más en tareas de asesoramiento jurídico. El local, de unos 75 m2, está equipado con una sala donde se dará información, y de otra habitación más grande, destinada a celebrar allí reuniones.

ARRONITZ-BUS
Microbuses y Autobuses de 18 a 55 plazas.
C/ LA BALSA, 19 • ARRONITZ
TELS. 53 71 90 - MÓVIL. 989 / 800 151

hiedra
PLAZA DE LOS FUEROS, 16
Tel. 55 38 04 • ESTELLA

Te ofrecemos todos estos servicios
MECANOGRAFÍA
Aprendizaje del teclado, 200 p/m
Curso de Velocidad, 350 p/m
CLASES
Matemáticas
Lengua
Latín
Literatura
Comentarios de texto
INFORMATICA
Windows
Word, Excel, Etc.
PREPARACION DE OPOSICIONES
meca-rapid
C/ Mayor, 34-1° • Tel. 55 42 23

CENTRO FUJI
Foto TOMAS
Plaza de los Fueros, 30
REVELAMOS APS en 1 HORA
con COPIA INDICE GRATIS
... y tambien RESTAURAMOS SUS FOTOS ANTIGUAS
con tecnología DIGITAL
LIDERES EN FOTOGRAFIA DESDE 1924

Flores en la ciudad

Con la llegada del buen tiempo apetece salir a pasear por el extrarradio de la ciudad, así, el otro día comprobamos que el grupo de casas de la calle Zalatambor ya se han terminado de construir e incluso ya hay familias viviendo en ellas. Con este grupo de casas construidas ya se han concluido las casas proyectadas para esta calle, que soporta un tráfico de vehículos grande, y eso se ha tenido muy en cuenta a la hora de construirlo puesto que se ha situado alejado de la calzada y separado el edificio con una rampa donde se han plantado árboles y gran cantidad de alisium, flores vivaces rastreras y que pasados unos meses estará toda la rampa tapizada por bellas florecillas blancas que dará gloria verlo... porque el concejal de jardines -si es que lo hay- de nuestro Ayuntamiento nos tiene acostumbrados a hacer jardines solamente a base de Reigras inglés... y la verdad tanto verde ya aburre.

El caso es que no "duelen prendas" a la hora de talar plataneros o tilos para sustituirlos por otros aunque cuesten 45.000 pesetas el ejemplar y no nos gastemos unos miles, pocos, en petunias, salvias, begonias, geranios... ¿Por qué no se hacen en medio del verde de los jardines?, de San Agustín, el Auroro, San Miguel, Iñigo Arista, Estación, plaza de toros... unos macizos con flores que contrasten y se consigan bellos efectos cromáticos como los consiguen en otras ciudades como Calahorra, Logroño, Pamplona... e incluso en pequeñas poblaciones de nuestra merindad, en el parque de Legaria o a los lados de la puerta de la iglesia de San Félix de Mendaza que ya tienen los terjetes en flor...

Y que me perdonen los de la capital de la Berrueza, por la comparación, pero ¿es que Estella no puede mantener el mismo nivel de flores que Mendaza?

¡Ah!, y conste que yo no pretendo aconsejar; yo digo, nada más...

EL REZONGON

Adoquines

Todavía queda mucha obra por hacer en la plaza de Santiago, pero se puede adivinar que en la pavimentación tratan de rimar el adoquín con las losas y parece ser que el adoquín no cuenta con el "beneplácito", sobre todo de las personas mayores, que les parece muy rugoso para andar; hubieran preferido el adoquín que colocaron en la calle Platerías que es muy liso, aparte de ese detalle y el de los tilos, parece que la plaza va a quedar a gusto de la mayoría de la ciudadanía... hasta la Fuente de los Dragones la están preparando y retocando las figuras en un taller especializado en Tafalla.

¡Lástima que la base de la fuente no le aumenten unos metros más y la hicieran luminosa!, una vez metidos en obras, un poco más, ¿qué más da?

SIMPSON, EL DE LA TABERNERA

I.M. DÍEZ
INSTALACIONES DE:
FONTANERÍA, CALEFACCIÓN Y GAS
• Instalación según normativa vigente
• Seguro de responsabilidad civil
CARPINTERíA METÁLICA EN GENERAL
TALLER EN LORCA
TFNO: 948 55 11 59 • ESTELLA

Solárium
CON AIRE ACONDICIONADO
OFERTA
PRIMAVERA-VERANO
10 SESIONES
+ 1 de REGALO
5.000 PTAS
SALON Garrett
Peluquería y Belleza
HOMBRE-MUJER
C/ Arieta, 1 Bajo (Junto al Polideportivo)
Tel. 55 33 20 • ESTELLA

Flores san pol
¿TE CASAS ESTE AÑO?
RAMOS DE NOVIA
COCHE / IGLESIA / ETC.
10% DTO. CON CARNET JOVEN
SORTEAREMOS
entre los novios
un bonito regalo
para vuestro hogar
SORTEO: Octubre 1998
LE SERVIMOS INCLUSO HASTA SU COCHE
Plaza Fueros, 56
Tel. 55 03 27 • ESTELLA

HOROSCOPO

Del 21 de mayo al 3 de junio

ARIES
21 de MARZO al
20 de ABRIL

Tiempo de cambio, puede que hasta del lugar donde vives. Aunque te dé pereza, debes intentar cambiar de lugar porque serán muchas las nuevas oportunidades en tu vida afectiva.

LEO
23 de JULIO al
22 de AGOSTO

Ha llegado el momento de dar ese paso hacia adelante, o podrías perder a esa persona que tanto te interesa. No tengas miedo y relájate en su compañía. Verás como la vida en pareja tiene sus ventajas.

SAGITARIO
23 de NOVIEMBRE al
22 de DICIEMBRE

Manténte firme en tus decisiones, y aunque te duela, si tienes que prescindir de alguna persona que decía llamarse amigo, no lo dudes. Lo primero eres tú, y esa persona te estaba haciendo daño.

TAURO
21 de ABRIL al
21 de MAYO

Deberías ser más atento con las personas que te rodean, demostrarles lo que de verdad te importan. Y es que no todo el mundo sabe leer tus pensamientos, así que esmérate un poco más.

VIRGO
23 de AGOSTO al
22 de SEPTIEMBRE

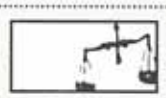
No te dejes abatir por la melancolía, ni tampoco por los comentarios de algunas personas malintencionadas. Debes concentrarte en los valores que ya tienes y aprender a disfrutar un poco más de la vida.

CAPRICORNIO
23 de DICIEMBRE al
22 de ENERO

Deberías buscar más tiempo libre para tus aficiones, ya que últimamente trabajas demasiado y en tu familia, con tus amigos y tu relación personal, se están notando el estrés.

GEMINIS
22 de MAYO al
21 de JUNIO

Antes de criticar a terceros recapacita sobre tu propia actitud, que alguna vez no ha sido tan recta. Así que ten cuidado sobre algún comentario porque se te podría volver en contra.



LIBRA
23 de SEPTIEMBRE
al 22 de OCTUBRE

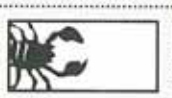
Manténte al margen de los problemas de esa persona, porque en vez de resultar una ayuda, podrías embrollar más las cosas. Además eres tú el que también tiene que aclarar algunas ideas.

ACUARIO
21 de ENERO al
20 de FEBRERO

Momento dulce en tu vida, porque verás cómo se hacen realidad muchos de tus propósitos. Pero no debes dormirte en los laureles de la victoria si quieres seguir conservando lo que ahora disfrutas.

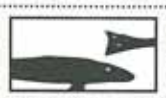
CANCER
22 de JUNIO al
22 de JULIO

Ten paciencia con la persona amada, porque va a atravesar un mal momento y seguramente tú serás el primero en pagarlo. Por una mala temporada no eches por la borda momentos tan felices.



ESCORPION
23 de OCTUBRE al
22 de NOVIEMBRE

Van a poner a prueba tu valía, y deberás ser muy fuerte para demostrar por qué te has ganado este lugar en tu puesto de trabajo. Confía en tus fuerzas y no te desanimes.



PISCIS
21 de FEBRERO al
20 de MARZO

Te sentirás un poco asfixiado por la persona amada, o quizás por algún familiar. Debes dejar claro que quieres seguir conservando tus parcelas de intimidad. Ten cuidado con la espalda.

10 Agencias en la provincia de NAVARRA

MRW ENVIOS URBANOS, NACIONALES E INTERNACIONALES

MÁS DE 450 AGENCIAS EN ANDORRA, ESPAÑA, GIBRALTAR Y PORTUGAL

en ESTELLA: Principe de Viana, 9 - Tel. 55 38 52

☎ 900 300 400 http://www.mrw.es

MRW DESTINA EL 1% DE LA FACTURACION A AYUDA SOCIAL

Ibercaja presenta el Crédito Hipotecario "con techo".

Usted se beneficia de las bajadas de interés

pero tiene limitadas las subidas

Además, Ibercaja le puede financiar hasta el 100% del precio de la vivienda adaptándose a sus necesidades, junto con el préstamo "con techo" podemos ofrecerle otras modalidades.

PRÉSTAMO VARIABLE	Se adapta a los tipos de mercado, con plazos de amortización de hasta 25 años
PRÉSTAMOS TIPO VARIABLE, CUOTA FIJA	Usted asegura el pago de una cuota constante durante la vida del préstamo
PRÉSTAMO FIJO	Tipos de interés atractivos, sin variación durante la vida del préstamo
PRÉSTAMO PERSONAL	Si usted no necesita un préstamo a largo plazo.

También le podemos informar de los préstamos acogidos a convenios para viviendas de protección oficial y precio tasado.

Consúltenos. Venga a nuestras oficinas. Somos especialistas en créditos hipotecarios para la vivienda

Oferta válida desde abril de 1998 y hasta la publicación de otra oferta sustitutiva. Esta oferta anula a cualquier anterior

iberCaja

C/ SAN ANDRÉS, 5
TEL. 54 66 76
ESTELLA / NAVARRA

ACTIVIDADES CULTURALES

KULTUR JARDUERAK

MAYO
MAIATZAK
1998

AYUNTAMIENTO DE ESTELLA / LIZARRAKO UDALA

EXPOSICIONES / *ERAKUSKETAK*

Casa de Cultura "Fray Diego" Kultur Etxea

DEL 6 AL 30 DE MAYO
"EL QUIJOTE"
(OLEOS Y GRABADOS ACOMPAÑADOS DE TEXTOS EXPLICATIVOS DE PASAJES DEL QUIJOTE).

DEL 12 AL 27 DE MAYO
"MANUALIDADES"
(EN EL CORREDOR)

DEL 29 DE MAYO AL 16 DE JUNIO
"JESUS LOPEZ"
(EN EL CORREDOR)

DEL 1 AL 13 DE JUNIO
"BOSQUES DE NAVARRA"

DEL 18 AL 30 DE JUNIO
"ALUMNOS ALMUDI"
(PINTURA Y CERAMICA)

Museo "Gustavo de Maeztu" Museoa

DEL 15 DE MAYO AL 28 DE JUNIO
"JOSE ORTEGA" (SALA II)

DEL 15 DE MAYO AL 28 DE JUNIO
"KOLDO SEBASTIAN" (SALA I)

CONFERENCIAS / *HITZALDIAK*

Casa de Cultura "Fray Diego" Kultur Etxea

- **PRIMERAS JORNADAS: "FOLKLORE DE TIERRA ESTELLA"**

Fechas: 1, 2 y 3 de junio.
Hora: 8 tarde.
Organiza: Comisión de Folklore del Centro de Estudios Tierra Estella.

Museo "Gustavo de Maeztu" Museoa

- **CICLO "EL AMOR HUMANO"**

Fechas: Del 19 al 22 de mayo.
Hora: 8 tarde.
Dia 19: Josefina Iribarren
"Amor de necesidad"
Dia 20: Vicente Madoz
"Enamoramiento"
Dia 21: Alfredo Martinez
"Amor dual"
Dia 22: Emilio Echavarren
"Poemas de amor"

- **"POESIA Y TOROS"**

Fecha: 29 de mayo.
Hora: 8 tarde.
Ponente: Chus Goldáraz.

CONCIERTOS / *KONTZERTUAK*

- **CORO SAN IGNACIO (DONOSTIA)**

Fecha: Sábado 23 de mayo.
Hora: 8,45 tarde.
Lugar: Iglesia San Juan Bautista.
Organiza: Coral Erentza

CURSOS / *IKASTAROAK*

- **CURSO DE COMUNICACION Y DINAMICA GRUPAL**

Dirigido a asociaciones o interesados/as en la acción sociocultural.
Fechas: Sábados de mayo.
Matricula: 5.000 pts.
(4.000 pts. con Carnet Joven o paro).

- **CURSO DE PLANTAS MEDICINALES**

Información e inscripción: Of. Juventud. 54 82 24

- **CURSOS DE LA CASA DE LA CULTURA / KULTUR ETXEKO IKASTAROAK**

- Tapices, Talla de madera, Manualidades (pintura rústica, repujado en estaño), Iniciación a la joyeria, Cartelismo, Titeres y marionetas.

Información e inscripción: Casa de Cultura. Tf. 55 17 47

COLABORA: CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

ESTELLA JOVEN / LIZARRA GAZTEA

■ **MAYO**

Sábado 23: "Exhibición de radioaficionados"

Marchas a caballo: Mañanas de los sábados y domingos de febrero, marzo, abril, mayo y junio. Inscripciones: Oficina de deportes
Precio: 1.500 pts.

■ **CAMPAMENTOS DE VERANO/UDALEKUAK**
Plazas libres para campamentos y campos de trabajo en Navarra, Comunidades Autónomas y Extranjero.

Información e inscripción: A partir del 26 de mayo en Oficina de Juventud del Ayuntamiento. Tf. 54 82 24

■ **CONCURSO DE CARTELES FIESTAS DE ESTELLA-LIZARRA**
Plazo de presentación: 29 de mayo. 13,30 horas.
Bases: En el Ayuntamiento

■ **CONCURSO DE MURALES PARA JOVENES DE ESTELLA-LIZARRA**
Muro: Terminación del muro de la calle Zumalakarregui.
Bases: En la Oficina de Juventud del Ayuntamiento.

Oficina de Información Juvenil del Ayuntamiento de Estella Lizarra Gazteenzako Argibide Bulegoa

PREPARANDO EL VERANO / UDA PRESTATUZ

- **Campamentos y campos de trabajo en Navarra, comunidades autónomas y en el extranjero.** A partir del 26 de mayo quedará abierto el plazo de inscripción para las plazas que han quedado libres. **Lugar:** Oficina de Juventud.TF. 54 82 24
- **Brigadas de solidaridad.** Si quieres pasar parte del verano conociendo la realidad social, vida y cultura de algún país en vías de desarrollo, además de colaborar en proyectos de cooperación puedes, estas son algunas organizaciones con las que puedes contactar: ASKAPENA. TF. 948 21 22 71. KOMITE INTERNAZIONALISTAK ("Zabaldi" Casa de la Solidaridad) TF. 948 20 60 55. SODEPAZ. TF. 91-5232832.

OFERTAS DE EMPLEO PUBLICO EN NAVARRA

- **Convocatoria para la provisión mediante concurso-oposición y en régimen laboral fijo de una plaza de Técnico especialista en Adaptación Social para el Servicio Social de Base de la Mancomunidad en la zona de Noáin. Requisitos:** Títitulo de FPII Grado en Adaptación Social así como permiso de conducir y vehículo propio. **Plazo de presentación:** 25 Mayo. B.O.N: 49/98
- **Mancomunidad de Sakana. Convocatoria para la provisión de una plaza de oficial de mantenimiento de los servicios del organo de los residuos solidos urbanos. Requisitos:** Título de F.P.2 en la rama de electromecánica o equivalente, valorandose conocimientos de informática y automastimos, así como conocimientos de inglés y euskera. **Plazo de presentación:**28 mayo. B.O.N:50/98
- **Convocatoria de concurso oposición para ingreso en el cuerpo de maestros. 70 plazas correspondientes al cuerpo de maestros con destino en el Departametno de Euducación y Cultura de Gobierno de Navarra, especialidad vascuence. Requisitos:** Posesion de t´titulo de maestro, Profesor de E.G.B. o Maestro de Enseñanza Primaria y hallarse en posesión de EGA o titulo equivalente. **Plazo de presentación:**28 Mayo.
- **Convocatoria para la constitución de relaciones de aspirantes a la contratación temporal según las necesidades que se produzcan en centros y programas dependientes del Departamento de Eduación y Cultura.** Los participantes que no resulten seleccionados en el concurso-oposición anterior consituirán una relación de aspitantes a la contratación temporal.

HORARIOS ORDUTEGIAK

Casa de Cultura "Fray Diego"
Kultur Etxea
18,30 a 20,30 horas.
De lunes a sábado.

Museo Gustavo de Maeztu
Museoa
11 a 13h. y de 17 a 19 h.
De martes a sábado.
Domingo de 11 a 13 horas.
Lunes cerrado.

Oficina Municipal de Atención al Consumidor
Udalaren Kontsumitzaileentzako Argibide Bulegoa
Martes y jueves de 9 a 11 horas.
Tf.548228

Oficina de Información Juvenil
Mañanas: de 8,30 a 14,00horas.
Tardes: martes y jueves de 18,00 a 20,00horas.

Oficina de Información al Soldado
Miércoles de 18,00 a 20,00horas.

Antena de Empleo Joven Infolan
Mañanas de martes a viernes de 10,00 a 14,00 horas.

Programa Joven de COFES
Lunes de 16,30 a 19,00 horas.
Pº Inmaculada,35 • 55 40 40

• ENTRE PARTICULARES •

INDICE DE SECCIONES

1. BOLSA INMOBILIARIA
- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
- 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
- 1.7. Traspasos

2. MOTOR
- 2.1. Automóviles
- 2.2. Motocicletas y ciclomotores
- 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
- 2.4. Accesorios

3. DEPORTES
- 3.1. Bicicletas
- 3.2. Material deportivo

4. CASA y HOGAR
- 4.1. Electrodomésticos
- 4.2. Mobiliario-decoración
- 4.3. Ropa
- 4.4. Varios

5. TIEMPO LIBRE
- 5.1. Electricidad-electrónica
- 5.2. Fotografía
- 5.3. Informática
- 5.4. Música
- 5.5. Libros, revistas...
- 5.6. Juegos

6. TRABAJO
- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varios

7. ENSEÑANZA
- 7.1. Clases

8. ANIMALES
- 8.1. Varios

9. VARIOS
- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

10. RELACIONES
- 10.1. Compartir pisos
- 10.2. Viajes
- 10.3. Contactos, comunicados, mensajes...

1.BOLSA INMOBILIARIA

1.1.VENTA PISOS-APARTAMENTOS ESTELLA

Se VENDE piso en calle La Estrella, a reformar. T:550151

Se VENDE piso céntrico con trastero en Baja Navarra 2, esquina con la plaza San Juan. 4 piso, exterior, ascensor y calefacción central. T:55 13 78

Se VENDE piso en c/ Espoz y Mina. Alrededor de 70 m2. T:55 05 32

Se VENDE piso en C/ Asteria, 4 habitaciones, salón, despensa y cocina. Calefacción individual y sin gastos. T:55 19 57/55 28 20

Se VENDE piso, 4 habitaciones, salón, cocina, 2 baños, calefacción individual, 2ª altura, sin gastos. T: 55 19 96 (mañanas o a partir de las 20:00 horas)

Se VENDE piso en Avenida Yerri, 2º piso, 3 habitaciones, cocina-comedor. 2 despensas, gas ciudad, gasoleo, sin gastos. T:55 29 42

Se VENDE piso céntrico, calefacción individual, sin gastos, económico. T:55 01 26

Se VENDE piso en plaza La Paz, 3 habitaciones, 2 baños, todo exterior. T:54 68 89

Se VENDE piso muy soleado, listo para vivir, 3 habitaciones con armarios empotrados, salón, cocina montada, 2 baños equipados. Todo centralizado. Plaza garaje y trastero en el mismo edificio. T: 55 50 78 (mañanas)/55 30 27 (tarde-noche)

Se VENDE piso de 3 habitaciones y salón, ascensor, hermosa terraza, muy soleado en Zalatambor. T:553336

Se VENDE piso en calle Fray Diego, 92 m2. T:521097

Se VENDE piso en C/ Navarrería, 43, esquina con C/ La Estrella. T:546594

Se VENDE piso céntrico, cuarta altura con ascensor, calefacción individual de gas ciudad con ático y muy soleado. T:553790/552336

Se VENDE piso en C/ Fray Diego. T: 948/550182

Se VENDE piso en avda. Yerri, 7-7º. Servicios centrales. T: 948/550403-173213

Se VENDE piso en plaza de toros, con plaza de garaje (opcional), ascensor, calefacción central, bonitas vistas. T: 948/552023

Se VENDE piso de 120 m2, céntrico, 2 baños, 3 hab. salón, cocina. Sin gastos. T:948/550841-554934

Se VENDE piso grande y céntrico. Servicios centales y cuarto trastero. T:948/550907

Se VENDE en Estella casa con piscina y terreno a pie de carretera. T:948/550360

Se VENDE casa grande con bajera y jardín a pie de carretera en Estella. T:948/550360

Se VENDE apartamento céntrico. T:546594

Se VENDE piso en c/ Mayor con vistas Paseo La Inmaculada. 6º piso, amueblado y reformado. P:17.000 millones. T:552661 (horario de oficina)

1.1.•DEMANDA•

COMPRARIA casa en cercanías de Estella (máx. 10 km.) T:546611

COMPRARIA apartamento céntrico pequeño. T:551210

1.2.VENTA PISOS-APARTAMENTOS FUERA

Se VENDE piso en Pamplona, 4º, sin ascensor, salón, tres habitaciones, despensa, baño y cocina. Cerca de hospitales y Universidad de Navarra. Sin gastos. 85 m2 y gas ciudad. P:7.800.000 pesetas. T:185898

Se VENDE casa en Urbiola, totalmente reformada. Con terraza y muy soleada. T:537058

Se VENDE casa para construir en Ayegui. 150 m2. T:551945

Se VENDE casa en Oteiza. T:702279

Se VENDE casa enLerín de tres plantas. P:2.000.000 ptas. T:552407

Se VENDE piso en Bidebieta (San Sebastián)185 m2 de vivienda, 3 baños completos más un servicio. 4 habitaciones, salón con chimenea. Dos entradas. Garaje para dos coches. Ascensor y montacargas. Gas y calefacción central. T:943•626108

Se VENDE piso en Arróniz, con trastero. Junto a las piscinas. T:171993

Se VENDE apartamento en Peñíscola, amueblado, nuevo, en urbanización con piscina, pista de tenis y otros. Con vistas y cerca del mar. P:5.000.000 ptas. T:939•855515

Se VENDE casa en Lodosa, perfectamente acondicionada. Cuatro plantas, fogón y calefacción. T:693321

Se VENDE casa grande de piedra en Sorlada. Huerta adosada. T: 55 49 65

Se VENDE casa, corral y fincas en Torres del Río. T:64 83 75

Se VENDE casa en Arróniz, pequeña, amueblada. T:537666

Se VENDE piso en Burlada, reformado y sin gastos. T:553742

Se VENDE chalet nuevo en Villatuerta, 4 habitaciones, salón, comedor, cocina montada y 2 baños. Bajera de 36 m2 y jardín-parcela de 620 m2. T:554583

Se VENDE casa en Arellano. Para entrar a vivir. T: 948/527264 (horas comida)

Se VENDE chalet nuevo en Irache. T:948-550579

Se VENDE segundo piso en Ayegui, frente al Polideportivo. 3 habitaciones, cocina y salón, baño completo y aseo. 2 terrazas, mínimos gastos. P:8, 5 millones. T:943-394137•943-400578 (noches)

1.2 DEMADA

Se DESEA COMPRAR terreno edificable para hacer una casa en zona de pueblos de ctra. Pamplona o proximidades. T:555103•

COMPRARIA apartamento en Salou, céntrico. T:523128

1.3.VENTA LOCALES-OFICINAS-GARAJES-

ESTELLA
OPORTUNIDAD
SE VENDE **BAJO COMERCIAL**
De unos 50m² aproximadamente
Con instalación de agua, luz, etc.
Tfno: 55 27 05 (horas oficina)

BAJERAS-TERRENOS.

Se VENDEN dos plazas de garaje con trastero en la calle La Corte, edificio antiguo Oasis. T:550462

Se VENDE finca de 2.000 m2 con árboles frutales y agua a 15 kilómetros de Estella. T:546433 (tardes o noches)

Se VENDE en Ancín finca de 650 metros cuadrados edificable. Vallada, agua pública y pozo en el término de la Estación. T:943•673466/652779

Se VENDE plaza de garaje en calle Arróniz. T:552425

Se VENDE parcela edificable con servicios en Ayegui. T:54 69 47

Se VENDE finca en Ayegui. T:55 21 66

Se VENDE terreno en urbanizacion El Puy (zona baja) de 1.436 m2. T:943•69 07 25

Se VENDE terreno con casa, agua, luz a 2 km. de Estella. T:55 30 76

Se VENDE estudio en C/ Comercio todo reformado, 1º piso sin gastos. T:554787/552942

Se VENDE finca urbana de 5.200 m2 en Merkatondoa, situada entre las naves de los Sres. Ros y Carpintería Corrés, con frente a la carretera. T:551112/550679

Se VENDE primera planta, totalmente exterior, sin distribuir, a nivel de entrada, apto tanto para vivienda como para oficinas, con una superficie de 332 m2 en la Avda. Carlos VII (frente a Capuchinos). T:551112/550679

Se VENDE parcela con movil-home en Camping Irache. Totalmente equipado. Precio interesante. T:94/6720127

Se VENDE bajera céntrica de 50 m2. T:948/550151 (Marta, mañanas o noches)

Se VENDEN dos parcelas edificables en Villatuerta. 370 m2 cada una. T:948-541350

Se VENDE o alquila bajera en edificio San Miguel (calle Cotarro). Ideal para sociedad. T:552573

1.3.•DEMANDA•

COMPRARIA bajera céntrica comercial. T: 550170

COMPRARIA finca de recreo pequeña en Valdelobos. T:550118

1.4 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS ESTELLA

Se ALQUILA piso pequeño en planta baja. T:551339

Se ALQUILA piso en calle Mayor para vivienda, almacén, sociedad gastronómica, etc. T:551339

Se ALQUILA piso en zona Polideportivo, amueblado, sin gastos, con calefacción. T:552604 (tardes)

Se ALQUILA piso céntrico con calefacción indiv. y agua central. Amueblado. T: 948/551061

Se ALQUILA apartamento céntrico de 50 m2. Meses de verano. T: 948/168054

Se ALQUILA piso en C/ Doctor Huarte de San Juan. T: 948/540074

Se ALQUILA bajera de 150 m2. en C/ Ruis de Alda. T:948/552043

Se ALQUILA piso en Estella de mayo a octubre. T:945/539335-539470

Se ALQUILA piso en Estella. Meses de verano. T:948/550940

Se ALQUILA piso en Estella para los meses de julio y septiembre. T:537035

Se ALQUILA apartamento amueblado en plaza de Los Fueros. T:553574

Se ALQUILA piso en calle Yerri, todo exterior. T:550257/553060

1.4.•DEMANDA•

Se NECESITA vivienda para seis meses o un año. No importa condiciones. Máximo a pagar 35.000 ptas. Imprescindible luz, agua y baño. T:553685 (a partir de las 4 de la tarde)

Fontanería y calefacción
Hijos de J. GARCIA
Paseo de la Inmaculada, 20 • Tels: 55 06 85 • 55 45 55
TALLER: C/ Fray Diego, 40 • ESTELLA

• Instalaciones de gas, gasoil y fontanería general
• Mobiliario de baño, cabinas de hidromasaje
• Suministros de fontanería

Cerámica PORCELANOSA
Sanitarios ROCA
Baños Jacob Delafon

Calderas de gas JUNKERS y de gasoil ROCA y TIFELL

Bar
ALDAY
C/ Ruiz de Alda, 35
Tfno: 55 49 84 ESTELLA

Autobuses GURBINDO S.L.
Tfno: 52 31 13
Allo (Navarra)

Se NECESITA casa adosada o chalet en Estella o cercanías. Larga temporada. Seriedad. T:989•486575

Se NECESITA alquilar piso para matrimonio. Máximo 40.000 ptas. T:541122 (Mª Mar)

Se NECESITA piso en alquiler para el mes de agosto completo. Piso grande mínimo 4 habitaciones, preferible zona Obeki o piscinas municipales. T:553238/943-672178

SE VENDE
Chalet nuevo en Irache
Tfno: 948 55 05 79

1.5 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS FUERA

Se ALQUILA piso amueblado cerca de Estella. T:520030

Se ALQUILA piso en Pamplona (San Jorge). T:551286

Se ALQUILA piso en Dicastillo. T:527087

Se ALQUILA apartamento con piscina privaday aparcamiento. Vistas a la playa. Playa de la Mata. T:274383 (medio día o noches)

Se ALQUILA casa en Ayegui. T:55 21 66

Se ALQUILA piso nuevo en Allo, con calefacción. T:553144

Se ALQUILA piso en Villatuerta de 4 habitaciones, cuarto de estar, cocina y baño. Sin amueblar. T: 948/550897

Se ALQUILA apartamento en Salou para junio y julio. T:554934

Se ALQUILA apartamento en Benidorm para julio y agosto. T:530007 (de 10 a 4 de la tarde y de 10 de la noche en adelante)

Se ALQUILA piso en San Sebastián en barrio El Antiguo para el mes de agosto. T:553329

Se ALQUILA casa en Arellano con bajera, terraza y calefacción. T:527243

Se ALQUILA casa en Obeira para julioy agosto. T:543209

Se ALQUILA piso en Ancin para el mes de septiembre. T:534061

Se ALQUILA apartamento en Sitges a pie de playa, para 6 personas. De junio a septiembre. T:530357

1.6. ALQUILER LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS

Se ALQUILA plaza de garaje en Paseo La Inmaculada. T:546279

Se ALQUILA local comercial en calle del Pilar (preparado para oficina). T:550331

Se ALQUILA peluquería en Abárzuza. T:550150

Se ALQUILA bajera en el centro de Estella. Preparada para cualquier tipo de negocio. T:552977

Se ALQUILA plaza de garaje en calle los Toros. 3metros de anchura por 5 metros de largura. T:554227 (llamar noches)

Se ALQUILA bajera en Ayegui de distintos metros para almacén o taller. T:550573

Se ALQUILA bajera en calle la Estrella. T:550151

Se ALQUILA bajera de 175 m2, techos altos, paredes de piedra, en Avenida de Pamplona (Estella). P:50.000 ptas/mes. T:527045/929•096565

Se ALQUILA garaje paseo La Inmaculada. Precio a convenir. T:55 36 20 (sábado y domingo) y 943-88 41 89 (resto de la semana)

Se ALQUILA bajera en Dicastillo, en carretera del Cementerio, 400 m2, luz y agua. T:52 70 41/16 14 48

Se ALQUILA bajera en Ayegui acondicionada para cualquier negocio. T:554698

Se ALQUILA bajera en C/ La Estrella de 62 m2. T:540722

Se ALQUILA plaza de garaje para motos, caravanas o utensilios. T:553740

Se ALQUILA plaza de garaje. Entrada C/ La Corte y plaza de Santiago. T: 948/550738

Se ALQUILA plaza de garaje en zona de plaza de toros. T: 948/550093

Se ALQUILA bajera en plaza de los Fueros, esquina C/ Valdealín. T:948/270447

1.6. DEMANDA

Se NECESITA bajera para grupo musical. Pequeña. En Estella o cercanías. Mejor sin vecinos. T:554150

Se NECESITA alquilar bajera preparada en zona comercial. Aproximadamente 150 m2. T:146833 (mediodías o noches)

1.7. TRASPASOS

Se TRASPASA tienda recién reformada. Renta antigua: 19.800 ptas al mes. T:550079

Se TRASPASA local comercial totalmente reformado. T:546561/554417

Se TRASPASA bar en Estella (rentabilidad demostrada). T:907•944013

2. MOTOR

2.1. AUTOMOVILES

Se VENDE opel Kadet 1.600, cinco puertas, gris metalizado. Económico. T:696012 (Preguntar por Antonio)

Se VENDE Opel Kadet 1.700, diesel, en muy buen estado, cinco plazas. P:525.000 ptas. Año 89. T:696012

Se VENDE Peugot NA-8125-AF 309 GT. 160-90 cv. Muy pocos kilómetros. Todos los extras. Precio a convenir. T:551961

Se VENDE Opel Kadet, modelo GT. 18 inyección. Na-V. T:55 43 67

Se VENDE coche 405 Mi 16 V, ABS y aire acondicionado. T:907•948 948 (de 7 a 10 de la noche)

Se VENDE BMW 3.24 Turbo Diesel, en buen estado, techo, elevalunas eléctricos, yantas y alarma. T:54 39 43 (Juan Carlos)

Se VENDE Opel Omega, 2.500 Turbo Diesel, buen estado. 70.000 Km. T:941/146 234 (a partir de las ocho de la tarde. Preguntar por José Luis)

Se VENDE R-9 TSE, Na-N. Muy cuidado. Buen precio. T:55 30 64

Se VENDE Citröen, P:75.000 ptas. T:945•690725

Se VENDE Dyane 6 NA-G, económica. T:546341

Se VENDE Seat Toledo, 1.800 inyección. Impecable. Muchos extras. T:701312

Se VENDE Seat 127 Fura. NA-N. T: 948/541311 (De 4 a 8, Coro)

Se VENDE Peugeot 405 gasolina. Buen estado. P: 300.000 ptas. NA-X. T:929/438096

Se VENDE Peugeot 205 Turbodiesel, NA-AV. EE/CD/DA/Mando distancia. Muy barato. T:948/696012

Se VENDE Opel Kadett Gsi 2000y. Año 90. Perfecto estado. T:948/243175-357013

SE VENDE BAJERA
de 200 m² en Calle La Rúa
(frente Casa de la Cultura)
Tfnos: 55 26 44 54 14 05

Se VENDE Seat-Córdoba GLX blanco. 2 años y medio. 30.000 kms. Buen estado. T:541024

Se VENDE Fiat Punto 60s. 5 puertas, azul. Na-Av. Como nuevo. P:795.000. T:696012

2.2. MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORES

Se VENDE ciclomotor Suzuki Maxi. T:552624/554577

Se VENDE moto de trial Gas-Gas belta 250 cc. Muy poco uso. O la cambio por trail de 350 cc. T:52 10 24

Se VENDE moto Aprilia Climber 280 cc-Agua. Buen estado. Muy buen precio. T:970•420802

Se VENDE moto trial Gas-Gas de 250 cc del año 92. P:235.000. Buen estado. P:552747

Se VENDE Yamaha XS-400. T:550913 (medio días)

Se VENDE motocarro seminuevo, adecuado para huerta o reparto. T:546457

Se VENDE moto Suzuki minicross, en buen estado. T:551603

Se VENDE XT, 350 cm3, NA-AG, seguro hasta octubre. T:537691

Se VENDE Montesa Cota 310, P:160.000 ptas. T:943-591914 (Iñaki)

2.2. DEMANDA

COMPRARIA moto Honda Vision de 50 cc. En buen estado. T:543073

COMPRARIA vespa de 125 enbuen estado. T:542056

COMPRARIA moto barata. T:541029

2.2. ACCESORIOS

Se VENDEN cuatro ruedas enteras con disco de Ladda Niva. T:520118

Se VENDEN 4 llantas R-15 para Seat Ibiza GT Tdi. NA-AV. T: 948/537642 (tardes)

2.2. DEMANDA

COMPARIA carro-tienda que esté en buen estado. T:537336/141977

2.3. FURGONETAS, TRACTORES, CAMIONES VARIOS

Se VENDE empacadora Welger con carro. Seminueva. T:543244

Se VENDE furgoneta Nissan Trade 2.8, 90.000 kilometros. T:146847

Se VENDE Fiat Fiorino, NA-AC, gasolina. Seminueva. T:929•404395

Se VENDE furtoneta Nissan. T:146297/144847

Se VENDE Dyane 400, tipo furgoneta. Seminueva. T: 948/523233

Se VENDE Motocarro en muy buen estado. Con 1.500 Km. T: 948/541122 (De 9 a 5 tarde) T: 948/554665 (De 7 a 10 noche)

Se VENDE tractor Ebro Super 55. Buen estado. En Allo. T:948/523253

Se VENDE furgoneta C-15 club, 47.000 kms, impecable. Precio a negociar. T:550800

Se VENDE camión por jubilación. Tara y carga 3.500 kg. Especial para transporte de muebles. T:240006

Se VENDE tractor Ebro-Super 55, direccion hidraulica y basculante. T:523082

Se VENDE tractor Barreros 70-70, y todos sus aparejos. T:521008/521052

2.4. ACCESORIOS

Se VENDE portaequipajes de techo para coche Renault-19 o similar. T:551653 (noches)

Se VENDE carro tienda, 2 habitaciones y avance. Sin usar, guardada en garaje. Barata. T:552055 (llamar de 2 a 4)

Se VENDE remolque para G-15 o similar. T: 52 00 74

Se VENDE carro tienda en buen estado y muy amplio. P:120.000 T:555078 (mañanas)/553027 (tardes y fin de semana)

Se VENDE carro tienda. Marca Comanche. T:948/552479

Se VENDE carro-tienda, marca Comanche. Guardada en garaje.T:546716 (tardes)

Se VENDE remolque de 1.500 kg. T:527172

2.4. DEMANDA

COMPRARIA remolque para perros. T:546172

INMOBILIARIA
BARNO URDIAIN A.P.I.11.885
Plaza Santiago, 2 - 1º • Tfnos: 55 15 00 - 55 06 44 • ESTELLA
OFRECE

VENTA DE CASA SOLARIEGA en Azqueta. Con garaje; bodega y terreno adicional. A Estrenar. Materiales de albañilería de 1ª calidad. Carpintería maciza.

VENTA DE VIVIENDAS en Ibarra III, con jardín o terraza. Cocina, salón, 2 baños, y 2 ó 3 hab. Con participación en zona deportiva y piscina.

CHALET EN ESTELLA junto al Agua Salada, con jardín 300m² dos plantas de 70m². 3Hab. y baño. Exterior. Magnífica construcción.

VENTA PISO en Pza. Río Urederra 130m². Cocina, salón, 4 hab, y 2 baños. Exterior y reformado. Servicios centrales.

VENTA PISO entre las c/San F. Javier y Príncipe de Viana, de 120m². Todo Exterior. Magníficas vistas. Sin Gastos, en Perfecto Estado.

VENTA PISO Y BAJERA en Villatuerta. Cocina, 4 hab, 2 baños y salón. Calef. individual y sin gastos.

VENTA PISO Y BAJERA en Ayegui. Cocina montada, 3 hab, baño, salón y trastero. Calef. individual. Sin gastos.

VENTA PISOS en Pº Inmaculada. Cocina, salón, baño y 2 ó 4 habitaciones. Exteriores. Servicios centrales.

VENTA PISO en Camino de Logroño. Cocina montada, 2 habitaciones, baño; salón y trastero. Sin gastos.

VENTA DE PISOS CENTRICOS para reformar. De 1, 2 ó 3 hab. Precio: Desde 3.500.000 pts.

SE VENDE bajo comercial en c/ Príncipe de Viana, con entreplanta. Ideal para cualquier tipo de negocio.

VENTA DE BAJO CON ENTREPLANTA, en calle Andía (Junto al Polideportivo). Ideal para sociedad, almacén o taller.

COMPRARIA paragolpes delanteras de Seat Malaga GL 1,5 o Seat Málaga Wondi. T:553213

3. DEPORTES

3.1. BICICLETAS

Se VENDE bicicleta de carretera en perfectas condiciones con un año de uso. Cuadro look carbono. Ruedas Cosmic Amavic. Grupo Shymano. T:554404 (Victor)

Se VENDE bicicleta de trial, marca Monty, nueva. T:552890

Limpieza, reparación y mantenimiento de PISCINAS

Jaime Carlos

948/64 83 75 • 970/52 65 58

ESTELLA y PUEBLOS

Se VENDE bicicleta de cross roja, marca BH, muy bien cuidada. Barata. T:554821 (llamar a medio día)

Se VENDE bicicleta de niña nueva. Precio a convenir. T:552438

Se VENDE bicicleta de paseo BH seminueva. P:15.000 ptas. T:555078 (mañanas)/553027 (tardes y noches)

Se VENDE bicicleta de carretera. Talla 54, 14 velocidades. Buen precio. T:546815

Se VENDE bicicleta Orbea, de color rosa, para niña de 4 a 7 años. Como nueva. T:970•420802

3.1. DEMANDA

COMPRARIA bicicleta de trial. T:546536

COMPRARIA bicicleta estática. T:55.15.47

3.2. MATERIAL DEPORTIVO

Se VENDE parapente Starlite plus 25 de APCO. Peso de piloto: 60-75. Fineza: 6. Seminuevo, y silla sky Angel de Trekking con protección dorsal. Precio a convenir. T:553162

Se VENDEN botas de esquiar, nº 40 nuevas, también nuevas las aladuras. Buen precio. T:520160

Se VENDE cazadora de cuero de motorista. Seminueva. T:539042

Se VENDE piragua modelo colorado con subrebuferas y remos. Practicamente nueva. P:60.000 ptas. T:554905

Se VENDEN esquis de fondo, con bastones y botas del número 41-42. A estrenar. P:18.000 ptas. T:554905

Se VENDE zodiak Mark II motor Yamaha, 15 cv. Se regala depósito auxiliar y 2 chalecos. P:400.000 pesetas. T:54 69 30/55 01 73

Se VENDE fijación de esquí de travesia marca Pezl a estrenar. T:551076

3.2. DEMANDA

COMPRARIA equipo de esquiar para niño de 4 o 5 años (tablas, botas y bastones). T:546016

COMPRARIA escopeta de tiro al plato. T:929-119373

4. CASA Y HOGAR

4.1. ELECTRODOMESTICOS

Se VENDE estufa de keroseno. T:342062

Se VENDEN dos arcones congeladores (500 l y 600 l). Buen precio. T:989•700449

Se VENDE lavadora. Muy buen uso. T:550351

Se VENDE cocina marca Agni mixta. Dos placas electricas, dos gas natural, encimera de acero inoxidable, con horno y grill eléctrico. T:546280

Se VENDE estufa de gas-butano, seminueva. T:553714

Se VENDE fregadera, marca Teka, acero inoxidable. Dos pozos, total de longitud 1,5 m. Grifo monomando. Seminuevo. T:546280

Se VENDE lavadora automática, una mesa de mármol de cuarto de estar, mesa de cocina con silla, tocadiscos con altavoces, mesa redonda de cuarto de estar y máquina de coser. T:550351

Se VENDE depósito de agua caliente, de 150 litros. Nuevo. T:546872

Se VENDE calentador de gas. 3 meses de uso. T: 948/550085

Se VENDE frigorífico de gas. Barato. T:908/672786

Se VENDE cocina. Barata. Seminueva. T:908/672786

Se VENDE cocina de butano, 3 fuegos y hornos. T:94-6720749

Se VENDE cocina para gas butano o gas natural, con 3 fuegos y placa y horno eléctrico. Como nuevo. También se vende fregadero. T: 554605

4.1. DEMANDA

COMPRARIA cocina económica de leña. T:553480

COMPRARIA caldera de gas-oil, con o sin acumulador. T:537580

4.2. MOBILIARIO-DECORACION

Se VENDE excelente puerta acristalada, propia para exterior. T:537108

Se VENDEN dos dormitorios juveniles y sofá cama. Barato. T:551403

Se VENDE tresillo en perfecto estado y presencia. Precio a convenir. T:552385

Se VENDE mueble de cuarto de estar y sofá rinconera. Seminuevos. Muy baratos. T:550614

Se VENDE tresillo antiguo. Buen precio. T:553238/943•672178

Se VENDE habitación con cama de 1,20, armario de 1,90 y mesilla. Buen estado. Precio a convenir. T:553294

Se VENDE mueble puente juvenil y se regala mesa de estudio. P:20.000. T:551840

Se VENDEN sofas con armazón de madera en buen estado. T:546872 (a partir de las ocho)

Se VENDE puerta de madera grande. 2,14x1,50. T: 948/551024

Se VENDEN 15 focos con los carriles. T: 948/551024

Se VENDEN 2 caballetes para mesa. T: 948/552388

Se VENDE guardaespaldas para cama de 1,35 m. P: 35.000 ptas. T: 948/540008

4.2 DEMANDA

Se RECOGEN muebles; si usted tiene muebles que no usa, nosotros los recogemos. T:989•046769

Se NECESITA armario para habitación de niño/a. T:556009

COMPRARIA armario de pie de formica grande (por lo menos dos metros). T:342062

COMPRARIA estanterias metálicas usadas. T:530043

4.3. ROPA

Se VENDE chaquetón marrón de pelo sintético, cuello de solapa. Talla 40. Barato. T:556060

Se VENDE cazadora de cuero negra con cremalleras. Talla 42. Muy barata. T:554147

Se VENDE vestido de comunión en buen estado. T:523188

Se VENDE vestido de novia. Talla 40-42 T: 948/537430

4.4. VARIOS

Se VENDE silleta con 3 meses de uso. Capazo nuevo. T:556026

Se VENDE silleta gemelar Arve, completa, con sacos, burbuja y bolso. Muy buen estado. P:30.000 ptas. T:554109

4.4. VARIOS

5. TIEMPO LIBRE

5.1. ELECTRICIDAD-ELECTRONICA

Se VENDE emisora 27-Hmz Super Star 3900 AM-FM-SSB-CW con un total de 3.600 frecuencia. Tambien amplificador 2 etapi a valvulas 200 wts y antena de tejado. P:45.000 ptas. T:523390/ 989•348575

Se VENDE emisora de radio de 27 Mhz con 80 canales. Amplificador de 200 w y antena, cables, medidor de estacionarias, etc. P:18.000 ptas. T:970•415295

Se VENDE emisora de 27 MHZ Uniden 28-30. AM-FM-SSD-CW. Con medidor de estacionarios y acoplador. P:40.000 ptas. T:55.04.15

Se VENDE cámara de video Panassonic MS-70. Precio a negociar. T:54 68 89

Se VENDEN 2 acumuladores electricos dinámicos. Nuevos. Buen precio. T:948/553137

5.1 DEMANDA

Se COMPRARIA cámara de video. T:543761 (Mª Jesús o Antonio)

5.2. FOTOGRAFIA

Se VENDE máquina de fotos Pentham K-1.000, con tres objetivos (70-210, 50-28-70) con flash, en buen estado. T:556019

Se VENDE máquina de hacer fotos Olympus MJU. P:15.000 ptas. T:556019

5.3. INFORMATICA

Se VENDE ordenador 486/8CMS Ram,CD rom, tarjeta sonido, Altavoces. P:50.000 ptas. T:548129 (mañanas) y 554563 (tardes)

Se VENDE cambiador de CD más etapa de potencia 40x4 marca Alpine. P:50.000 ptas. T:54 69 30/55 01 73

Se VENDE impresora HP-Deskjet 500- color y Scaner manual color "Trust" con manuales y Software, todo nuevo por 40.000 ptas. O impresora por 30.000 ptas y Scaner por 10.000 ptas. T:970•014417

Se Venden
Parcelas Urbanizables en Villatuerta

Excelente Zona

Tfno: 929 45 05 11

Se VENDE fax Sanyo modelo Sanfax 315. Nuevo. Precio interesante. T:550415

5.3. DEMANDA

Asociación Benéfico Cultural solicita ordenadores de segunda mano para poder reciclarlos. T:551015

5.4. MUSICA

Se OFRECE grupo de jotas para tocar la misa navarra. T:551597

Se OFRECE bajista o guitarra para orquesta. T:545015

Se VENDE batería de música. P:50.000 ptas. T:541007

Se OFRECE organista para bodas o celebraciones. T:552537/550818

Se VENDE oboe en excelente estado. Buen precio. T: 948/554801

Se VENDE acordeón, marca Royal Standar Montana. Bajos 120, en muy buen estado. P:80.000 ptas. T:537409

5.5. LIBROS-REVISTAS

Se VENDE material de estudio para oposiciones de Geografía e Historia. Sin estrenar. Muy barato. T:543206

5.6 JUEGOS

Se VENDE video consola Super-Nintendo, con 10 juegos y dos mandos. T:553440

VEHICULOS DE OCASION

Garantía hasta dos años • Financiación hasta cinco años

/ Ofertas en seguros /

VEHÍCULO	MATRÍCULA	PTAS./MES	VEHÍCULO	MATRÍCULA	PTAS./MES	VEHÍCULO	MATRÍCULA	PTAS./MES
NISSAN GR AA	NA-AJ	40.210	PEUGEOT 405 SRI	NA-X	13.839	AUDI V8 4.2 FULL EQUIPE		63.186
NISSAN TERRANO II	NA-AJ	36.801	PEUGEOT 205 DIESEL	AÑO 97	24.100	AUDI 90 2.2 CLIMA	NA-Y	26.125
NISSAN PATROL	VARIOS DESDE	19.773	PEUGEOT 309 GR	NA-X	8.127	SEAT IBIZA 1.9 D.	AÑO 94	19.240
SEAT IBIZA SXI		5.260	NISSAN PRIMERA DIESEL	NA-AN	27.557	FORD FIESTA D.	SS-AC	8.061
HONDA ACCORD 2.0i 16v.	LO-L	16.731	CITOEN AX 1.4 D.	NA-Z	9.786	SEAT IBIZA	VARIOS DESDE	6.416
PEUGEOT 205 TD MOTOR NUEVO	NA-AC	11.788	PEUGEOT 205 GR	NA-V	6.469	PEUGEOT 205	VARIOS DESDE	7.452
FIAT TIPO 1,4 5P	OCASION	10.632	LANCIA DEDRA	NA-AB	12.352	OPEL CORSA	LO-K	9.786
OPEL ASTRA DIESEL	NA-AH	16.731	VW PASSAT TDI	AÑO 92	29.449	AUSTIN MONTEGO	NA-T	5.323
RENAULT 19	NA-AH	11.271	VW GOLT GTI	VARIOS DESDE	12.997	CITROEN C-15 PICK-UP	AÑO 91	14.806
FIAT UNO 60 S 5P.	NA-AD	8.746	SEAT TOLEDO 1.8 A/A	AÑO 93	15.210	SEAT TERRA DIESEL	NA-AC	11.310
CITROEN C 25 TD	NA-AJ	24.406	RENAULT 11 TXE	NA-T	6.220	CITROEN C-15	NA-X	6.464
PEUGEOT PARTNER	10 MESES	19.537	FIAT CROMA TDI	NA-Y	17.491	CITROEN JUMPER	NA-AP	32.701
RENAULT EXPRESS DIESEL	VARIOS DESDE	7.364	AUDI 80 1.9 TDI AA	NA-AT	32.080	RENAULT MASTER 2.5	AÑO 96	45.972
NISSAN TRADE 5 PLAZAS	NA-AG	16.761	PEUGEOT 306 XRDT	AÑO 94	27.381	EXPESS ACRISTALADA	VARIOS DESDE	6.319

NISSAN RE-ESTRENO

ESTELLA MOTOR S.A.

54 62 70

SEAT VEHICULOS OCASION

AUTO EGA S.A.

55 18 54

Primera Marca Audi

Primera Marca VW

AUTO IRACHE S.A.

55 22 58

Polígono Merkatondoa, s/n • ESTELLA (Navarra)

Se VENDEN 3 juegos de Megadrive, P-2.000 ptas. T:55 32 01

5.6 DEMANDA

Se COMPRA o cambio video juegos para Nintendo. T:970•420802

6. TRABAJO

6.2. TRABAJOS DIVERSOS

Se OFRECE chica para cuidar niños o trabajar en casa. T:553095

Se OFRECE señora para trabios del hogar. T:555664

Se PASAN trabajos en ordenador. Barato. T:552965

Se OFRECE chica para cualquier trabajo (experiencia cuidando niños y ancianos). T:550466

Se OFRECE chica de 22 años para trabajar por las tardes. T:554248

Se PASAN trabajos a ordenador. Buena presentación. Muy económico. T:550406

Se OFRECE chica con mucha experiencia para cuidar ancianos, niños o disminuidos. T:550406

Se OFRECE chica para trabajar. Experiencia en trabajos de oficina. T:553890

Se OFRECE auxiliar de clínica y educadora para cuidar ancianos, en hospital o domicilio. T:541406

Se OFRECE señora para trabajar en casa. T:55 21 26

Se OFRECE chico joven para mirar contadores de agua, bien para mancomunidades o para particulares. T:52 10 67

Se OFRECE chica para cuidar niños durante el verano. T:55 34 16

Se OFRECE auxiliar de geriatría para cuidar enfermos hospitalizados y en domicilio. T:554698

Se OFRECE chica euskaldun para cuidar niños en julio. T: 948/555061

Se OFRECE señora para limpiezas en general o para trabajar de dependienta. T: 948/556060

Se OFRECE camarera con experiencia para fines de semana. T:948/540173

Se OFRECE camarera con experiencia para Estella para temporada de verano. Barra o comedor. T:908/672786

Se OFRECE camarera para trabajar fines de semana. T:556047

Se OFRECE chica muy responsable para cuidar niños, ancianos y hogar a partir de junio, incluso noches, festivos y fiestas de Estella. T:553896 (mañanas, noches)

Se OFRECE chica de 18 años con experiencia en hostelería. T:546491

6.2. DEMANDA

Se NECESITA cocinera o cocinero con experiencia. T:640296 (de 10 a 17:00 horas y de 20 a 23 horas)

Se NECESITA persona para llevar finca. Se dispone de maquinaria. T:552644

Se NECESITA persona para llevar regadío en Ayegui, con agua gratis. T:552166

Se NECESITA chica euskaldun para cuidar 2 niños en Estella. Mañana y tarde. T:550570

7. ENSEÑANZA DEMANDA

Se NECESITA profesor de informática. T:550044

Se NECESITA profesor/a de clases de dibujo diédrico para Ingeniería Industrial. T:551879

Se NECESITA profesor de cinemática y dinámica de máquinas de Ingeniería Técnica Industrial. Especialidad mecánica (plan antiguo). T:534649 (Preguntar por Juan)

Se NECESITA profesor de informática. T:55 32 13

8. ANIMALES

SI QUIERES APRENDER
INGLES
TE OFRECEMOS
+ ATENCIÓN PERSONALIZADA
+ NIVELES
+ MATERIALES MULTIMEDIA
+ ELECCIÓN DE HORARIOS
- ALUMNOS POR CLASE
TEL. 54 69 76
Ofelia, Salvador y Beatriz

Se VENDEN diamantes mandarines. T: 541171

Se VENDE cachorro de pastor alemán con pedigree. Muy barato. T:543823 (noches)

Se VENDEN parejas de palomas poitadas. T:541113

Se VENDEN cachorros Huskys con pedigree. T:31 25 50

Se VENDEN cachorros de perro pastor en Sierra de Urbasa. T:53 92 73

Se VENDE Pointer naranja de 5 meses. T:540141

Se VENDE perro Pointer naranja con pedigree. T:543187

Se VENDE cachorro de pastor alemán (8 meses). Buen pedigree. P:40.000 ptas. T:554229 (a partir de las 9 de la noche)

Se VENDE Rotweiler de excelente camada. Pedigree. Vacunado. P:50.000 ptas. T: 948/550949-909/461891

Se REGALAN mastines cachorros de mes y medio. T:948/523293

Se REGALAN cachorros de mezcla de pastor alemán. T:556047

8.1. VARIOS

Se VENDE acuárium Nautilus 110l. Impecable. P:30.000 Ptas. Tot, equipada. Se regalan accesorios. T:929-434255 (noches)

Se VENDEN jaulas de conejos. T:539049

9.0. GENERAL VARIOS

Se VENDEN 3 extintores marca Bickor de 6kg. Polvo. Precio a convenir. T:552396

Se VENDEN cintas transportadoras de 10 m y de 8 m. T:541465

Se VENDE calculadora casio, 9.700 CX, en manual de castellano. P:16.000 ptas. Llamar sábado (de 15 a 17 horas). Garantía de un año. T:553838

Se VENDE exprimidor de zumo industrial para bar. De máxima potencia. P:55.000 ptas. T:550531

Se VENDEN basos de tubo marca Bidur. Baratos. T:551670

Se VENDE acumulador eléctrico. T:552657

Se VENDE báscula Ariza de 500 kg y 4 módulos de estanterías para tienda, mostradores, etc. T:552042

Se VENDE camilla. T:187184

Se VENDE máquina registradora, seminueva.P:30.000. T:551840

Se VENDE torno en buen estado. T:540131 (noches)

Se VENDE cultivador de 2 metros con cuchilla nueva. T:55 47 73

Se VENDE caseta de obra en muy buen estado, seminueva. 6 metros de largo. Oficina, baño y vestuario y para herramientas. P:600.000 ptas. T:554026 (noches)

Se VENDE excelente piedra de mamposteria. T:989•700029

Se VENDE coche inglés de niño. T:948/550065

Se VENDEN palcas solares. Bateria especial solar de 400 w. y accesorios. T: 908/672786 (Emilio)

Se VENDE saco de Royal Canin Alta energía. Barato. T:948/553080

Se VENDE envasadora al vacio. Sammic V420so, con entrada de gas. P:400.000 ptas. T:943-591914

9.0. DEMANDA

COMPRARÍA acumuladores eléctricos. T:553256/254876

9.1. PERDIDAS

PERDIDO teléfono móvil modelo Movi-Star tack. Se gratificará. T:553374

PERDIDA cadena de oro, con colgante en forma de trébol con ámbar, por la zona del bar Male o del bar Berri. T:460468

PERDIDA pulsera de oro entre la gasolinera Zaldu y centro de Estella. T: 55 36 20 (sábados y domingos) y 943•88 41 89 (resto de la semana)

9.2 HALLAZGOS

ENCONTRADA cotorra el 30.06. Barrio San Miguel. T:553319

ENCONTRADA rueda (145-13) en la Merced. Día 7 de marzo, al parecer de un Seat Terra. T:55 04 28 (De una a tres)

10. RELACIONES

10. 1.COMPARTIR PISOS

Se NECESITA chico/a pra compartir piso. Calefacción y agua central. Teléfono y garaje. Muy económico. T:554819

Trabajador posee piso para COMPARTIR en San Jorge. T:322024

Se NECESITAN dos chicas para compartir piso. Zona Iturrama (Pamplona). T:177493

Se NECESITA estudiante para compartir piso en Pamplona en calle Joaquín Maya, 15-4 izda.

Se COMPARTE piso en Pamplona, cerca Estación Autobuses en la calle Bergamín, para estudiantes o persona joven. T:54 69 42

Se NECESITA chico o chica para compartir piso en Estella. T:939•17 23 09

Se NECESITAN chicos para compartir piso en Pamplona. T:253881 (de 2 a 4 y de 9 a 11 de la noche)

Se NECESITA piso compartido en Estella. T:948/541122 (Rafa)

10.2. VIAJES

COMPARTIRIA coche para desplazarse a pamplona de lunes aviernes, llegando a las ocho horas. T:551653 (noches)

COMPARTIRIA gastos de viaje para ir a Pamplona. Horario en Pamplona de 7 a 15 horas. T:908•870084

COMPARTIRIA gastos de viaje a Pamplona. Salida de Estella sobre las tres de la tarde y regreso alrededor de las nueve de la noche. T:551775 (Pamplona)

COMPARTIRIA gastos de coche para desplazarse de Pamplona a Estella (horario de 9 a 5 de la tarde). T:252160 (noches)

Se hacen arreglos de ropa en 24 horas
Tfno, 55 07 71

10.3. AMISTADES-MENSAJES-COMUNICADOS

CHICO JÓVEN, guapo, atlético busca amistad con chico de 18 a 21 años para amistad o lo que surja con gente que se pueda desplazar a la ribera de Navarra. . T: 909-341241.

Se NECESITA gente de 30 a 32 años para salir en cuadrilla. T:908•148680

ME GUSTARIA conocer chicos de 18 a 28 años que les vayan los tios. Que sean alegres y majos. Para relaciones esporádicas y amistad. Yo soy cariñoso, simpático. Total discreción. T:929•437843 (Mario)

•Esta quincena FELICITAMOS a...

Esta sección es gratuita. Mándennos sus fotos a la dirección de la revista

Iñigo Carroza Díaz cumple 12 años el 28 de mayo. Estudia en el C.D. Puy

Eneko Murguialday cumple 7 años el 24 de mayo. Estudia en Ikastola Lizarra. Zorionak.

Irache Echeverría Garín cumplió 8 años el 19 de mayo.

Mª Carmen Marcos Garín cumple más de 25 años el 3 de junio. De su tata Jaui y Adriana

Sergio Armenteros Salvatierra cumple 4 años el 30 de mayo. Es de Oteiza

Gloria García cumple años el 27 de mayo. Con mucho cariño, felicidades

Itxiar Domblás cumplió 9 años el 13 de mayo. Estudia en Lizarra Ikastola

Laura Jordana cumple 26 años el 2 de junio. La mejor forofa del Izarra

Imanol Viñaras Iciar cumple 3 años el 22 de mayo. Estudia en Ikastola Lizarra

J.L. Morrás cumple cincuenta y tantos años el 21 de mayo. Felicidades

Omar Gredilla Alonso cumple 7 años el 25 de mayo.

Puy Martínez Mateo cumple 2 años el 23 de mayo. Felicidades de sus padres

José Miguel Mosén Arreche cumplió 5 años el 20 de mayo. Estudia en Ikastola Lizarra

Ainhara Mosén Arreche cumple 11 años el 1 de junio. Estudia en Ikastola Lizarra

Laura Malo Garayoa cumplió 28 años el 18 de mayo.

Vea su nueva cocina antes de empezar las obras

En MERKATONDOA, 18

Encontrará una exposición de 400 m2 donde encontrará todos los electrodomésticos y cocinas necesarias para su casa.

Visítenos y vea la cocina que soñó sin empezar las obras.

Todo con nuestro programa de Diseño integral por ordenador y la amabilidad que nos caracteriza.

Y tambien:

Barbacoas
Asadores

Muebles de baño / Griferias / Sanitarios
Saunas / Hidromasaje

Estufas / Insert

Chimeneas
Hogar

Cerámicas
Complementos de baño

Aire acondicionado / Calefacción

INSTALACIONES Y TALLERES GOÑI S.L.

Merkatondoa, 18 • Tel.: 55 62 74 • 31200 ESTELLA (Navarra)

Ctra. San Sebastián, s/n • Tel.: 52 00 38 - Fax: 52 02 13
31178 ABARZUZA (Navarra)

NISSAN

CONDUCE
Y DISFRUTA

Micra
Desde: 1.064.000 pts*.

Almera
Desde: 1.598.000 pts*.

Terrano II
Desde: 2.967.000 pts*.

Primera
Desde:
2.105.000 pts*.

Maxima
Desde:
3.891.000 pts*.

NOVEDAD

GARANTIA 5 AÑOS

200 SX
Desde: 4.523.000 pts*.

Serena
Desde: 2.248.000 pts*.

GARANTÍA TOTAL
(Piezas y mano de obra)
hasta 5 años

La única marca
que da 5 años de garantía,
tanto en turismos como
en vehículos comerciales

Vanette Cargo
Desde: 1.374.000 pts*.

Nueva Gama de Camiones Tdi
Desde:
2.309.000 pts*.

*P.V.P. Recomendados. IVA e impuesto de Matriculación incluidos. (Vanette Cargo y Gama de Camiones: precios sin IVA)
Incluye Promoción y/o sobrevaloración V.O. y Plan Prever). Promoción válida hasta fin de mes para vehículos en stock.

VEN A CONDUCIR
VEN A DISFRUTAR

NISSAN

ESTELLA MOTOR, S.A.

MERKATONDOA, 29 - TEL. 54 62 70 - ESTELL